



Grillo

AGRIGARDEN MACHINES



02372-24

CLIMBER 9.18 - 9.22

**OPERATOR'S MANUAL
MANUALE DELL'OPERATORE
NOTICE D'EMPLOI ET ENTRETIEN
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

SUMMARY

Safety rules	
Informations and warnings	
Instructions:	
Warnings	5
Identification and servicing	6
Technical specifications	6
Instructions for use	7
Maintenance and lubrication	8
Pictures	45
EC Declaration of Conformity	

INDICE

Norme antinfortunistiche	
Etichette e avvertenze	
Istruzioni:	
Avvertenze	13
Identificazione e assistenza	14
Caratteristiche tecniche	14
Istruzioni d'uso	15
Manutenzione e lubrificazione	16
Figure	45
Certificato di Conformità CE	

INDEX

Règles de sécurité	
Étiquettes et mise en garde	
Instructions:	
Mises en garde	21
Identification et assistance	22
Caractéristiques techniques	22
Mode d'emploi	23
Maintenance et lubrification	24
Illustrations	45
Certificat de Conformité CE	

INHALTSÜBERSICHT

Sicherheitsvorschriften	
Etiketten und Warnungen	
Anleitung:	
Sicherheitsrelevante Hinweise	29
Identifikation der Maschine und Kundendienst	30
Technische Daten	30
Inbetriebnahme der Maschine	31
Wartung und Schmierung	32
Abbildungsverzeichnis	45
EG-Konformitätserklärung	

ÍNDICE

Normas de seguridad	
Etiquetas y advertencias	
Instrucciones:	
Advertencias	37
Identificación y asistencia	38
Características técnicas	38
Puesta en servicio de la máquina	39
Mantenimiento y lubricación	40
Índice de ilustraciones	45
Certificado de conformidad CE - Niveles de ruido y vibración	



OPEN MANUAL- means that you must read the operator's manual very carefully.

MANUALE APERTO - significa che dovete leggere attentamente il manuale di uso e manutenzione.

MANUEL OUVERT – signifie qu'il faut lire avec attention le présent manuel.

OFFENES HANDBUCH – bedeutet, dass Sie die Gebrauchs- und Wartungsanleitung aufmerksam durchlesen müssen.

MANUAL ABIERTO – es decir que hay que leer muy atentamente el manual del operador.



CAUTION! - means that you have to pay particular attention to the operation you have to carry out, in particular if there is the indication "DANGER".

ATTENZIONE! - significa che dovete porre particolare attenzione all'operazione che dovete effettuare, in particolare se vi è anche l'indicazione di "Pericolo".

ATTENTION! - signifie qu'il faut faire particulière attention dans l'opération que vous allez faire, en particulier s'il y a aussi l'indication "DANGER".

VORSICHT! - bedeutet, dass Sie besondere Aufmerksamkeit beim Durchführen des Vorgangs haben müssen, insbesondere wenn auch der Hinweis "GEFAHR" aufgeführt ist.

ATENCIÓN! - es decir que hay que poner mayor atención en la operación a ejecutar si, en particular cuando hay también la indicación "Peligro".



INTERDICTION, YOU MUST NOT DO THAT! - means that it is absolutely forbidden to carry out the operations reported under this symbol because they could lead to mortal danger.

DIVIETO, NON FARE! - significa che non dovete assolutamente fare le operazioni riportate sotto questo simbolo, potrebbe comportare un pericolo mortale.

INTERDICTION, NE PAS FAIRE! - signifie qu'il est absolument interdit d'effectuer les opérations reportées sous cette indication, car elles pourraient conduire au danger de mort.

VERBOT, strengstens untersagt! - bedeutet, dass der Vorgang unter diesem Symbol absolut nicht durchgeführt werden darf, da er zur einer lebensgefährlichen Situation führen könnte.

PROHIBICIÓN, NO LO HAGAN! - es decir que no hay que hacer absolutamente las operaciones bajo este símbolo, podría comportar un peligro mortal.



NOTE, you have to pay particular attention to the note put next to this symbol

NOTA, dovete porre particolare attenzione alla nota posta accanto a questo simbolo.

NOTE, il faut faire attention particulière à la note mise à côté de ce symbole.

ANMERKUNG, besondere Aufmerksamkeit muss auf die Anmerkungen neben diesem Symbol gelenkt werden.

NOTA, hay que poner atención particular en la nota puesta a lado de este símbolo.



You must not repair nor lubricate the machine with moving parts or with the engine put on.

Non riparare o lubrificare la macchina con organi in movimento o motore acceso

Ne pas réparer ou lubrifier la machine avec des parties en mouvement ou à moteur en marche.

Niemals bei bewegenden Objekten oder bei laufendem Motor Reparationen oder Einschmierungen durchführen.

No reparar ni lubricar la máquina con órganos en movimiento o motor en marcha.



You must not smoke, light matches or lift flames, trigger frames nor cause sparks.

Vietato fumare, accendere fiammiferi o fiamme, lasciare fiamme libere o creare scintille.

Il est interdit de fumer, allumer des allumettes ou du feu, laisser des flammes libres ou de causer des étincelles.

Es ist untersagt zu Rauchen, Streichhölzer oder Feuer anzuzünden, Flammen auslösen oder Funken verursachen.

Prohibido fumar, encender cerillas o fuego, dejar llamas o crear chispas.



Use personal protective equipment.

Utilizzare mezzi di protezione individuali.

Utilisez l'équipement de protection individuelle.

Individuelle Schutzausrüstung benutzen.

Utilizar dispositivos de protección individual.



Take special care not to touch hot parts of the engine.

Prestate particolare attenzione a non entrare in contatto con parti surriscaldate del motore.

Veiller tout particulièrement à ne pas toucher des éléments surchauffés du moteur.

Achtung – keine heißen Motorteile berühren!

No tocar partes recalentadas del motor.

Tome muito cuidado para não entrar em contacto com as partes aquecidas do motor



Engine exhaust fumes can cause sickness or death. If it is necessary to run an engine in an enclosed area, use an exhaust pipe extension to remove the fumes. Always try to work in a well ventilated area.

I gas di scarico possono causare malanni o morte. Se è necessario mettere in moto un motore in uno spazio chiuso, usare una prolunga tubo di scarico per far uscire il fumo. Lavorare in una zona ben ventilata.

L'exhalation des gaz d'échappement peut être cause d'intoxication ou de mort. S'il est vraiment nécessaire d'allumer le moteur à l'intérieur, appliquer au tuyau d'échappement un autre tuyau extensible pour permettre la sortie des gaz. Il est toujours mieux de travailler en plein air.

Auspuffgase können Übelkeit oder Tod verursachen. Wenn es notwendig ist, einen Motor in einem geschlossenen Raum laufen zu lassen, benützen Sie eine Verlängerung, um das Auspuffgas abzuleiten. Versuchen Sie immer in einem gut belüfteten Raum zu arbeiten.

Los gases de escape pueden provocar enfermedades o muerte. De tener que poner en marcha un motor en un espacio cerrado, usar una prolongación del tubo de escape para que salga el humo. Trabajar en una zona bien ventilada.

Os gases de escape podem causar danos ou morte. Caso seja necessário fazer com que o motor funcione num espaço fechado, utilize uma extensão para o tubo de escape que os fumos sejam expulso para o exterior. Trabalhe numa área bem ventilada.



Caution! Never touch moving pulleys or belts. They can be very dangerous. Never do maintenance with engine running.

Attenzione! Non toccare mai pulegge o cinghie in movimento, creano gravi danni alla persona. Non fare manutenzione col motore in moto.

Attention! Ne jamais toucher ni poulies ni courroies en mouvement, elles peuvent provoquer des accidents aux personnes. Ne pas faire l'entretien quand le moteur est en marche.

Vorsicht! Nie laufende Riemenscheiben oder Treibriemen anfassen, da es gefährlich ist. Nie bei laufendem Motor Instandhaltung machen.

¡Atención! No tocar jamás poleas o correas en movimiento, porque pueden crear graves daños a la persona. No efectuar el mantenimiento con el motor en marcha.

Atenção! Nunca toque nas polias ou correias em movimento devido ao alto risco de ferimentos. Nunca faça a manutenção da máquina com o motor ligado.



A burst which separates the tyre from the rim parts can cause serious injury or death.



La separazione fra pneumatico e cerchione, causata dall'esplosione del pneumatico, può provocare serie ferite o addirittura la morte.

La séparation entre le pneu et la jante, provoquée par l'explosion d'une roue peut causer des dommages, blessures ou la mort.

Die Trennung der Räder von den Felgen durch Explosion kann schwere Verletzungen oder den Tod verursachen.

La separación entre el neumático y la llanta producida por la explosión del neumático puede provocar graves herida e incluso la muerte.

A separação entre o pneumático e o aro, provocada pela explosão do pneumático, pode causar graves ferimentos ou até mesmo a morte.

 	<p>Prevent battery explosions: keep sparks, lighted matches and open flames away from the top of the battery. Battery gas can explode.</p> <p><i>Per prevenire l'esplosione della batteria, tenete scintille, fiammiferi accesi e fiamme lontani dalla stessa. Il gas della batteria può esplodere.</i></p> <p>Prévenir l'explosion de la batterie: tenir les étincelles, les allumettes et le feu loin de la batterie. Le gaz de la batterie peut exploser.</p> <p><i>Vorbeugung der Batterie-Explosion. Entfernen Sie Funken, Zündhölzer und Flammen von der Batterie. Das Batteriegas kann explodieren.</i></p> <p>Para prevenir la explosión de la batería, mantener chispas, cerillas encendidas y llamas lejos de la misma. El gas de la batería puede explotar.</p> <p><i>Para prevenir explosão da bateria ter centelhas, fósforos acendidos e chamas longe da mesma. O gás da bateria poderia explodir.</i></p>
 	<p>Handle fuel with care, it is highly flammable: Do not refuel machine while smoking, when machine is near an open flame or sparks, or when the engine is running. Stop the engine.</p> <p><i>Maneggiare il carburante con cura, è altamente infiammabile; non fate rifornimento mentre fumate, o vicino a fiamme o scintille, o quando il motore è acceso.</i></p> <p>Manier avec soin le carburant car c'est très inflammable. Ne pas remplir le réservoir si vous êtes en train de fumer ou pendant que la machine est près du feu ou d'étincelles ou encore pendant que la machine travaille. Arrêter le moteur.</p> <p><i>Treibstoff vorsichtig handhaben, da er sehr entzündbar ist: beim Tanken nicht rauchen. Nicht tanken, wenn die Maschine in der Nähe von Flammen oder Funken ist oder wenn der Motor läuft. Immer den Motor abschalten.</i></p> <p>Manejar el combustible con cuidado porque es sumamente inflamable; no repostar mientras se fuma o cerca de llamas o chispas, o cuando el motor está encendido.</p> <p><i>Manuseie o carburante com cuidado, pois este é altamente inflamável; não fume durante o abastecimento da máquina ou enquanto o motor estiver ligado, não o aproximado de chama ou de faíscas.</i></p>
 	<p>Rotating blades are dangerous. Protect children and prevent accidents.</p> <p><i>Le lame in movimento sono pericolose. Protegete i bambini e prevenite gli incidenti.</i></p> <p>Les lames en rotation sont dangereuses. Protéger les enfants et prévenir les accidents.</p> <p><i>Arbeitende Messer sind gefährlich, Kinder schützen und Unfälle vorbeugen.</i></p> <p>Las cuchillas en movimiento son peligrosas, proteger a los niños y prevenir los accidentes.</p> <p><i>As facas em movimento são perigosas. Proteger as crianças e prevenir acidentes.</i></p>
 	<p>Sulphuric acid in battery electrolyte is poisonous. It is strong enough to burn skin, eat holes in clothing and cause blindness if it gets in contact with the eyes.</p> <p><i>L'acido solforico della batteria è velenoso. È in grado di causare bruciature alla pelle, bucare vestiti e causare cecità se arriva negli occhi.</i></p> <p>L'acide sulfurique de la batterie est toxique. Il peut causer des brûlures à la peau, endommager les vêtements et peut aussi causer cécité.</p> <p><i>Säure der Batterie ist giftig. Sie kann die Haut verbrennen, Löcher in die Kleidung machen und Blindheit verursachen.</i></p> <p>El ácido sulfúrico de la batería es venenoso, puede provocar quemaduras en la piel, agujar la ropa y provocar ceguera si llega a los ojos.</p> <p><i>O acido sulfúrico é tóxico. Pode ser causa de queimadura da pele, furar roupa e provocar cegueira, no caso chegarem em contacto com os olhos.</i></p>
 	<p>Avoid tipping. Do not drive where machine could slip or tip. Stay alert for holes and other hidden objects.</p> <p><i>Evitate le scivolote. Non guidate dove la macchina potrebbe scivolare o inclinarsi. Attenzione a buche o ad oggetti nascosti.</i></p> <p>Éviter les pentes. Ne pas conduire la machine où elle pourrait glisser ou se renverser. Faire attention aux trous ou à tout autre obstacle caché.</p> <p><i>Nicht dort fahren, wo die Maschine rutschen könnte. Vorsicht bei Löchern oder versteckten Gegenständen.</i></p> <p><i>Evitar patinazos. No conducir donde la máquina pueda patinar o inclinarse. Cuidado con los baches o con objetos escondidos.</i></p> <p>Evitar deslizamentos. Não dirija em lugares onde a máquina poderia deslizar. Ter cuidado a buracos e objetos escondidos.</p>



DANGER! Machine roll-over: Do not use this machine on slopes greater than 20° (36%).

PERICOLO! Ribaltamento della macchina. Non usare questa macchina su pendii superiori ai 20° (36%).

DANGER! Renversement de la machine. Ne pas utiliser cette machine sur des pentes supérieures à 20° (36%).

GEFAHR! Umstürzen der Maschine. Die Maschine nicht an Hängen mit einer Neigung über 20° (36%) einsetzen.

¡PELIGRO! Volcado de la máquina. No utilizar esta máquina en pendientes superiores a 20° (36%).

PERIGO! Revirado da máquina. Não use essa máquina em inclinações além de 20° (36%).



WARNING! SHARP PARTS. Keep hands and feet away. Do not operate the mower over gravel or foreign bodies which may be sucked up and ejected by the blades, generating a danger. Keep people away. Remove the key and read the instruction manual before attempting to carry out any maintenance or repairs to the machine.

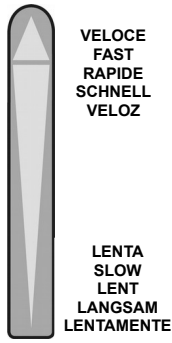
ATTENZIONE! *ORGANO TAGLIENTE. Tenere lontano mani e piedi. Non lavorare col rasaerba sopra alla ghiaia o corpi estranei che possono essere aspirati e centrifugati dalle lame risultando molto pericolosi, tenere lontano le persone. Togliere la chiave e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione e riparazione.*

ATTENTION! *ORGANE TRANCHANT. Éloigner les mains et les pieds. Ne pas utiliser la tondeuse sur le gravier ou sur des corps qui peuvent être aspirés et centrifugés par les lames et devenir très dangereux. Les personnes doivent se trouver à une certaine distance. Enlever la clé et lire les instructions avant toute opération de maintenance et de réparation.*

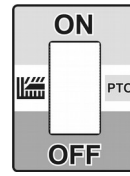
ACHTUNG! *SCHARFE KLINGEN. Hände und Füße fernhalten. Beim Mähen nicht über Schotter, Steine oder andere Fremdkörper fahren, da diese durch die Drehbewegung der Messer angesaugt und weggeschleudert werden können (Verletzungsgefahr). Nicht in der Nähe von anderen Personen mähen. Vor jedem Wartungs- bzw. Reparaturingriff den Startschlüssel abziehen und die Gebrauchsanleitung durchlesen.*

¡PELIGRO! *ÓRGANO CORTANTE. Mantener alejados los pies y las manos. No limpiar la herramienta con el motor en marcha. ¡Peligro! Expulsión de objetos: mantener alejadas a las personas. Atención: quitar la llave y leer las instrucciones antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o reparación.*

ATENÇÃO! *Órgão cortante. Ficar longe com pés e mãos. Não trabalhar com a máquina sobre cascalho ou objetos que podem ser aspirados e centrifugados gerando perigo, manter-se longe das pessoas. Tirar a chave de ignição e ler as instruções antes de efetuar qualquer operação de reparo ou serviço.*



ALTEZZA DI TAGLIO
CUTTING HEIGHT
HAUTEUR DE COUPE
SCHNITTHÖHE
ALTURA DE CORTE



INSERIMENTO LAMA
BLADE ENGAGEMENT
ENCLANCHEMENT LAME
MESSERANSCHALTUNG
CONEXIÓN DE CUCHILLA



STOP
STOP
ARRÊTE
STOP
PARADO



DIFFERENTIAL LOCK
BLOCC. DIFFERENZIALE
BLOCAGE DIFFERENTIEL
DIFFERENTIALSPERRE
BLOQUEO DIFERENCIAL

BRAKE

ACCELERATORE
THROTTLE
ACCELERATEUR
GASHEBEL
ACCELERATOR



INSERIMENTO PTO
PTO ENGAGEMENT
CONNECTION PRISE DE FORCE
ZAPFWELLE EINSCHALTUNG
CONEXIÓN TOMA DE FUERZA



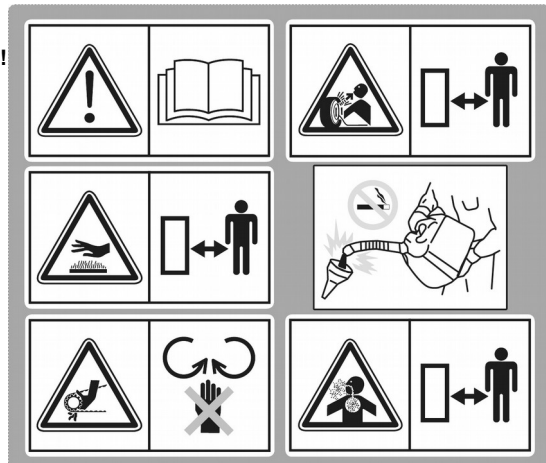
AVVIAMENTO A FREDDO
CHOKE START
DEMARRAGE A FROID
KALTSTART
ARRANQUE EN FRIO



PARCHEGGIO
PARKING
STATIONNEMENT
PARKIERBREMSE
STACIONAMIENTO



CAUTION, DANGER!
ATTENZIONE, PERICOLO!
ATTENTION, DANGER!
VORSICHT, GEFAHR!
¡ATENCIÓN, PELIGRO!



HYDROSTATIC RIDE-ON BRUSH CUTTER

GRILLO CLIMBER 9.18 – 9.22

Dear Customer,

Thank you for choosing our GRILLO 9.18 – 9.22. We hope that this new ride-on brush cutter will perfectly meet your requirements. For best use and maintenance over time, please carefully read and follow the instructions given in this manual. This will enable you to get top results from your brush cutter and will prevent avoidable expense. Please look after this manual which should always be kept with the machine.

GENERAL DESCRIPTION AND INTENDED USE

The Grillo machine Climber 9.18 – 9.22 is a brush-cutter with operator on board, designed for the cut of grass, also on slopes.



WARNING! Before starting the engine, read this manual carefully. The following warnings are very important in ensuring safety!

WARNINGS

Caution is the best tool for accident prevention. You are urged to read the following instructions for use of the grass-cutter before starting work. Incorrect use of the mower and its equipment may cause damage. To reduce this risk, follow the precautions given below:

- 1) Read the whole of this before turning on and using the grass-cutter, before starting any work at all.
- 2) Pay particular attention to the warnings and safety labels set out around the grass-cutter.
- 3) Blades rotation is highly dangerous: never put hands or feet under mower.
- 4) Before allowing others to use the grass-cutter, inform them of the safety rules and carefully instruct them on how to use the machine.
- 5) Do not mow when children or others are around (**keep a minimum distance of 15 metres**).
- 6) Before backing up, look down and behind the machine carefully to make sure people, especially children, or obstacle are not around.
- 7) **Before starting work, put on suitable working clothes, gloves, strong shoes and protective glasses.**
- 8) **Wear a suitable protective device such as earplugs.**
- 9) Before mowing, clear area of objects such as stones, sticks or other that may be thrown by blade and become a danger.
- 10) If you hit an object, stop the machine: disengage the blade, turn off the engine, remove the ignition key and inspect the brush-cutter. If the machine vibrates, have it repaired.
- 11) Before getting off the mower, turn off the engine, turn off the PTO, remove the ignition key and lower the cutter deck in the lowest position.
- 12) Always drive slowly along uneven paths.
- 13) Keep the speed down when driving down slopes.
- 14) Always turn slowly when driving downhill.
- 15) The user is always liable for any damage caused to third parties.
- 16) Deformed or damaged blades must always be replaced, never just repaired.
- 17) Always use original GRILLO spare parts and accessories.
- 18) Only operate during daylight or with good artificial light.
- 19) Only store fuel in suitable containers designed for the purpose.
- 20) Be very careful when working close to a road.
- 21) Let the engine cool down and thoroughly clean the engine manifolds and muffler before storing the machine in indoor areas.
- 22) Do not operate machine if you are tired or under the influence of drugs or alcohol.
- 23) Do not allow any fuel spillage and after filling the tank wipe away any spilled fuel before starting the engine.
- 24) Do not tamper with the safety devices or disable them.
- 25) Do not change the engine settings, especially the maximum number of revs.
- 26) Do not rest heavy loads on the seat, the starter safety device could become disengaged.
- 27) Never attempt any adjustments or cleaning with the engine running.
- 28) Never allow anyone to check the machine while you are seated at the controls with the engine running.

IMPROPER USE TO BE AVOIDED

- 29) Do not allow passengers to ride on the machine.
- 30) Do not allow under-age children to operate it; use is prohibited to children under 16 years old.
- 31) Do not operate the grass-cutter near to ditches or verges which could collapse under the weight of the machine, especially when the surface is loose or wet.
- 32) Replace worn or damaged mufflers.
- 33) Do not pull trailers or weights on slopes (max. 150 kg allowed on a flat ground).

FURTHER SAFETY ADVICE

The above mentioned warnings could not be enough to avoid any risk, if the operator does not use the present grass-cutter correctly. Therefore, for your safety we give you following advices:

- 34) The blade is very dangerous when rotating, **never put hands or feet underneath the cutter deck.**
- 35) Do not drive in reverse at high speed.
- 36) It is dangerous to operate the steering wheel abruptly with the engine at full power.

Climber 9.22/ Translation of the original instructions

- 37) Fill the tank with fuel before starting the engine. Only refuel outdoors, always turn off the engine, keep away from sparks or naked flames, do not smoke! Always replace the cap on the fuel tank and those on fuel containers properly.
- 38) If the fuel tank has to be emptied, only do so outdoors.
- 39) Do not operate the grass-cutter over gravel which could become sucked up and drawn into the blade, becoming very dangerous.
- 40) At the presence of children, hide the ignition key after using the machine.
- 41) **CAUTION:** to avoid the risk of fire, keep the engine compartment, exhaust, discharge outlets, battery, tank area and fuel pipes free from grass, leaves, dirt etc.
- 42) Never store the machine with fuel in the tank inside a building where fumes may reach an open flame or spark.
- 43) Disengage the cutter deck transmission, turn off the engine and disconnect the spark plugs:
- before cleaning obstructed points.
 - before checking or repairing the brush cutter.
 - when the machine hits a foreign body (check the cutter deck to see if it is damaged).
 - if abnormal vibration occurs, stop and inspect the machine. Contact the nearest authorized service centre if you need help.

IDENTIFICATION AND SERVICING



Climber 9.18 – 9.22 has a label under the dashboard indicating the machine's serial no.

TECHNICAL ASSISTANCE

This manual provides instructions for use and basic maintenance of the brush cutter by the user. For operations that are not described in this manual, contact your Area Dealer.

SPARE PARTS

Only use original spare parts. These are the only parts that ensure safety and interchangeability. Always quote the machine's serial number and the code number of the part to be replaced when ordering spare parts. For engine parts, follow the indications given in the specific manual.

WARRANTY

The guarantee is given in compliance with the current law. The dealer will have to give the client a copy of the registration certificate of the machine, which they will print up from the Grillo website. For the engine the guarantee of the relative manufacturers apply.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

ENGINE: - 9.18 B&S INTEK 7180 OHV 656 cm³ 18 HP gross power – 15,2 HP net power, twin-cylinder, internal combustion.

- 9.22 B&S INTEK 7220 PROFESSIONAL SERIES 22 HP gross power – 18 HP net power 656 cm³, OHV, twin-cylinder, internal combustion.

STARTING SYSTEM: electric with 12V battery.

GEARBOX: hydrostatic transmission.

DIFFERENTIAL: with lock device.

CLUTCH: electromagnetic with P.T.O and with blade brake.

GROUND SPEED: from 0 to 10 km/h with continuous variation and reverse from 0 to 6 km/h.

TYRES front: 13×5.00-6 **rear:** 17×8.00-8

BRAKE: front emergency brake and rear parking brake.

OPERATOR SEAT: adjustable comfort seat with armrests.

CUTTING DECK: rear/side discharge.

CUTTING SYSTEM: rotating with 1 blade.

CUTTING WIDTH: 910 mm (±36")

CUTTING HEIGHT: from 30 to 90 mm (from ± 1.2" to ± 3.5") with 4 different cutting positions and 1 transfer position.

WORK CAPACITY: approx. 7200 m²/h (± 1.7 acres per hour)

STEERING RADIUS: 380 mm (±14.9")

FUEL TANK: 13 litres - **RESERVE:** 3 litres - **FUEL LEVEL INDICATOR**

ATTACHMENTS: turf wheels set, mulching kit for 91 cm ($\pm 36''$) cutting deck, ball for tow bar.

SIZES: Length > 1800 mm ($\pm 71''$) – Width > 990 mm ($\pm 38.9''$) – Height > 1070 mm ($\pm 42.1''$)

WEIGHT: 307 kg (± 675 lb)

PUTTING THE MACHINE INTO SERVICE

- 1) Check that the machine has not been damaged in transit.
- 2) Check the oil levels of the engine, hydrostatic transmission and final drive.
- 3) Check the tyre pressure:
 - 1 BAR front wheels 13×50/6
 - 1.5 BAR rear wheels 17×8.00-8
- 4) Check the battery voltage; it must be at least 12,5 Volts. If necessary, charge the battery with a battery charger set at 12 volts on slow charge for 2 hours. **IMPORTANT!** During assembly take care not to reverse the polarity of the battery.

BATTERY – CAUTION!

The gases released by the battery are explosive, keep it away from open flames or sparks. Check the liquid level periodically and keep the terminals lubricated with appropriate grease.

RUNNING IN – CAUTION!!

Change the engine oil and filter after the first 20 working hours. Check that there are no oil leaks or loosen screws, especially those which fix the blade, the steering and the wheels. Adjust the tension of the hydrostatic transmission belts (fig. 16).

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE STARTING UP THE ENGINE

Before starting up the engine, always check that:

- the engine oil level is correct (fig. 2)
- the oil in the hydraulic engine is at the correct level (fig. 3)
- the forward level is in neutral position (fig. 1B, no. 2)
- the engine cooling intake grids are clean (fig. 5)
- air filter is clean (fig. 6 - fig. 6A)
- the cutter deck is clean
- the hydraulic engine fins are clean (fig. 7)
- the blades are sharp and firmly fastened in place
- the screw in the centre of the blade hub is safely tightened (fig. 1C, no.3)

Fill the fuel tank using a funnel with very fine filter (fig. 1A, no. 4).

STARTING THE ENGINE

- Push the throttle half way in (fig. 1B, no.5).
- If the engine is cold, use the choke (fig. 1B, no.6). Turn the ignition key on the dashboard (fig.1, no. 7).
- Once the engine has started, turn off the choke and wait for a few minutes to allow the engine to warm up.
- To switch off the engine put the ignition key in the STOP position (fig.1, no. 7).

Important: When moving the mower from one place to another, keep the cutter deck at the maximum height setting.

STARTING WORK

– Choose the desired cutting height using the lever (fig. 1D, no. 8). Suitably accelerate the engine and engage the PTO lever (fig. 1, no. 1). Gently operate the forward lever (fig. 1B, no. 2) and start work.

To stop, return the forward lever to the stop position. The forward lever can be returned to the stop position by pushing the brake pedal too (fig. 23, no. 1).

– The lever (fig. 1B, no. 2) is also used to reverse. When it is moved back, the machine moves backwards – always operate it gently. Releasing the lever, this turns back automatically to the neutral position.

FRONT BRAKE

The front brake (fig. 23, no. 1) must be used only as emergency brake on slopes to avoid the sliding of the machine. When it is used together with the differential lock, it makes the machine very steady on slopes. The forward lever is normally used to slow down and to brake.

PARKING BRAKE

To engage the parking brake, please press the lever upwards and lock it to the proper seal retainer (fig. 23, no. 2). In this position, if the forward lever is engaged, a warning buzzer warns that the parking brake is engaged. To adjust the parking brake, use the castellated nut (fig. 22).

CUTTING POSITIONS

To adjust the cutting height use the lever (fig. 1D, no. 8). The deck can be set in 4 different cutting positions from 30 to 90 mm and one travel position in which the blade disengages automatically (fig. 1D). To engage the blade again use the button (fig. 1, no. 1). In case of uneven ground, humps or dips, the deck should be kept in the highest cutting position to prevent knocks by the blade.

SLOPING GROUND

If possible, steep slopes must be mown in the up/down direction, taking great care when turning that the wheels upstream do not strike obstacles (stones, branches, roots, etc.) which might cause the machine to tip, or lead to loss of control. If the drive wheels loose adherence, engage the differential lock (fig. 8). Study mowing area. **Set up a safe mowing pattern. Do not mow where traction or stability is doubtful since the machine might slip.** Downhill, set off at low speed and do not pass over dry or cut grass since the wheels lose grip.

Do not pull trailers or weights either uphill or downhill (max. 150 kg allowed on a flat ground).

HOURLY METER

The machine is equipped with the an hour meter (fig. 1, n. 8) with three different functions:

- 1) It always shows the no. of hours worked, even when the key is not inserted.
- 2) It displays the no. of hours to the next engine oil change (OIL CHANGE IN...HS). The first oil change must be carried out after the first 20 working hours than every 100 working hours. The indicator "OIL CHANGE" flashes automatically when it is necessary to change the oil.
- 3) It displays the no. of hours to the next lubrication (LUBE IN...HS). Lubrication must be carried out every 40 working hours. The indicator "LUBE" flashes automatically when lubrication must be carried out. By pushing the white button you can choose the function to be displayed on the hour meter.
- 4) To reset the hour meter after the engine oil change or after lubrication proceed as follows: Push the button until the relative alarm will flash (OIL CHANGE IN...HS or LUBE IN...HS). Then keep the button pushed for 6 seconds until the alarm stops flashing.

INTERVENTION OF SAFETY DEVICES

Remember that the engine will stop whenever the operator gets up from the seat.

The engine will not start up if:

- The blade is engaged.
- Nobody is sitting in the driver's seat.
- If the forward lever is not in neutral position.

USEFUL RULES FOR EFFICIENT USE

- 1) Never strain the engine: when fumes are emitted from the exhaust it means that it is being strained. Slow down.
- 2) Do not leave the machine out in the rain.
- 3) If the machine heats up on the first day at work, stop it and allow it to cool down: it needs to rest.
- 4) Frequently sharpen the cutting blades: the cut will be better and the engine will not be strained that much.
- 5) Check the area before mowing to make sure that there are no stones, sticks or foreign bodies.
- 6) Keep the engine at peak r.p.m. during mowing, adjust the speed according to the height of the grass.

Keep the grids above the engine and the cooling fins of the hydraulic motor (fig. 5 – 7) clean.

MAINTENANCE AND LUBRICATION

CAUTION!

- **Disconnect the plugs before performing any cleaning, maintenance or repair operation. Always wear suitable clothing and working gloves.**
- **When the machine or part of it is lifted to carry out maintenance operations, always remember to use suitable fixing tools such as holders and safety locks.**
- **When carrying out maintenance operations and/or when the machine is tilted without safety locks or supports, never leave it unattended where inexperienced people and children could have easy access to it.**
- **Protect the environment: carefully dispose of used oils, petrol and any other pollutant product!**
- **Effective maintenance and correct lubrication help to keep the machine fully efficient.**

ENGINE

For the lubrication intervals, follow the instructions provided in the engine handbook; **the oil must in any case be changed after the first 20 working hours and then every 100 hours**, using SAE 30 engine oil. To remove the oil unscrew the tap (fig. 20B). Change the oil filter (fig. 10).

WHEEL DRIVE GEARBOX

Check the oil level every 100 hours by unscrewing the cap (fig. 11, ref. A); if necessary top up with 80W90 (API GL-5) gearbox oil. To drain the oil, unscrew the cap (fig. 11, ref. B). Change the oil every 1000 hours. Quantity 1,9 Lt. (fill through the tap fig. 11A).

HYDRAULIC MOTOR

Check the level in the expansion tank when the motor is cold. It should come up to the level notch (fig. 3). If necessary add 15W50 or 20W50 oil. Change the oil every 200 working hours. To drain the oil, unscrew the cap (fig. 4) and pour into the tank. Keep the fins and coil of the hydraulic motor thoroughly cleaned (fig. 3A – fig. 7). Quantity: 1 litre.

AIR FILTER

Check the air filter every 4 hours, or more frequently if working in a very dusty environment (fig. 6 – fig. 6A). Check the air intake grid for engine cooling (fig. 5). The external and internal grids must always be kept clean to avoid blocking the air flow needed for the engine cooling. Keep the engine compartment, the hydrostatic transmission and the intake grid clean.

CUTTER DECK AND BLADES

A blunt blade tears the grass, leaving it unattractive. The cutting edges of both blades must be sharpened. To remove a blade, take hold of it firmly, wearing work gloves, and unscrew the central screw, remembering that the screw has a right-hand thread (fig. 1C, no. 3). Sharpen both cutting edges using a medium-grain grinding wheel and check that the blade is balanced by standing it on a round bar inserted in the central hole. Fit the two cutting blades following the diagram (fig. 13).

CAUTION!

Firmly tighten the fixing screw (fig. 1C, no. 3). Always replace damaged or crooked blades: Never attempt to repair them! When fitting, always follow the diagram (fig. 13). **ALWAYS USE ORIGINAL BLADES!** If they are worn they can be turned round since they have two cutting edges.

CUTTER DECK

Levelness of the cutting deck is essential in order to obtain an evenly mown lawn. Park the mower on a flat surface and check that the tyre pressure is correct. Adjust the right and the left adjustment devices so that the edge of the cutting deck is at the same distance from the floor that is 170 mm (fig. 24) on both sides with the operator sitting on board (fig. 14 – 14A) and with the mower deck in the highest cutting position. If you are unable to level off the deck, contact an authorised service centre.

ENGINE BELT - CUTTING DECK BELT

The engine – blade belt is self-adjusting. Therefore no adjustment is required. Simply check the spring tension (fig. 15). If the belt becomes twisted or comes off, check the parameters below, keeping the cutter deck in the highest position ("transfer" position):

- 1) 170 mm from the edge of the deck to the ground (fig. 24).
- 2) 170 mm from the rear edge of the deck to the ground (fig. 24).
- 3) Adjust the registers (fig. 14 – 14A).
- 4) Take care when positioning the belt guides; move them towards the belt, checking the cutter deck at the various height settings (fig. 12, ref. A). Check that during operation the belt is always in the centre of the stretcher (fig. 15, ref. A). The stretcher has to stick about 5/8 mm out of the frame (fig. 25).

ENGINE – HYDROSTATIC TRANSMISSION BELT

Whenever there is a change in belt length (causing therefore its malfunctioning), the tension can be regulated by means of the adjustment device (fig. 16). Take care not to compress the spring beneath the unit completely; belts must be neither too tight nor loosen. The spring must be kept set at 44 mm and it is indicated by the red arrow (fig. 16)

BLADE ROTATION

Rotation is started and stopped using the switch (no. 1, fig. 1). When rotation is engaged the engine must be running at medium rpm (see label on the throttle lever) and the machine must be outside the area to be cut. Never start the blades with the engine at maximum rpm. The machine is equipped with an electromagnetic clutch which also brakes the blade during disengagement. The blades are also disengaged automatically when the cutting height adjuster lever is moved to the highest position.

CAUTION: for safety reasons if the operator pushes down the height adjustment lever from the highest position with the PTO button engaged (fig. 1, no. 1), the blades do not start automatically. To start the blade the PTO button must be switched off and switched on again (fig. 1, no. 1). The blade must stop within 5 seconds when the PTO button is switched off and when the operator leaves the driver's seat. If this is not the case, adjust the 3 nuts of the electromagnetic clutch, placing a 0.3 mm feeler gauge under the brake plate. **IMPORTANT: This operation must be carried out by an authorized after-sales service center.**

CHANGING THE BELTS

The movement is transmitted from the motor to the hydraulic transmission and to the blades by means of two v-belts. **Replace the belts as soon as they show signs of wear!** Their replacement and subsequent adjustment are fairly complex procedures and must be carried out by an Authorised After-Sales Service Centre. For the cutter deck – engine belt, the belt guides of the deck pulley have to be removed; release the belt stretcher spring (fig. 15, ref. B). For the two transmission and hydraulic engine belts proceeds as follows:

- remove the rear and top grids
- undo the belt stretcher nut (fig. 16)

ALWAYS USE ORIGINAL BELTS!

TRACTION RELEASE LEVER

The traction release device is located behind the seat; in case of emergency, to allow it to be towed or moved by hand, move the lever outward (fig. 20A). In the position shown (fig. 20B) the machine is in working condition. Check that during working the hydraulic engine piston does not remain pressed down; if necessary, adjust the nut (fig. 21).

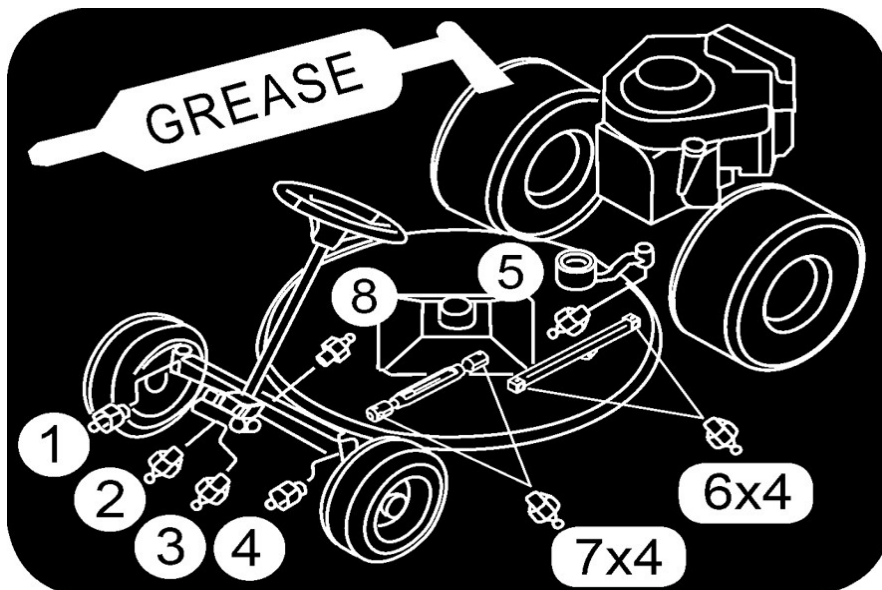
DIFFERENTIAL LOCK ADJUSTMENT

The differential lock has to be activated when the pedal is half way of its travel (fig. 8). To adjust the activation point of the differential lock use the screw (fig. 9).

MAINTENANCE SUMMARY TABLE							
PROCEDURE		EVERY 8 HOURS	AFTER 20 HOURS	EVERY 40 HOURS	EVERY 50 HOURS	EVERY 100 HOURS	EVERY 200 HOURS
Engine oil	check the level	•					
	change		•			•	
Air filter	check	•					
	replace					*	
Spark plug	check/adjust					•	
	replace						•
Hydraulic engine oil	check level		•		•		
	replace						•
Check that the engine intake grid is clean		•					
Check that engine cooling fins and cylinders are clean						•	
Gearbox oil	check the level		•			•	
	replace						*
Check that blades are well-sharpened and well-fixed				•			
Lubricate with grease				•			

- recommended procedure
- * procedure to be carried out if necessary

LUBRICATION POINTS WITH MACHINE GREASE



CUTTING DECK LUBRICATION WITH ADDITIONAL GREASER PLACED ON IT (fig. 26)

TROUBLE-SHOOTING

PROBLEM

CAUSE	REMEDY
Dashboard OFF with key in "AVV." (ON) pos.	
<ul style="list-style-type: none"> - Battery not supplying power 	<ul style="list-style-type: none"> - Check connecting cables - Check electrolyte level - Recharge battery - Change the fuse
Dashboard ON, but starter motor does not turn over with key in "AVV" (ON) pos.	
<ul style="list-style-type: none"> - Battery not supplying enough power - Start-up go-ahead not given 	<ul style="list-style-type: none"> - Recharge battery - Travel lever in stop position - Disengage blades - Sit in the driver's seat
Difficult starting or irregular running of engine	
<ul style="list-style-type: none"> - Carburettor problems - Deposits or dirt in fuel 	<ul style="list-style-type: none"> - Clean or change the air filter - Adjust the carburettor (follow engine manual instructions) - Empty the tank and use fresh petrol - Check and change the petrol filter if necessary
Starter motor turns over but engine does not start	
<ul style="list-style-type: none"> - No petrol flow - Fault in ignition system 	<ul style="list-style-type: none"> - Check that the choke has been activated (if engine is cold) - Check petrol level in tank - Check wiring of carburettor opening control - Check petrol filter (and change if necessary) - Check that the vent on the tank cap is not blocked - Check that the caps of the spark plugs are correctly fastened - Check that the electrodes are clean and at the correct distance apart.
Drop in engine performance during cutting	
<ul style="list-style-type: none"> - Speed too high for cutting height 	<ul style="list-style-type: none"> - Reduce speed
When the blades are engaged the engine cuts out	
	<ul style="list-style-type: none"> - Go-ahead not given for blade engaging - Check the blade-engaging microswitch - Sit in the driver's seat
Uneven cutting	
<ul style="list-style-type: none"> - Cutting deck not parallel to ground - Blades fault 	<ul style="list-style-type: none"> - Check tyre pressure - Level off the deck - Check that the blades are correctly mounted - Sharpen or change the blades - Check the tension of the cutting deck engine belt

Climber 9.22/ Translation of the original instructions

Vibrations during operation

- Blades unbalanced
- Fastenings are loose
- Balance blades or replace if damaged
- Check and fasten the blade fixing screws as well as the fixing screws of the engine and chassis.

Incorrect P.T.O. engagement

- When PTO button is pressed, The blade does not engage
- Check the battery voltage, it must be at least 12,5 volts
- Check the levelness of the blade brake and the

ELECTRICAL SYSTEM

The electrical system is protected by a fuse which cuts out the entire electrical system if blown. **After finding and repairing the fault**, replace the fuse with another of the same rating. **Never replace the fuse with one of a different rating.** The electrical system fuses are underneath the tank (fig. 19). If the problems persist after all the procedures described above have been carried out, contact the Authorised After-Sales Service Centre. Never attempt to make difficult repairs unless you have the necessary equipment and technical expertise.

ELECTRONIC CONTROL UNIT

Inside the steering column there is an electronic control unit (fig. 19) that controls all the electric functions of the machine (e.g. PTO, safety micro-switches).

IMPORTANT!

- Take care not to reverse the battery polarity.
- Never operate the mower without the battery, since it is equipped with a charge regulator.
- Take care not to cause short-circuits.

THE MACHINE DOES NOT REMAIN IN NEUTRAL

Adjust the zero turn device by tightening or loosening it (fig. 17). to adjust the forward and reverse travel speeds, use the screws (fig. 18).

END OF WORK

After mowing, disengage the blades and drive back to base with the cutter deck in the highest position. To stop, move the forward lever to the STOP position (fig. 1B, no. 2), set the throttle lever at the minimum r.p.m., switch off the engine by turning the key on the STOP position (fig. 1, no.7) and lower the deck to the lowest position. Lock the park brake (fig. 23, no. 2).

CLEANING

Clean the outside of the mower and thoroughly clean the engine manifolds and muffler after each use.

STORAGE AND PROLONGED PERIODS OF DISUSE

Store the brush cutter in a dry place, away from atmospheric agents, and preferably cover with a sheet. If the mower is not going to be used for a long period (over 1 month), disconnect the red battery cable (fig. 23) and follow the instructions given in the engine manual. Also lubricate all of the articulated joints. Regularly check that the battery voltage does not drop below 12 volts. If it does, recharge the battery. If the machine is to be out of use for more than 30 days, drain the fuel from the engine to prevent sticky deposits from forming in the fuel intake system or in vital parts of carburettor. To avoid this procedure, it is possible to save fuel in storage up to 12 months by using an appropriate fuel stabilizer. Add such additive to the fuel in the tank or in the fuel container. Run the engine for a while to let the stabilizer get into the fuel system. **Caution:** if the engine is fed with petrol containing alcohol, drain the fuel tank and run the engine until there is no fuel left.

TRANSPORTING THE MACHINE

If the machine has to be transported on a lorry or a trailer, fasten it to the vehicle using suitable ropes or cables.

TRINCIAERBA IDROSTATICO

GRILLO CLIMBER 9.18 - 9.22

Gentile Cliente,

nel ringraziarla per la fiducia e la preferenza accordata al nostro Grillo CLIMBER 9.18 – 9.22, confidiamo che l'uso di questa sua nuova macchina risponda pienamente alle sue esigenze. Per l'impiego ottimale e per la sua manutenzione nel tempo, la preghiamo di leggere attentamente e seguire scrupolosamente le indicazioni di questo libretto; ciò le consentirà di ottenere i massimi risultati e salvaguardare la sua spesa. Le consigliamo di conservare questo libretto, che dovrà sempre accompagnare la macchina.

DESCRIZIONE GENERALE E USO PREVISTO

La macchina Grillo Climber 9.18 - 9.22 è un trinciaerba con operatore a bordo, progettato per il taglio dell'erba, anche in pendenza.



**ATTENZIONE! Leggere attentamente prima di avviare il motore.
Le seguenti avvertenze sono importanti per l'incolumità dell'operatore!**

La prudenza è l'arma principale nella prevenzione degli incidenti. La preghiamo vivamente di leggere con attenzione le seguenti avvertenze nell'uso del trinciaerba, prima ancora di iniziare il lavoro. L'uso improprio del trinciaerba e il suo equipaggiamento possono risultare pericolosi. Per ridurre queste possibilità osservare le precauzioni necessarie di seguito riportate:

1. Leggere questo manuale interamente, prima di accendere e mettere in movimento il trinciaerba.
2. Dare particolare attenzione alle ammonizioni e alle etichette di sicurezza attorno al trinciaerba.
3. La rotazione della lama del trinciaerba è altamente pericolosa, non mettere mai le mani o i piedi sotto al piatto rasaerba.
4. Prima di fare lavoro con la macchina altre persone bisogna metterle al corrente delle norme di sicurezza e di come si usa.
5. Prima di iniziare il lavoro, verificare che non ci siano persone attorno, specialmente bambini (**osservare una distanza minima di 15 metri**).
6. Prima di partire con la macchina a marcia indietro controllare che non ci siano persone od ostacoli.
7. **Prima di iniziare il lavoro, indossare indumenti appropriati da lavoro, guanti, scarponi, occhiali.**
8. **Indossare appropriate protezioni acustiche (cuffie).**
9. Controllare il terreno prima di procedere alla rasatura. Assicurarsi che non vi siano sassi, bastoni o corpi estranei che potrebbero essere scagliati lontano e quindi risultare molto pericolosi.
10. Se si urta un corpo estraneo, disinnestare la lama, fermare il motore, togliere la chiave di avviamento e ispezionare il trinciaerba; se la macchina vibra, farla riparare.
11. Prima di scendere dal trinciaerba, spegnere il motore, disinserire la PTO, rimuovere la chiave d'avviamento e abbassare il piatto tosaerba nella posizione più bassa.
12. Sui viali sconnessi viaggiare a bassa velocità.
13. Sulle pendenze, in discesa moderare la velocità.
14. In discesa, curvare sempre lentamente.
15. L'utilizzatore è sempre responsabile dei danni arrecati a terzi.
16. I coltelli deformati o danneggiati devono essere sempre sostituiti, mai riparati.
17. Usare sempre ricambi ed accessori originali GRILLO.
18. Lavorare solo con la luce del sole o con buona luce artificiale.
19. Immagazzinare il carburante in contenitori specificatamente costruiti per questo scopo.
20. Fare attenzione quando si lavora vicino ad una strada.
21. Far raffreddare il motore, pulire i collettori e la marmitta prima di mettere la macchina in locali chiusi.
22. Non usare la macchina quando si è affaticati e non bere alcolici.
23. Evitare fuoriuscite di combustibile e dopo aver riempito il serbatoio pulire ogni fuoriuscita sulla macchina prima di avviare il motore.
24. Non manomettere o disattivare i dispositivi di sicurezza.
25. Non cambiare le regolazioni del motore, in modo particolare il numero di giri max.
26. Non appoggiare pesi sul sedile, si potrebbe disattivare il dispositivo di sicurezza dell'avviamento.
27. Non fare nessun tipo di regolazione o pulizia col motore in moto.
28. Non fare controllare la macchina da nessuno mentre siete seduti alla guida col motore in moto.

USI IMPROPRI DA EVITARE

29. Non permettere passeggeri sulla macchina.
30. Non fare lavorare ragazzi troppo giovani; vietato l'uso ai minori di 16 anni.
31. Non operare col trinciaerba vicino a fossati o banchine che si possono rompere sotto il peso della macchina, specialmente quando la superficie è staccata o bagnata.
32. Sostituire le marmitte danneggiate o usurate.
33. Trainare rimorchi e/o pesi in pendenza (su superficie piana il peso massimo consentito è di 150 kg)

ULTERIORI ACCORGIMENTI PER LA SICUREZZA

Le avvertenze sopra riportate potrebbero non essere sufficienti ad evitare ogni rischio, nel caso in cui l'operatore non si attenesse all'uso appropriato della presente macchina trinciaerba. Pertanto, per maggiore prudenza specifichiamo quanto segue:

34. La rotazione della lama del trinciaerba è molto pericolosa, non mettere mai le mani o i piedi sotto al piatto rasaerba.
35. Non fare retromarcia col motore accelerato.
36. E' pericoloso azionare il volante di guida bruscamente, col motore a massimo regime.
37. Prima di avviare il motore riempire il serbatoio di carburante. Fare rifornimento di combustibile solo all'aperto, spegnere

sempre il motore, stare lontano da scintille o fiamme, non fumare! Riposizionare in modo sicuro il tappo del serbatoio e dei contenitori di carburante.

38. Se dovete svuotare il serbatoio carburante, eseguire l'operazione all'aperto.

39. Non lavorare col trinciaerba sopra alla ghiaia che viene aspirata e centrifugata dalla lama, risultando molto pericolosa.

40. In presenza di bambini, quando non usate la macchina, nascondete la chiave d'avviamento.

41. **ATTENZIONE:** per ridurre il pericolo d'incendio mantenere il vano motore, la marmitta, i collettori di scarico, la batteria, la zona serbatoio e conduttura carburante liberi da erba, foglie, polvere ecc.

42. Non immagazzinare la macchina dentro un edificio dove i vapori del carburante possono arrivare a fiamme, scintille o fili elettrici scoperti.

43. Disinnestare la trasmissione del piatto di taglio, spegnere il motore e disinserire le candele:

a) prima di pulire i punti ostruiti

b) prima di controllare o riparare il trinciaerba.

c) dopo aver urtato un corpo estraneo (ispezionare l'organo di taglio per verificare che non sia danneggiato).

d) se la macchina comincia a vibrare in modo anomalo, effettuare immediatamente un controllo generale per individuare la ragione che provoca questa anomalia: se necessario richiedere l'intervento di una officina specializzata.

IDENTIFICAZIONE E ASSISTENZA



IDENTIFICAZIONE

Il Grillo CLIMBER 9.18 - 9.22 è fornito di una targhetta, posta sotto al cruscotto con il numero della macchina.

SERVIZIO ASSISTENZA

Questo manuale fornisce le indicazioni per l'uso del trinciaerba e per una corretta manutenzione di base, eseguibile dall'utilizzatore. Per gli interventi non descritti in questo libretto, interpellare il Rivenditore di Zona.

RICAMBI

Si raccomanda di impiegare esclusivamente ricambi originali, gli unici che offrono caratteristiche di sicurezza e intercambiabilità. Ogni richiesta deve essere corredata del numero di matricola della macchina e il numero di codice del pezzo da sostituire. Per i ricambi del motore, attenersi a quanto indicato nel libretto specifico.

GARANZIA

La garanzia è fornita nei modi e nei limiti indicati dalla legge vigente. Il rivenditore dovrà obbligatoriamente consegnare il certificato di garanzia della macchina al cliente finale, stampando una copia della registrazione dal sito Grillo. Per quanto riguarda il motore, valgono le condizioni previste dai rispettivi produttori.

CARATTERISTICHE TECNICHE

MOTORE: - 9.18 B&S INTEK 7180 OHV 656 cm³ 18 HP potenza max. - 15,2 HP potenza netta, bicilindrico a benzina

- 9.22 B&S INTEK PROFESSIONAL SERIES OHV 656 cm³ 22 HP potenza max. - 18 HP potenza netta, bicilindrico a benzina

AVVIAMENTO: elettrico con batteria 12V

CAMBIO: trasmissione idrostatica

DIFFERENZIALE: con bloccaggio

FRIZIONE: elettromagnetica per P.T.O con freno lama

VELOCITÀ: da 0 a 10 km/h con variazione continua + RM da 0 a 6 km/h

PNEUMATICI anteriori: 13x5.00 – 6; **posteriori:** 17x8.00 – 8

FRENI: anteriori di emergenza; posteriori di stazionamento.

SEDILE: comfort con braccioli – regolabile.

PIATTO DI TAGLIO: a scarico laterale / posteriore

SISTEMA DI TAGLIO: rotativo a 1 lama

LARGHEZZA DI TAGLIO: 910 mm

ALTEZZA DI TAGLIO: da 30 a 90 mm, 4 diverse posizioni di taglio e 1 di trasferimento

RESA: 7.200 m²/h (indicativa)

RAGGIO INTERNO DI STERZATA: 38 cm

SERBATOIO: 13 litri - **RISERVA:** 3 litri - **INDICATORE LIVELLO CARBURANTE**

ACCESSORI: set ruote GARDEN, kit mulching per piatto da 91 cm, sfera gancio traino.

DIMENSIONI: Lunghezza 1.800 mm – Larghezza 950 mm – Altezza 1.070 mm

PESO: 307 kg

MESSA IN OPERA DELLA MACCHINA

1. Controllare l'integrità della macchina, che non abbia subito danni durante il trasporto.
 2. Verificare i livelli olio, motore, trasmissione idrostatica, riduttore ruote.
 3. Verificare la pressione degli pneumatici:
1 BAR ruote anteriori 13 x 5.00-6
1,5 BAR ruote posteriori 17 x 8.00-8.
 4. Controllare il voltaggio della batteria: non deve risultare inferiore al valore di 12,5 volt. Eventualmente provvedere alla ricarica. Caricare la batteria con un caricabatteria regolato a 12 Volt su carica lenta per 2 ore.
- IMPORTANTE!** Durante il montaggio evitare di invertire le polarità della batteria.

BATTERIA - ATTENZIONE

I gas sprigionati dalla batteria sono esplosivi, tenetela lontano da fiamme o scintille. Controllate periodicamente il livello del liquido e tenete lubrificati con grasso idoneo i morsetti.

RODAGGIO - ATTENZIONE!!

Sostituire l'olio motore dopo le prime 20 ore di funzionamento unitamente al filtro. Controllare che non vi siano perdite d'olio o viti lente, in particolare quelle di fissaggio della lama, dello sterzo e delle ruote. Registrare la tensione delle cinghie della trasmissione idrostatica (fig. 16).

ISTRUZIONI D'USO

PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE

Prima di avviare il motore controllare sempre:

- che l'olio nel motore sia a livello (fig. 2);
- che l'olio del motore idraulico sia a livello (fig. 3);
- che la leva avanzamento sia in posizione di folle (fig. 1B, n.2);
- che le griglie di aspirazione per il raffreddamento del motore siano pulite (fig. 5);
- che il filtro aria sia ben pulito (fig. 6 – fig. 6A);
- che il piatto tosaerba sia ben pulito;
- che le alette del motore idraulico siano pulite (fig. 7);
- che le lame siano ben affilate e saldamente fissate;
- che la vite centrale del mozzo della lama sia ben serrata (fig. 1C n. 3).

Riempire il serbatoio di carburante servendosi di un imbuto munito di un filtro molto fine (fig. 1A, n. 4).

AVVIAMENTO DEL MOTORE

- Spingere fino a metà corsa il manettino acceleratore (fig. 1B, n. 5).
- Se il motore è freddo azionare il dispositivo di starter (fig. 1B, n. 6). Ruotare la chiave di avviamento posta sul cruscotto (fig. 1, n. 7).
- Una volta avviato il motore disinserire lo starter, aspettare qualche minuto per riscaldare il motore.
- Per spegnere il motore ruotare la chiave d'avviamento nella posizione di STOP (fig. 1 n. 7).

Nota: durante i trasferimenti è bene che il piatto di taglio sia in posizione di massima altezza.

INIZIO DEL LAVORO

- Scegliere l'altezza di taglio agendo sulla leva (fig. 1D, n. 8), accelerare opportunamente il motore, innestare la PTO (fig. 1, n.1). Azionare dolcemente la leva avanzamento (fig. 1B, n. 2) ed iniziare il lavoro. Per fermarsi riportare la leva avanzamento in posizione stop. La leva di avanzamento può essere riportata in posizione di stop anche premendo il pedale del freno (fig. 23, n. 1).
- La leva (fig. 1B, n. 2) serve anche per la retromarcia, spostandola indietro la macchina retrocede - azionarla dolcemente. Abbandonando la leva, quest'ultima ritorna automaticamente in posizione di folle.

FRENO ANTERIORE

Il freno anteriore (fig. 23 n. 1) va utilizzato unicamente come freno di emergenza in discesa per non fare scivolare la macchina. Utilizzato in combinazione con il bloccaggio differenziale, rende la macchina molto stabile in discesa. In condizioni normali, per rallentare e frenare, utilizzare solo la leva di avanzamento.

FRENO DI STAZIONAMENTO

Il freno di stazionamento si inserisce spingendo la leva verso l'alto e aggacciandola all'apposito fermo (fig. 23, n.2); in questa posizione, nel caso si inserisca l'avanzamento, un segnalatore acustico avverte che il freno di parcheggio è inserito. Per registrare il freno di stazionamento, agire sul dado a corona (fig. 22).

POSIZIONI DI TAGLIO

Per regolare l'altezza di taglio si agisce sulla leva (fig. 1D, n. 8). Il piatto può essere posizionato in 4 diverse posizioni di taglio da 30 a 90 mm ed una posizione di trasferimento nella quale la lama si disinnesta automaticamente (fig. 1D). Per riattivarla utilizzare il pulsante (fig. 1, n. 1).

In presenza di terreno accidentato, cunette o dossi, è conveniente operare con il piatto nella posizione di taglio più alta onde evitare urti da parte della lama.

TERRENI IN PENDENZA

I terreni ripidi devono essere percorsi possibilmente nel senso salita/discesa, facendo molta attenzione nei cambi di direzione, che le ruote a monte non incontrino ostacoli (sassi, rami, radici, ecc.) che potrebbero causare il ribaltamento o la perdita di controllo della macchina. Se le ruote motrici tendono a slittare, utilizzare il bloccaggio differenziale (fig. 8). Premendo si inserisce, abbandonando il pedale si disinnesta automaticamente. Valutare pertanto le varie situazioni e prestare attenzione in **presenza di terreno umido e erba bagnata in quanto la macchina potrebbe scivolare**. In discesa partire a bassa velocità ed evitare di calpestare erba secca o tagliata in quanto le ruote perdono aderenza.

Non trainare rimorchi e/o pesi né in salita, né in discesa (su superficie piana il peso massimo consentito è di 150 kg).

STRUMENTO CONTAORE

La macchina è dotata di uno strumento contaore (fig. 1, n. 8) che espleta tre funzioni:

- 1) Mostra il totale delle ore lavorate (sempre visibile sul display anche a chiave disinserita).
 - 2) Mostra le ore mancanti al cambio dell'olio motore (OIL CHANGE IN...HS). Il primo cambio dell'olio motore deve avvenire dopo le prime 20 ore di lavoro, i cambi olio motore successivi devono avvenire ogni 100 ore di lavoro. La scritta "OIL CHANGE" lampeggia automaticamente sul display quando occorre effettuare il cambio dell'olio motore.
 - 3) Mostra le ore mancanti all'ingrassaggio (LUBE IN...HS). Gli ingrassaggi devono essere eseguiti ogni 40 ore di lavoro. "LUBE" lampeggia automaticamente sul display quando occorre ingrassare la macchina.
- Premendo il pulsante bianco del contaore si possono visualizzare a scelta le funzioni sopra indicate.
- 4) Per resettare dopo la sostituzione dell'olio motore oppure dopo l'ingrassaggio procedere come segue: Spingere il pulsante fino a che l'allarme corrispondente lampeggi (OIL CHANGE IN...HS oppure LUBE IN...HS). Poi tenere premuto il pulsante per 6 secondi fino a che l'allarme smette di lampeggiare.

INTERVENTI DEI DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Ricordare sempre che il motore si ferma ogni volta che l'operatore si alza dal sedile.

Inoltre il motore non si avvia se:

- La lama è innestata.
- Se non si è seduti al posto di guida.
- Se la leva avanzamento non è in posizione di stop.

REGOLE UTILI PER IL BUON USO

- 1) Non forzare mai il motore: quando fuma dallo scarico, è sotto sforzo; bisogna rallentare.
- 2) Non tenere la macchina sotto la pioggia.
- 3) Se nella prima giornata di lavoro la macchina si riscalda un po' fermatela, ha bisogno di riposare.
- 4) Affilare frequentemente le lame; il taglio sarà migliore e il motore forzerà di meno.
- 5) Controllare il terreno prima di procedere alla rasatura. Assicurarsi che non vi siano sassi, bastoni o corpi estranei.
- 6) Durante la rasatura tenere il motore a massimo regime, regolare la velocità in base all'altezza dell'erba.
- 7) **Mantenere pulite le griglie sopra al motore e le alette di raffreddamento del motore idraulico (fig. 5 e fig. 7).**

MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE

ATTENZIONE!

- **Scollegare le candele prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione o riparazione. Indossare indumenti adeguati e guanti da lavoro.**
- **Qualora si sollevi la macchina o parte di essa, usare sempre strumenti idonei quali supporti o fermi di sicurezza.**
- **Non lasciare la macchina in manutenzione, priva di sicurezze o sollevata, in luoghi accessibili a persone inesperte, specialmente bambini.**
- **Non disperdere mai nell'ambiente olii esausti, benzina, ogni altro prodotto inquinante!**
- **Un'efficiente manutenzione e una corretta lubrificazione contribuiscono a mantenere la macchina in perfetta efficienza.**

MOTORE

Per gli intervalli di lubrificazione seguire le norme contenute nel libretto del motore; comunque è **indispensabile sostituire l'olio dopo le prime 20 ore di lavoro e successivamente ogni 100 ore**, utilizzando olio motore SAE 30. Per togliere l'olio svitare il tappo (fig. 20B). Sostituire il filtro olio (fig. 10).

RIDUTTORE RUOTE

Controllare il livello olio ogni 100 ore svitando il tappo (fig. 11, rif. A); se occorre aggiungere olio per cambio 80W90 (API GL-5). Per togliere l'olio svitare il tappo (fig. 11, rif. B), sostituirlo ogni 1000 ore. Quantità lt. 1,9 (inserire l'olio dal tappo di sfiato fig. 11A).

MOTORE IDRAULICO

Controllare il livello nella vaschetta di espansione con motore freddo Deve arrivare alla tacca di livello (fig. 3); se occorre, aggiungere olio motore 15W50 oppure 20W50. Sostituire l'olio ogni 200 ore di lavoro. Per togliere l'olio svitare il tappo (fig. 4); inserirlo dalla vaschetta. Mantenere ben pulite le alette e la serpentina del motore idraulico (fig. 3A e fig. 7). Quantità 1 litro.

FILTRO ARIA

Controllare il filtro aria ogni 4 ore o anche più frequentemente se l'ambiente è molto polveroso (fig. 6 – fig. 6A). Controllare la griglia a rete di aspirazione del raffreddamento del motore (fig. 5). Per non pregiudicare il passaggio dell'aria che serve a raffreddare il motore bisogna tenere sempre pulite le griglie esterne ed interne. Mantenere ben pulito il vano motore, la trasmissione idrostatica e la griglia di aspirazione.

CONTROLLO LAME E PIATTO

Una lama non affilata strappa l'erba, conferendole un brutto aspetto; è necessario che l'affilatura sia sempre eseguita sui taglienti delle due lame. Per smontare una lama, afferrarla saldamente, utilizzando guanti da lavoro e svitare la vite centrale. Attenzione: la vite è destra (fig. 1C, n. 3). Affilare entrambi i taglienti per mezzo di una mola a grana media e verificare l'equilibratura della lama sorreggendola con un tondo infilato nel foro centrale. Per le due lame di taglio eseguire il montaggio seguendo lo schema (fig. 13).

ATTENZIONE!

Serrare bene a fondo la vite di fissaggio (fig. 1C, n. 3). Sostituire sempre i coltelli danneggiati o storti; non tentare mai di ripararli! Per il montaggio seguire lo schema (fig. 13). **USARE SEMPRE COLTELLI ORIGINALI!** Se risultano usurati si possono girare in quanto sono dotati di doppio tagliente.

PIATTO DI TAGLIO

Una buona planarità del piatto è essenziale per ottenere un prato uniformemente rasato. Posto il rasaerba su una superficie piana e verificata la corretta pressione dei pneumatici, agire sui registri di destra e di sinistra fino a portare il bordo del piatto alla stessa distanza del pavimento, 170 mm (fig. 24) sia da un lato che dall'altro con l'operatore seduto (fig. 14 – 14A) e con il piatto di taglio nella posizione più alta. Nel caso non si riuscisse ad ottenere un buon parallelismo, consultare un Centro di Assistenza Autorizzato.

CINGHIA MOTORE – LAMA PIATTO

La cinghia motore – lama piatto è autoregolante, non ha bisogno di nessuna regolazione: basta controllare la tensione della molla (fig. 15). Se si verifica l'attorcigliamento o la fuoriuscita della cinghia controllare le seguenti misure, tenendo il piatto nella posizione più alta (posizione di trasferimento).

- 1) Dal bordo anteriore del piatto al terreno 170 mm (fig. 24).
- 2) Dal bordo posteriore del piatto al terreno 170 mm (fig. 24).
- 3) Agire sui registri (fig. 14 – 14A).
- 4) Attenzione, quando si posizionano i guidacinghia occorre avvicinarli alla cinghia controllando il piatto nelle varie altezze (fig. 12, rif. A - B). Verificare che la cinghia lavori sempre la centro del tenditore (fig. 15, rif. A). Il tenditore deve sporgere di 5/8 mm rispetto al telaio (fig. 25).

CINGHIE MOTORE – TRASMISSIONE IDROSTATICA

Qualora si riscontrasse una variazione in lunghezza della cinghia e conseguente malfunzionamento, è possibile regolare la tensione agendo sul registro (fig. 16). Attenzione: non comprimere completamente la molla sotto al dado, le cinghie non devono essere né troppo tese, né lente. La molla va mantenuta regolata a 44 mm ed è indicata dalla freccia rossa (fig. 16).

ROTAZIONE LAMA

Per innestare e disinnestare la rotazione della lama si agisce sul pulsante (n. 1, fig.1).

Durante l'innesto il motore deve essere a metà regime (vedi indicazione sull'adesivo acceleratore) e la macchina deve essere al di fuori dell'erba da tagliare. Non inserire le lame con motore a massimo regime. La macchina è dotata di frizione elettromagnetica che funziona anche da freno lama durante il disinnesto. Il disinnesto avviene anche automaticamente nella posizione più alta della leva regolazione altezza di taglio. **ATTENZIONE:** per motivi di sicurezza abbassando la leva di regolazione altezza di taglio dalla posizione più alta con il pulsante innestato (n.1, fig. 1), la lama non riparte automaticamente. Per farla ripartire occorre disinnestare e innestare nuovamente il pulsante di rotazione della lama (fig. 1, n.1). La lama deve arrestarsi entro 5 secondi nei due casi: quando vengono disinnestate tramite pulsante e quando l'operatore abbandona il posto di guida. Qualora ciò non avvenisse occorre registrare i 3 dadi della frizione elettromagnetica, inserendo sotto al piattello freno uno spessore da 0,3 mm. **N.B. Questa operazione va eseguita da un centro assistenza autorizzato.**

SOSTITUZIONE CINGHIE

La trasmissione del movimento del motore alla trasmissione idraulica e dal motore alle lame è ottenuta per mezzo di due cinghie trapezoidali. **Sostituire le cinghie non appena manifestano segni di usura!**

La loro sostituzione e le successive regolazioni sono abbastanza complesse ed è indispensabile vengano affidate ad un Centro Assistenza Autorizzato. Per la cinghia che va dal motore al piatto di taglio, occorre smontare i guidacinghia della puleggia del piatto e sganciare la molla tendicinghia (fig. 15, rif. B). Per le due cinghie che vanno dal motore al rinvio e dal rinvio al motore idraulico, procedere come segue:

- 1) togliere la griglia posteriore e superiore
- 2) allentare il dado tendicinghia (fig. 16)

USARE SEMPRE CINGHIE ORIGINALI!

DISPOSITIVO DI SBLOCCO DELLA TRAZIONE

Il dispositivo di sblocco della trazione è posizionato dietro al sedile. Se si verificasse un'avaria alla macchina, per poterla trainare o spostare a mano posizionare la levetta verso l'esterno (fig. 20A). Nella posizione (fig. 20B) la macchina è in lavoro. Verificare che il pistoncino del motore idraulico durante il lavoro non rimanga premuto, eventualmente registrare il dado (fig. 21).

REGOLAZIONE BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE

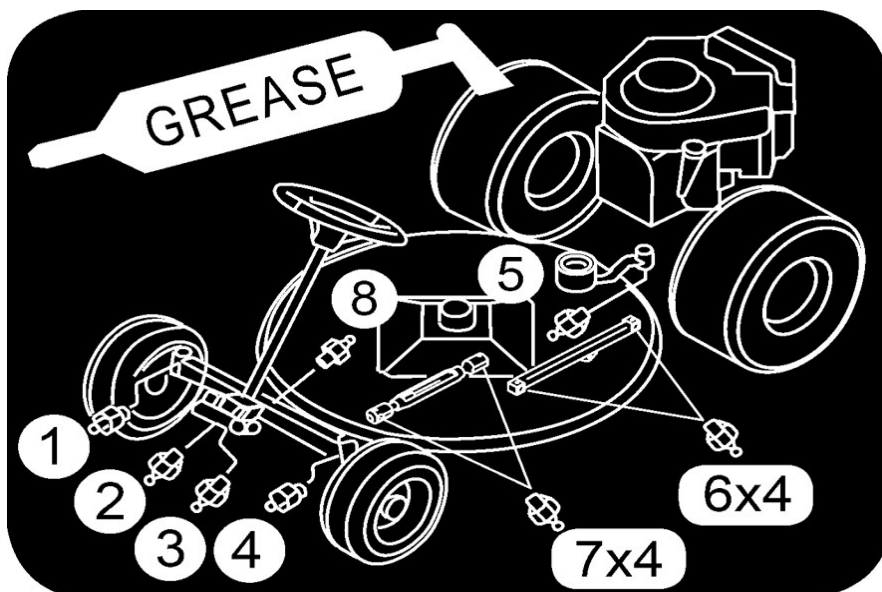
Il bloccaggio differenziale si deve innestare a metà della corsa del pedale (fig. 8). Per regolare l'innesto del bloccaggio differenziale, agire sul registro (fig. 9).

TABELLA RIASSUNTIVA MANUTENZIONE							
OPERAZIONE		OGNI 8 ORE	PRIME 20 ORE	OGNI 40 ORE	OGNI 50 ORE	OGNI 100 ORE	OGNI 200 ORE
Olio motore	Controllare il livello	•					
	Cambiare		•			•	
Filtro aria	Controllare	•					
	Sostituire					*	
Candela	Controllare/registrare					•	
	Sostituire						•
Olio motore idraulico	Controllare il livello		•		•		
	sostituire						•
Controllare che la griglia di aspirazione del motore sia pulita		•					
Controllare che le alette e cilindri del motore siano ben puliti						•	
Olio cambio	Controllare il livello		•			•	
	Sostituire						*
Controllare affilatura e fissaggio lame				•			
Lubrificare con grasso				•			

• operazione raccomandata

* operazione da eseguire se necessario

PUNTI DI LUBRIFICAZIONE CON GRASSO MACCHINA



LUBRIFICAZIONE CON GRASSO PIATTO DI TAGLIO CON INGRASSATORE ADDIZIONALE (fig. 26)

GUIDA ALLA IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI

INCONVENIENTE

CAUSA

RIMEDIO

Con la chiave in pos. AVV. il cruscotto rimane spento

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - La batteria non eroga corrente alcuna | <ul style="list-style-type: none"> - Controllare i cavi di collegamento - Controllare il livello dell'elettrolito - Ricaricare la batteria - Sostituire il fusibile |
|---|---|

Il cruscotto si accende, ma con la chiave in pos. AVV. il motorino di avviamento non gira

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - La batteria non eroga sufficiente corrente - Manca il consenso all'avviamento | <ul style="list-style-type: none"> - Ricaricare la batteria - Leva avanzamento in posizione stop - Disinserire le lame - Sedetevi al posto guida |
|--|--|

Avviamento difficoltoso o funzionamento irregolare del motore

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Problemi di carburazione - Depositi o impurità nel carburante | <ul style="list-style-type: none"> - Pulire o sostituire il filtro dell'aria - Regolare il carburatore (attenersi al libretto motore) - Svuotare il serbatoio ed impiegare benzina fresca - Controllare ed eventualmente sostituire il filtro benzina |
|--|---|

Il motorino gira ma il motore non si avvia

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Mancanza del flusso di benzina - Insufficienza nell'impianto d'accensione | <ul style="list-style-type: none"> - Controllare che lo starter sia azionato (se il motore è freddo) - Verificare livello nel serbatoio - Controllare il cablaggio del comando apertura carburatore - Controllare (ed eventualmente sostituire) il filtro benzina - Controllare che il foro di sfianto sul tappo del serbatoio non sia otturato - Controllare il fissaggio dei cappucci delle candele - Verificare la pulizia e la corretta distanza fra gli elettrodi |
|--|---|

Calo di rendimento del motore durante il taglio

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Velocità di avanzamento elevata in rapporto all'altezza di taglio | <ul style="list-style-type: none"> - Diminuire la velocità |
|---|---|

Taglio irregolare

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Piatto di taglio non parallelo al terreno - Inefficienza della lama | <ul style="list-style-type: none"> - Controllare la pressione degli pneumatici - Ripristinare il parallelismo del piatto - Controllare il corretto montaggio della lama - Affilare o sostituire le lame - Controllare la tensione della cinghia motore piatto |
|--|--|

Vibrazioni durante il funzionamento

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Lame squilibrate - Fissaggi allentati | <ul style="list-style-type: none"> - Equilibrare o sostituire le lame se danneggiate - Verificare e serrare le viti di fissaggio delle lame, del motore e del telaio |
|--|--|

Inserimento PTO irregolare

- | | | |
|---|---|----------------|
| <ul style="list-style-type: none"> - Premendo il pulsante PTO non si inserisce | <ul style="list-style-type: none"> - Verificare il voltaggio della batteria, non deve essere inferiore a 12,5 volt - Regolare la planarità del freno lama della frizione elettromagnetica a 0,3mm | <p>la lama</p> |
|---|---|----------------|

IMPIANTO ELETTRICO

L'impianto elettrico è protetto da un fusibile che, se interrotto, provoca la totale inefficacia di tutto l'impianto elettrico. **Ricercato e riparato il guasto**, sostituire il fusibile avariato con uno di uguale portata. **Non sostituire mai il fusibile con uno di portata diversa**. I fusibili dell'impianto elettrico si trovano sotto al serbatoio (fig. 19). Se gli inconvenienti perdurano dopo aver eseguito le operazioni sopra descritte, contattare il Centro Assistenza Autorizzato. Non tentare mai di effettuare riparazioni impegnative senza avere i mezzi e le cognizioni tecniche necessarie.

CENTRALINA ELETTRONICA

All'interno della colonna di guida si trova una centralina (fig. 19) che gestisce tutte le funzioni elettriche della macchina quali PTO, sicurezze e consenso all'avviamento.

IMPORTANTE!

- Evitare di invertire la polarità della batteria.
- Non far funzionare il rasaerba senza la batteria, essendo dotato di un regolatore di carica.
- Fare attenzione a non causare corto circuiti.

LA MACCHINA NON STA IN FOLLE

Registrare il dispositivo di ritorno a zero allentandolo o stringendolo (fig. 17). Per registrare la velocità in marcia avanti e in RM agire sulle viti (fig. 18).

FINE LAVORO

Terminata la rasatura, disinnestare le lame ed effettuare il percorso di ritorno con il piatto di taglio in posizione di massima altezza. Per fermarsi mettere la leva avanzamento in posizione STOP (fig. 1B, n. 2), portare il manettino acceleratore al minimo, spegnere il motore ruotando la chiave nella posizione di STOP (fig. 1, n. 7), abbassare il piatto nella posizione più bassa, inserire il freno di stazionamento (fig. 23, n. 2).

PULIZIA

Dopo ogni utilizzo, ripulire l'esterno del rasaerba e pulire con cura collettori e marmitta.

RIMESSAGGIO E INATTIVITÀ PROLUNGATA

Riporre la macchina in un ambiente asciutto, al riparo dalle intemperie e, possibilmente, ricoprirla con un telo. Se si prevede un prolungato periodo di inattività (superiore a 1 mese), provvedere a scollegare il cavo rosso della batteria (fig. 23) e seguire le indicazioni contenute nel libretto di istruzioni del motore; lubrificare inoltre tutte le articolazioni. Controllare periodicamente che il voltaggio della batteria non scenda sotto il valore di 12 Volt e in tal caso provvedere alla ricarica. Se la macchina non viene utilizzata per più di 30 giorni occorre svuotare del carburante il motore onde prevenire la formazione di depositi gommosi nel sistema di alimentazione o in parti vitali del carburatore. Nel caso si volesse evitare questa operazione, è possibile prolungare la conservazione del carburante in rimessaggio fino a 12 mesi aggiungendo uno stabilizzante per benzina adatto allo scopo. Miscelare l'additivo al carburante nel serbatoio o nel recipiente del carburante. Accendere il motore per far circolare l'additivo nel sistema di alimentazione. Nota: se il motore utilizza benzina contenente alcol, svuotare il serbatoio facendo funzionare il motore fino ad esaurire il carburante.

AVVERTENZE PER IL TRASPORTO

Se la macchina viene trasportata a bordo di un camion o un rimorchio, assicurarla al mezzo di trasporto mediante funi o cavi.

DÉBROUSSAILLEUSE HYDROSTATIQUE

GRILLO CLIMBER 9.18 - 9.22

Cher Client,

En vous remerciant pour la confiance que vous avez bien voulu accorder à notre Grillo CLIMBER 9.18 – 9.22, nous sommes certains que l'utilisation de la machine répondra entièrement à vos exigences. Pour un emploi optimal et pour son entretien au fil du temps, nous vous demandons de lire attentivement et de respecter scrupuleusement les indications de cette brochure; cela vous permettra d'obtenir d'excellents résultats et de sauvegarder votre investissement. Nous vous demandons de conserver ce manuel qui doit toujours accompagner la machine.

DÉSCRIPTION GÉNÉRALE ET USAGE PRÉVU

La machine Grillo Climber 9.18 - 9.22 est une débroussailleuse auto-portée, conçue pour la tonte de l'herbe, aussi en pente.



ATTENTION! Avant de mettre le moteur en marche il faut lire attentivement le mode d'emploi. Les précautions suivantes sont importantes pour votre sécurité!

La prudence est l'arme principale pour la prévention des accidents. Avant de commencer le travail, on vous demande de lire attentivement les suivantes précautions contenues dans le mode d'emploi concernant le broyeur. L'utilisation inadéquate de la débroussailleuse et de son équipement peuvent être dangereux. Afin de réduire ces possibilités, veuillez respecter les suivantes précautions:

1. Lire entièrement le manuel, avant de démarrer ou de la mise en marche de la débroussailleuse.
2. Prêter particulière attention aux mises en garde et aux étiquettes de sécurité autour de la débroussailleuse.
3. La rotation de la lame de la débroussailleuse est très dangereuse; ne jamais mettre les mains ou les pieds sous le plateau de coupe.
4. Avant de confier la débroussailleuse à des tierces personnes, il faut les mettre au courant des normes de sécurité et du mode d'emploi.
5. Avant de commencer la tonte, vérifier que personne, en particulier des enfants, se trouve tous près (**respecter une distance minimale de 15 mètres**).
6. Avant d'engager la marche arrière, il faut s'assurer qu'il n'y ait personne ou aucun obstacle.
7. **Avant de commencer le travail, mettre des vêtements appropriés de travail, gants, bottes et lunettes.**
8. **Mettre des dispositifs de protection acoustique pendant le travail.**
9. Contrôler le terrain avant de la tonte, à qu'il n'y ait pas de cailloux, bâtons, ou d'autre corps qui pourraient être projetés et résulter pourtant très dangereux.
10. Si l'on heurte un corps étranger, déclencher la lame, arrêter le moteur, enlever la clé de démarrage et examiner la débroussailleuse. Si la machine vibre, il faut la réparer.
11. Avant de descendre de la débroussailleuse, arrêter le moteur, déclencher la PTO, enlever la clé de démarrage et baisser le plateau de coupe à la position la plus basse.
12. Voyager à une vitesse réduite sur les terrains accidentés.
13. Sur des pentes, en descente modérer la vitesse.
14. Dans les descentes braquer très doucement.
15. L'utilisateur est toujours responsable des dommages occasionnés aux tiers.
16. Les couteaux abîmés ou endommagés doivent être toujours remplacés et jamais réparés.
17. Utiliser toujours des pièces de rechange et des accessoires d'origine GRILLO.
18. Travailler uniquement avec la lumière du soleil ou avec un bon éclairage artificiel.
19. Stocker le carburant dans des jerricans spécifiquement construit à cet effet.
20. Être vigilants lorsqu'on travaille près d'une route.
21. Laisser refroidir le moteur avant de ranger la débroussailleuse dans des locaux fermés.
22. Ne pas utiliser la débroussailleuse quand l'on est fatigué ou l'on a bu des boissons alcoolisées
23. Éviter les fuites de combustible; après avoir rempli le réservoir nettoyer soigneusement les fuites sur la débroussailleuse avant de démarrer le moteur.
24. Ne pas modifier ni désactiver les dispositifs de sécurité.
25. Ne pas modifier le réglages du moteur et plus spécialement le nombre de tours maximum
26. Ne poser aucun poids sur le siège; le dispositif de sécurité de démarrage pourraient se désactiver.
27. N'effectuer aucun réglage ou nettoyage avec le moteur en marche.
28. Ne jamais faire contrôler la machine lorsque le conducteur est au volant avec le moteur en marche.

USAGES IMPROPRES À ÉVITER

29. Ne transporter aucun passager à bord.
30. Ne pas faire travailler des personnes trop jeunes: l'usage est interdit aux mineurs de 16 ans.
31. Ne pas utiliser le broyeur près de fosses ou sur leur accotements qui peuvent s'écrouler sous le poids.
32. Remplacer les pots d'échappement usés ou endommagés.
33. Traction de remorques et/ou de poids sur une pente (sur une surface plane, le poids maximal autorisé est de 150 kg)

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Les mises en garde décrites ci-dessus pourraient ne pas être suffisants afin d'éviter tous les risques, au cas où l'opérateur ne se tenait pas à l'usage approprié de la présente débroussailleuse. Pour cette raison et pour plus de prudence nous ajoutons les précautions suivantes:

34. La rotation de la lame de la débroussailleuse est très dangereuse; ne jamais mettre les mains ou les pieds sous le plateau de coupe.
35. Ne pas faire marche arrière si le moteur est accéléré.
36. Il est dangereux d'actionner le volant de direction brusquement, avec le moteur à plein régime.
37. Avant d'activer le moteur, remplir le réservoir de carburant. Le ravitaillement de combustible doit être fait en plein air; éteindre le moteur, rester loin des étincelles ou des flammes et ne pas fumer. Remettre le bouchon du réservoir et ranger les jerricanes de carburant de manière fiable.
38. Effectuer la vidange du réservoir de carburant uniquement en plein air.
39. Ne jamais utiliser la débroussailleuse sur le gravier car il serait aspiré et centrifugé par la lame, ce qui est très dangereux.
40. En présence d'enfants, cachez la clé de contact lorsqu'elle n'est pas utilisée.
41. **ATTENTION:** pour réduire le risque d'incendie, faire en sorte que le logement du moteur, le pot d'échappement, les collecteurs, la batterie, la zone réservoir et la tuyauterie du carburant ne soient pas obstrués par des herbes, des feuilles, des poussières etc.
42. Déconnecter la transmission du plateau de coupe, arrêter le moteur et déconnecter les bougies d'allumage:
 - a) avant de nettoyer les points obstrués.
 - b) avant toute contrôle ou réparation de la débroussailleuse.
 - c) après avoir heurté un objet étranger (vérifier que le plateau de coupe ne soit pas endommagé).
 - d) Si la machine vibrait de façon anormale, contrôler immédiatement l'ensemble de la machine de façon à déterminer la raison qui provoque cette anomalie y remédier avec l'assistance d'un professionnel, si nécessaire.

IDENTIFICATION ET ASSISTANCE



IDENTIFICATION

Le Grillo CLIMBER 9.18 - 9.22 est muni d'une plaquette (placée sous la colonne de direction) avec le numéro de série de la machine.

SERVICE ASSISTANCE

Ce manuel fournit toutes les indications utiles sur l'emploi de la tondeuse et sur un entretien de base correct, qui peut être effectué par l'opérateur. Pour les interventions non décrites dans cette brochure, s'adresser au Revendeur responsable de la Zone.

PIÈCES DE RECHANGE

Nous recommandons d'utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine, les seules qui offrent des caractéristiques de sécurité et d'interchangeabilité. Dans toute demande de pièce il doit être indiqué le numéro de série de la machine et la référence de la pièce à remplacer. **Pour les pièces de rechange relatives au moteur, respecter les indications contenues dans le manuel spécifique.**

GARANTIE

La garantie est assurée selon les modes et les limites indiquées par la loi en vigueur. Le revendeur devra remettre au client final une copie de la carte de garantie de la machine, qui pourra être téléchargée du site Grillo après avoir enregistré la machine même. **En ce qui concerne le moteur, seulement les conditions prévues par le Fabricant concerné sont valables.**

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

MOTEUR: - 9.18 B&S 7180 Exi INTEK OHV 656 cm³ 18 HP puissance max. - 15,2 HP puissance nette, 2 cylindres, essence
- 9.22 B&S 7220 PXi PROFESSIONAL SERIES OHV 656 cm³ 22 HP puissance max. - 18 HP puissance nette, 2 cylindres, essence

DÉMARRAGE: électrique avec batterie de 12V

BOITE DE VITESSE: transmission hydrostatique avec réducteur de vitesses et différentiel.

BLOCAGE DIFFÉRENTIEL: par pédale

EMBRAYAGE: électromagnétique par prise de force avec frein de lames

VITESSE: de 0 à 10 km/h avec variation continue et marche arrière de 0 à 6 km/h

PNEUMATIQUES : TRACTOR avant: 13x5.00 – 6; **arrière:** 17x8.00 – 8

FREINS: de service sur les 4 roues, actionnés par pédale; de stationnement arrière par pédale

SIÈGE: super confort, amorti et réglable, avec appui-bras et arceau de sécurité.

PLATEAU DE COUPE: à éjection latérale / arrière

TYPE : rotatif à 1 lame

LARGEUR DE COUPE: 91 cm

HAUTEUR DE COUPE: de 3 à 9 cm, avec 4 position de coupe différentes et 1 de transfert

RENDEMENT: 7.200 m²/h (indicatif)

RAYON DE BRAQUAGE: 38 cm

RÉSERVOIR: 13 Litres - **RÉSERVE:** 3 Litres

ACCESSOIRES: kit mulching pour le plateau de coupe 91 cm, lame orientable 125 cm, chaînes à neige pour roues arrière

DIMENSIONS : Longueur 180 cm – Largeur 95 cm – Hauteur 107 cm

POIDS: CL 9.18 - 297 kg ; - CL 9.22 – 311 kg

MISE EN SERVICE DE LA MACHINE

1. Contrôler que la machine soit intacte et qu'elle n'ait pas été endommagée pendant le transport.
2. Vérifier les niveaux d'huile du moteur, de la transmission hydrostatique, et du réducteur de roues.
3. Vérifier la pression des pneus:
1 BAR roues AV.13 x 5.00-6
1,5 BARS roues AR. 17 x 8.00-8.
4. Contrôler le voltage de la batterie. Il ne doit pas être inférieur à 12,5 Volt. Prévoir éventuellement la recharge. Charger la batterie à l'aide d'un chargeur de batterie réglé à 12 Volt sur une charge lente pour 2 heures.
IMPORTANT! Éviter d'inverser les polarités de la batterie pendant le montage.

BATTERIE - ATTENTION

Les gaz dégagés par la batterie sont explosifs, il faut donc la tenir à l'écart de flammes ou étincelles. Contrôler régulièrement le niveau du liquide et tenir les bornes de la batterie lubrifiées avec une graisse appropriée.

RODAGE - ATTENTION!!

Changer l'huile moteur et le filtre à huile moteur après les premières 20 heures de fonctionnement. Contrôler qu'il n'y ait aucune fuite d'huile ou des vis desserrées, en particulier celle de fixation de la lame, de la direction et des roues. Régler la tension des courroies de la transmission hydrostatique (fig. 16).

MODE D'EMPLOI

AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR:

Avant de démarrer le moteur, contrôler toujours:

- que l'huile dans le moteur soit au niveau (fig. 2);
- que l'huile du moteur hydraulique soit au niveau (fig. 3);
- que le levier d'avancement soit au point mort (fig. 1B, n.2);
- que les ailettes d'aspiration pour le refroidissement du moteur soient bien propres (fig. 5);
- que le filtre à air soit bien propre (fig. 6 – fig. 6A);
- que le plateau de coupe soit bien propre ;
- que les ailettes du moteur hydraulique soient bien propres (fig. 7);
- que les lames soient bien affûtées et solidement serrées
- que la vis centrale du moyeu lame est bien serrée (fig. 1C n. 3).

Remplir le réservoir du carburant en se servant d'un entonnoir muni d'un tamis très fin (fig. 1A, n. 4).

DÉMARRAGE DU MOTEUR

- Pousser jusqu'à la mi-course la manette de l'accélérateur (fig. 1B, n. 5).
 - Si le moteur est froid, activer le dispositif de starter (fig. 1B, n. 6). Tourner la clé de démarrage sur le tableau de bord (fig. 1, n. 7).
 - Lorsque le moteur a démarré, attendre quelques minutes pour chauffer le moteur.
 - Pour arrêter le moteur, tourner la clé de démarrage en position « STOP » (fig. 1 n. 7).
- Important: Pendant les transferts placez le plateau de coupe sur la position la plus haute.

DÉBUT DU TRAVAIL

- Choisir la hauteur de coupe à l'aide du levier (fig. 1D, n. 8), accélérer correctement le moteur, engager la PTO (fig. 1, n.1). Activer doucement le levier d'avancement (fig. 1B, n. 2) et commencer le travail. Pour s'arrêter, revenir à la position d'arrêt du levier. Le levier d'avancement peut aussi revenir à la position de stop en poussant la pédale du frein (fig. 23, n. 1).
- Le levier (fig. 1B, n° 2) est également utilisé pour la marche arrière ; en le déplaçant vers l'arrière, la machine recule - actionnez-le doucement. Lorsque le levier est relâché, il revient automatiquement au point mort.

FREIN AVANT

Il faut utiliser le frein avant (fig. 23 n. 1) uniquement comme frein d'urgence, en descente pour éviter que la machine patine. Utilisé en combinaison avec le blocage du différentiel, il rend la voiture très stable dans les descentes. Dans des conditions normales, pour ralentir et freiner, n'utilisez que le levier de marche avant.

FREIN DE STATIONNEMENT

Le frein de stationnement s'enclenche en soulevant le levier vers le haut et en l'enclenchant à son dispositif de blocage (fig. 23, n.2); dans cette position, en cas qu'on enclenche le levier d'avancement, un avertisseur sonore s'active automatiquement. Pour régler le frein de stationnement, tourner l'écrou de la couronne (Fig. 22).

POSITIONS DE COUPE

Pour régler la hauteur de coupe, utiliser le levier (fig. 1D, n. 8). Le plateau peut être positionné en 4 différentes positions de coupe de 30 à 90 mm et une position de transfert, dans laquelle la lame se déclenche automatiquement (fig. 1D). Pour la réactiver, il faut utiliser le bouton (fig. 1, n. 1).

En présence d'un terrain accidenté, positionnez le plateau de coupe dans la position la plus haute.

TERRAINS EN PENTE

Les terrains en pente doivent être parcourus, si possible, dans le sens montée/descente, en faisant beaucoup d'attention, lors des changements de direction, à ce que les roues en amont ne rencontrent aucun obstacle (cailloux, branches, racines, etc...) qui pourraient entraîner le capotage ou la perte de contrôle de la machine. Si les roues motrices tendent à patiner, utiliser le blocage différentiel (fig. 8). **En poussant la pédale il s'active, en relâchant la pédale, il se désactive. Évaluer pourtant les différentes situations et faire attention à la présence de terrain humide et d'herbe mouillée, parce que la machine pourrait glisser.** En descente, partir à une faible vitesse et éviter de piétiner l'herbe sèche ou coupée, vue que les roues perdent de l'adhérence.

Ne pas remorquer des remorques et / ou des poids ni en montée, ni en descente (sur une surface plane le poids maximal autorisé est de 150 kg).

COMPTEUR HORAIRE

La machine est équipée d'un compteur horaire (fig. 1, n. 8). Ce dispositif offre trois fonctions :

- 1) Il affiche le nombre des heures travaillées (tout-le-temps, même avec clé déclenchée).
- 2) Il affiche les heures manquantes au remplacement de l'huile moteur (OIL CHANGE IN...HS) (=VIDANGE HUILE DANS.....HEURES). La première vidange d'huile doit être faite impérativement après les premières 20 heures de travail, ensuite toutes les 100 heures. L'avertissement « OIL CHANGE » (= VIDANGE HUILE) clignote automatiquement lorsque le remplacement d'huile se rend nécessaire.
- 3) Il affiche les heures manquantes au graissage (LUBE IN... HS) (= GRAISSER DANS.....HEURES). Les graissages doivent être exécutés toutes les 40 heures de travail. L'avertissement « LUBE » (= GRAISSER) clignote automatiquement lorsque le graissage se rend nécessaire. Les trois fonctions indiquées ci-dessus s'affichent en appuyant sur le bouton blanc du compteur horaire.

4) Afin de réinitialiser le compteur-horaire après le change de l'huile moteur ou après le graissage il faut procéder dans la façon suivante :

Poussez le bouton jusqu'à ce que l'alarme relatif clignote (OIL CHANGE IN...HS ou LUBE IN...HS).

Puis tenez le bouton poussé pour 6 secondes jusqu'à l'arrêt du clignotement.

INTERVENTIONS DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Se rappeler toujours que le moteur s'arrête à chaque fois que l'opérateur quitte son siège sans enclencher le frein de parking

En plus le moteur ne démarre pas si:

- la lame est enclenchée
- l'on n'est pas assis au poste de conduite et le frein de parking n'est pas enclenché.
- si le levier avancement ne se trouve pas dans la position de «STOP»

RÈGLES UTILES POUR UN BON USAGE

- 1) Ne jamais forcer le moteur : lorsque le tuyau d'échappement fume, il est forcé ; il faut ralentir.
- 2) Ne pas laisser la machine sous la pluie.
- 3) Si le moteur chauffe un peu, arrêtez-le ; il a besoin d'une pause.
- 4) Affûter fréquemment les lames; la qualité de tonte sera meilleur et le moteur forcera moins.
- 5) Contrôler le terrain avant d'effectuer la tonte pour qu'il n'y ait pas de cailloux, de morceaux de bois ou d'autres corps.
- 6) Pendant la tonte le moteur doit tourner à plein régime (fig. 1B, n. 10). Régler la vitesse en fonction de la hauteur de l'herbe.
- 7) **Les grilles au-dessus du moteur et les ailettes de refroidissement du moteur hydraulique doivent rester propres (Fig. 5 et Fig. 7).**

ENTRETIEN ET LUBRIFICATION

ATTENTION!

- Débrancher les bougies d'allumage avant de procéder à toute opération de nettoyage, de maintenance ou de réparation.
- Quand on relève la machine ou une partie de la machine, utiliser toujours des instruments appropriés comme des supports de sécurité.
- Ne pas laisser la machine relevée et sans supports de sécurité non gardée, surtout dans des lieux où personnes inexpertes et enfants peuvent avoir accès à la machine.
- Ne jamais jeter dans la nature les huiles usées, l'essence et tout autre produit polluant!
- Une maintenance fiable et une lubrification correcte contribuent à maintenir la tondeuse en parfait état de marche.

MOTEUR

Respecter les normes contenues dans le manuel du moteur ; il est en tous cas **indispensable remplacer l'huile après les premières 20 heures de travail et après chaque 100 heures**. Utiliser de l'huile moteur SAE 30. Dévisser le bouchon (fig. 20B) pour remplacer le filtre à huile (fig. 10).

RÉDUCTEUR DE ROUES

Contrôler le niveau d'huile à chaque 100 heures en dévissant le bouchon (fig. 11, réf. A); si nécessaire, rajouter de l'huile pour boîtes de vitesses 80W90 (API GL-5). Pour drainer l'huile, dévisser le bouchon (fig. 11, réf B), et le remplacer chaque 1000 heures. Quantité lt. 1,9 (mettre l'huile par le bouchon d'évent fig. 11A).

MOTEUR HYDRAULIQUE

Contrôler le niveau du réservoir d'expansion à moteur froid. Il doit arriver à l'encoche du niveau (fig. 3); si nécessaire, rajouter de l'huile moteur 15W50 ou 20W50. Remplacer l'huile à chaque 200 heures de travail. Pour drainer l'huile, dévisser le bouchon (fig. 4); remplir le réservoir. Maintenir les ailettes et la serpentine du moteur hydraulique bien propres (fig. 3A e fig. 7). Quantité 1 Litre.

FILTRE À AIR

Contrôler le filtre à air chaque 4 heures ou plus fréquemment si le milieu est très poussiéreux (fig. 6 – fig. 6A). Contrôler la grille d'aspiration du refroidissement du moteur (fig. 5). Afin de ne pas préjuger le passage de l'air qui sert à refroidir le moteur, tenir le grilles intérieures et extérieures propres. Maintenir le compartiment du moteur, l'essieu hydrostatique et la grille d'aspiration bien propre.

CONTRÔLE DES LAMES ET DU PLATEAU

Une lame non affûtée arrache le gazon et enlaidit le cadre général. Il faut que l'affûtage des lames soit toujours effectué sur les tranchants des deux lames. Pour démonter une lame, la saisir avec force avec des gants de travail et dévisser la vis centrale. Attention: la vis est à droite (fig. 1C, n. 3). Affûter les deux tranchants à l'aide d' une meule à grain moyen et vérifier l'équilibrage de la lame en la soutenant avec un fer rond enfilé dans le trou central.

Suivre le schéma de montage pour les deux lames (fig. 13).

ATTENTION!

Serrer bien à fond la vis de fixation (fig. 1C, n. 3). Remplacer les lames endommagées ou abîmées, ne jamais chercher de les réparer ! Suivre le schéma pour le montage (fig. 13). **UTILISER TOUJOURS DES COUTEAUX D'ORIGINE!** S'ils résultent être usés, on peut les tourner, vu qu'il sont équipés d'un double tranchant.

PLATEAU DE COUPE

Un bon parallélisme du plateau est essentiel pour obtenir un gazon coupé en manière uniforme. Après avoir positionné la débroussailleuse sur une surface plane et vérifié la pression correcte des pneumatiques, on peut régler le plateau à l'aide des dispositifs de réglage de droit ou de gauche jusqu'à porter le bord du plateau à la même distance du sol, 170 mm (fig. 24) par tous les deux côtés, avec l'opérateur assis (fig. 14 – 14A) et la hauteur de coupe positionnée en haut. En cas qu'on n'arrive pas à obtenir une bonne parallélisme, s'adresser au Centre Assistance Autorisé.

COURROIE MOTEUR - LAME

La courroie moteur – lame est à réglage automatique, il suffit de contrôler la tension du ressort (fig. 15). S'il s'avère que la courroie se tord ou saute, vérifier les cotes suivantes en tenant le disque du plateau dans la position la plus haute (position de transfert).

- 1) Du bord avant du plateau au terrain 170 mm (fig. 24).
- 2) Du bord arrière du plateau au terrain 170 mm (fig. 24).
- 3) Régler à l'aide des dispositifs (fig. 14 – 14A).
- 4) Attention, quand on positionne les guides des courroies, il faut les approcher à la courroie, en contrôlant le plateau dans les différentes hauteurs de coupe (fig. 12, réf. A - B). Vérifier que la courroie se trouve toujours au milieu du galet tendeur (fig. 15, réf. A). Le tendeur doit dépasser le châssis de 5/8 mm (fig. 25).

COURROIES MOTEUR – ESSIEU HYDROSTATIQUE

Si on remarque que la longueur de la courroie a changé et par conséquent il y a un mauvais fonctionnement, il est possible de régler la tension en agissant sur de dispositif de réglage (fig. 16). Attention: ne pas comprimer complètement le ressort au dessous de l'écrou, les courroies ne doivent pas être ni trop tendues ni trop lâches. Le ressort doit être réglé à 44 mm, et ça est indiqué par la flèche rouge (fig. 16).

ROTATION DE LA LAME

En poussant le bouton (n. 1, fig.1) on active et on désactive la rotation de la lame.

Pendant l'activation le moteur doit être a mi-régime (voir l'indication sur l'autocollant accélérateur) et la débroussailleuse doit se trouver au dehors de l'herbe à tondre. Ne jamais enclencher les lames avec le moteur à plein régime. La machine est équipée d'un embrayage électromagnétique qui fonctionne aussi comme frein de lame pendant le déclenchement. Le déclenchement se fait automatiquement en position la plus haute du levier de réglage de la hauteur. **ATTENTION:** pour des raisons de sécurité la lame ne s'active pas automatiquement si on baisse le levier de réglage hauteur de coupe et le bouton est activé (n.1, fig. 1). Pour l'activer, il faut déclencher et puis pousser encore une fois le bouton qui active la rotation de la lame. (fig. 1, n.1). La lame doit s'arrêter au bout de 5 secondes quand il y a un des 2 cas suivants : au moment où elle viennent désactivée par le bouton et quand l'opérateur abandonne le poste de conduction. Si ce n'est pas le cas, régler les 3 écrous de l'embrayage

électromagnétique en insérant un épaisseur de 0,3 mm. **Note : cette opération va effectuée par un Centre Assistance autorisé.**

REPLACEMENT DES COURROIES

La transmission du mouvement du moteur de la transmission hydraulique et moteur aux lames se fait par deux courroies trapézoïdales. **Remplacer les courroies dès qu'on remarque des signes d'usure!** Le remplacement et les réglages qui suivent sont complexes et doivent être faits impérativement par un Centre Assistance Autorisé. Pour la courroie qui va du moteur au plateau de coupe il faut démonter le guide de courroies de la poulie du plateau et démonter le ressort du tendeur de la courroie (fig. 15, réf. B). Pour les deux courroies qui vont du moteur au renvoi et du renvoi au moteur hydraulique :

- 1) démonter la grille arrière et supérieure
- 2) desserrer l'écrou du tendeur de la courroie (fig. 16)

UTILISER TOUJOURS DES COURROIES D'ORIGINE!

DISPOSITIF DE DÉBLOCAGE DE LA TRACTION

Le dispositif de déblocage de la traction est positionné derrière le siège. Au cas où la machine est en panne et pour la remorquer et la déplacer par la main, positionner le levier vers l'extérieur (fig. 20A). Dans la position (fig. 20B), la machine est en service. Vérifier que le cylindre du moteur hydraulique ne reste pas pressé pendant le travail, sinon régler l'écrou (fig. 21).

RÉGLAGE BLOCAGE DIFFÉRENTIEL

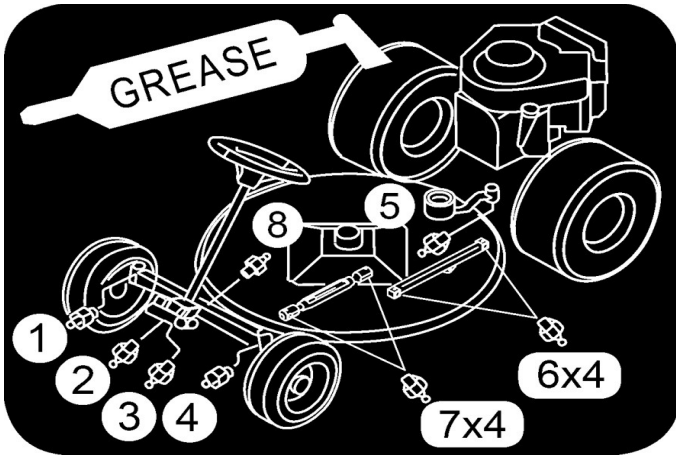
Le blocage différentiel doit s'enclencher à moitié de la course de la pédale (fig. 8). Régler à l'aide du dispositif (fig. 9) l'enclenchement du blocage différentiel (fig. 9).

TABLEAU RECAPITULATIF D'ENTRETIEN							
OPÉRATION		CHAQUE 8 HEURES	PREMIERES 20 HEURES	CHAQUES 40 HEURES	CHAQUES 50 HEURES	CHAQUES 100 HEURES	CHAQUES 200 HEURES
Huile moteur	Contrôler le niveau	•					
	Changer		•			•	
Filtre à air	Contrôler	•					
	Changer					*	
Bougie	Contrôler/régler					•	
	Changer						•
Huile moteur hydraulique	Contrôler le niveau		•		•		
	Changer						•
Contrôler que la grille d'aspiration du moteur qu'elle soit bien propre.		•					
Contrôler que les ailettes et les cylindres du moteur soient bien propres.						•	
Huile de la boîte de vitesses	Contrôler le niveau		•			•	
	Changer						*
Contrôler l'affûtage et la fixation des lames				•			
Graisser avec de la graisse				•			

• opération recommandée

* opération à effectuer si nécessaire

POINTS DE GRAISSAGE DE LA MACHINE



POINTS DE GRAISSAGE DU PLATEAU DE AVEC GRAISSEUR SUPPLÉMENTAIRE (fig. 26)

IDENTIFICATION DES INCONVÉNANTS

INCONVENANT

CAUSE

REMÈDE

Avec la clé de démarrage en pos. AVV. (DÉMARRAGE) le tableau de bord est éteint

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - La batterie ne distribue pas de courant - | <ul style="list-style-type: none"> - Contrôler les câbles - Contrôler le niveau de l'électrolyte - Recharger la batterie - Remplacer le fusible |
|--|---|

Le tableau de bord s'allume, mais avec la clé de démarrage en pos. AVV., le moteur de démarrage ne tourne pas.

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Absence de consensus au démarrage | <ul style="list-style-type: none"> - La batterie ne distribue pas assez de courant – Recharger la batterie - Levier d'avancement en position « Stop » - Déclencher la lame - S'asseoir au poste de conduction |
|---|---|

Démarrage défectueux ou fonctionnement irrégulier du moteur

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Problèmes de carburation - Dépôts ou impuretés dans le carburant | <ul style="list-style-type: none"> - Nettoyer ou remplacer le filtre à air - Régler le carburateur (respecter les indications reportées dans le manuel du moteur) - Vidanger le réservoir et utiliser du carburant frais - Contrôler et éventuellement changer le filtre à essence |
|---|--|

Le démarreur tourne, mais le moteur ne démarre pas.

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Manque de flux d'essence - Le système d'allumage est insuffisant | <ul style="list-style-type: none"> - Contrôler que le starter soit activé (si le moteur est froid) - Vérifier le niveau dans le réservoir - Contrôler le câblage de commande ouverture carburateur - Contrôler (et éventuellement remplacer) le filtre à essence - Contrôler que le trou d'évent sur le bouchon ne soit pas obturé - Contrôler la fixation des capuchons des bougies i - Vérifier le nettoyage et la distance correcte entre les électrodes |
|---|--|

Baisse de rendement du moteur pendant la tonte

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Vitesse d'avancement trop haute par rapport à la hauteur de coupe | <ul style="list-style-type: none"> - Réduire la vitesse |
|---|--|

Coupe irrégulière

- Plateau de coupe n'est pas parallèle au terrain
- Inefficacité de la lame
- Contrôler la pression des pneus
- Rétablir le parallélisme du plateau
- Contrôler le montage correcte de la lame
- Affûter ou changer les tranchants
- Contrôler la tension de la courroie moteur plateau

Vibrations pendant le fonctionnement

- Lames déséquilibrées
- Fixations relâchées
- Équilibrer ou remplacer les lames si endommagées
- Vérifier et serrer les vis de fixation des lames, du moteur et du châssis

Enclenchement PTO irrégulier

- En appuyant sur le bouton de la PTO elle ne s'enclenche pas
- Vérifier la tension de la batterie, elle ne doit pas descendre sous la valeur de 12,5 volt
- Régler la planéité du frein de lame de l'embrayage électromagnétique à 0,3 mm

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

L'installation électrique est protégée par un fusible qui, si interrompu, provoque l'inefficacité totale de toute l'installation électrique. **Après avoir recherché et réparé la panne**, remplacer le fusible grillé par un fusible de même puissance. **Ne jamais remplacer le fusible par un fusible ayant une puissance différente.** Les fusibles de l'installation électrique se trouvent sous le réservoir (fig. 19). Si, après les opérations susmentionnées, les inconvénients persistent, contacter le Centre d'Assistance autorisé. N'essayer jamais d'effectuer des réparations difficiles sans disposer des moyens et des connaissances techniques nécessaires.

BOÎTIER ÉLECTRONIQUE

A l'intérieur de la colonne de direction il y a un boîtier électronique (fig. 19) qui gère toutes les fonctions électriques de la machine comme la PTO, les sécurités et le consensus au démarrage.

IMPORTANT !

- Éviter d'inverser les polarités de la batterie.
- Ne pas faire fonctionner la tondeuse sans la batterie, car elle est munie d'un régulateur de charge.
- Veiller à ne pas provoquer des courts-circuits.

LA MACHINE NE RESTE PAS EN POINT MORT

Régler le dispositif de retour au point mort en le relâchant ou en le serrant (fig. 17). Pour régler la vitesse en marche avant et en marche arrière se servir des vis (fig. 18).

FIN DE TRAVAIL

Après la tonte, déconnecter les lames et faire le retour avec le plateau de coupe en position de hauteur maximale. Pour s'arrêter, mettre le levier d'avancement en position « STOP » (fig. 1B, n. 2), porter la manette accélérateur au minimum, éteindre le moteur en tournant la clé en position « STOP » (fig. 1, n. 7), baisser le plateau dans la position plus basse, engager le frein de stationnement (fig. 23, n. 2).

NETTOYAGE

Après chaque utilisation, nettoyer la partie externe de la débroussailleuse et nettoyer soigneusement les collecteurs et le pot d'échappement.

MISE EN DÉPÔT ET INACTIVITÉ PROLONGÉE

Placer la machine dans un milieu sec, protégé des intempéries et, possiblement la recouvrir d'une bâche. Si on prévoit une période d'inactivité prolongée (supérieure à 1 mois), débrancher le câble rouge de la batterie (fig. 23) et suivre les indications contenues dans le mode d'emploi du moteur ; lubrifier toutes les articulations. Contrôler régulièrement que la tension de la batterie ne descende pas sous la valeur de 12 Volt et éventuellement recharger. Si la machine ne vient pas utilisée pour plus de 30 jours, vidanger le réservoir du carburant afin d'éviter la formation de dépôts gommeux dans le système d'alimentation ou en parties vitales du carburateur. Pour éviter cette opération, il est possible de prolonger la conservation du carburant en dépôt jusqu'à 12 mois en rajoutant un additif stabilisateur pour essence. Verser l'additif au carburant dans le réservoir ou dans le conteneur du carburant. Démarrer le moteur pour faire circuler l'additif dans le système d'alimentation. Important: si l'on n'utilise pas d'additifs ou si le moteur utilise de l'essence contenant de l'alcool, vidanger le réservoir en faisant tourner le moteur jusqu'à l'épuisement du carburant.

AVERTISSEMENT POUR LE TRANSPORT

SI la machine vient transportée à bord d'un camion ou d'un remorque, l'assurer au moyen de transport par des câbles ou des cordes.

HYDROSTATISCHER AUFSITZ-WIESENMÄHER

GRILLO CLIMBER 9.18 - 9.22

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

Wir danken Ihnen für den Erwerb des Grillo CLIMBER 9.18 – 9.22 und für das entgegengebrachte Vertrauen. Wir sind zuversichtlich, dass diese neue Maschine Ihren Ansprüchen gerecht wird. Für den optimalen Einsatz und deren Wartung im Laufe der Zeit, bitten wir Sie, die vorliegende Anleitung aufmerksam durchzulesen, um maximale Resultate zu erreichen und Ihren Geldbeutel zu schonen. Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung aufzubewahren, die immer die Maschine mit begleiten muss.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG UND VORGESEHENER EINSATZ

Der Grillo Climber 9.18 - 9.22 ist ein Aufsitz-Wiesenmäher, welcher für das Mähen von Wiesen auch an Hängen entwickelt wurde.



VORSICHT! Die vorliegende Anleitung vor Anlassen des Motors aufmerksam durchlesen. Die folgenden Hinweise sind grundlegend für die Unversehrtheit des Bedieners!

Vorsicht ist die Hauptmaßnahme, um Unfälle zu vermeiden. Wir bitten Sie daher nachdrücklich, die folgenden Hinweise beim Gebrauch des Wiesenmähers vor Arbeitsbeginn zu lesen. Der unsachgemäße Einsatz des Wiesenmähers und dessen Ausrüstung könnten sich als recht gefährlich erweisen. Um diese Möglichkeiten auf ein Minimum zu verringern, bitten wir Sie, folgende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten:

1. Vor Inbetriebnahme der Maschine die vorliegende Anleitung komplett durchlesen.
2. Die an der Maschine angebrachten Warnungen und Sicherheitsetiketten beachten.
3. Die Rotation des Wiesenmäher – Messers ist hochgefährlich, Hände und Füße vom Mähdeck fernhalten.
4. Sollten Dritte Personen beginnen, mit der Maschine zu arbeiten, müssen diese vorher in Hinblick auf Sicherheitsnormen und auf wie man die Maschine benutzt unterwiesen worden sein.
5. Vor Arbeitsbeginn sicherstellen, dass sich keine Personen, insbesondere Kinder, im Umfeld befinden (15 Meter Mindestabstand einhalten).
6. Vor dem Anfahren im Rückwärtsgang mit der Maschine kontrollieren, dass sich weder Personen noch Hindernisse im Umfeld befinden.
7. **Vor Arbeitsbeginn angemessene Arbeitskleidung, Arbeitshandschuhe, Sicherheitsschuhe, Schutzbrille tragen.**
8. **Angemessenen Hörschutz tragen.**
9. Vor Arbeitsbeginn die zu bearbeitende Fläche kontrollieren und sicherstellen, dass keine Steine, Stöcke oder Fremdkörper vorliegen, welche weit weggeschleudert werden und daher äußerst gefährlich sein könnten.
10. Bei Stoßen gegen einen Fremdkörper die Zapfwelle auskuppeln, den Motor anhalten, den Zündschlüssel abziehen und die Maschine inspizieren. Sollte die Maschine vibrieren, muss man diese reparieren lassen.
11. Vor Absteigen von der Maschine den Motor abschalten, die Zapfwelle auskuppeln, den Zündschlüssel abziehen und das Mähdeck in die niedrigste Stellung senken.
12. Auf unebenen Straßen langsam fahren.
13. An Hängen, beim Bergabfahren die Geschwindigkeit verringern.
14. Beim Bergabfahren die Kurven langsam anfahren.
15. Der Bediener haftet immer für Dritten zugefügten Schäden.
16. Verformte oder beschädigte Messer immer wechseln und niemals reparieren.
17. Ausschließlich Original Ersatzteile und Original Grillo – Zubehör verwenden.
18. Ausschließlich bei Sonnenlicht oder guter, künstlicher Beleuchtung arbeiten.
19. Den Kraftstoff immer in eigens dafür gebauten Kanistern aufbewahren.
20. Besondere Vorsicht ist bei Arbeiten an Straßenrändern geboten.
21. Lassen Sie den Motor vor Einlagerung in geschlossenen Räumen abkühlen, und reinigen Sie die Auspuffkrümmer und den Auspufftopf.
22. Auf keinen Fall die Maschine benutzen, wenn Sie müde sind oder unter Alkoholeinfluss stehen.
23. Das Verschütten von Kraftstoff nach Befüllen des Tanks vermeiden. Nach jedem Auslauf die Maschine vor Anlassen des Motors reinigen.
24. Auf keinen Fall die Sicherheitsvorrichtungen manipulieren oder außer Kraft setzen.
25. Auf keinen Fall die Einstellungen des Motors, insbesondere die Umdrehungszahl, ändern.
26. Stellen Sie keine Gewichte auf dem Sitz ab! Die Sicherheit für den Anlasser könnte hierbei außer Kraft gesetzt werden.
27. Keine Einstellungen oder Reinigungsarbeiten bei laufendem Motor durchführen.
28. Auf keinen Fall die Maschine kontrollieren lassen, während Sie noch bei laufendem Motor auf der Maschine sitzen.

FOLGENDE UNSACHGEMÄRE ANWENDUNGEN VERMEIDEN

29. Keine Passagiere auf der Maschine befördern.
30. Kindern unter 16 Jahren ist das Arbeiten mit der Maschine untersagt.
31. Auf keinen Fall mit dem Aufsitzmäher zu nahe an Gräben und Banketten arbeiten, da ansonsten, insbesondere bei nasser oder abgelöster Oberfläche, diese dem Gewicht der Maschine nachgeben könnten.
32. Schadhafte oder abgenutzte Auspufftöpfe sind zu wechseln.
33. Keine Anhänger und / oder Lasten an Hängen befördern (auf ebener Fläche ist die maximal zugelassene Last 150 kg)

WEITERE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Die oben beschriebenen Hinweise könnten zur Vermeidung jeglicher Risiken nicht ausreichen, falls der Bediener die vorliegende Maschine nicht sachgemäß einsetzt. Daher wird vorsichtshalber folgendes spezifiziert:

34. Die Rotation des Messers ist äußerst gefährlich, Hände und Füße vom Mähwerk fernhalten.
35. Die Geschwindigkeit im Rückwärtsgang verlangsamen.
36. Das bruske Betätigen des Steuers bei Motor auf voller Kraft ist gefährlich.
37. Vor Anlassen des Motors immer den Kraftstofftank auffüllen. Nur im Freien bei abgeschaltetem Motor tanken. Halten Sie sich von Funken und Flammen fern, und rauchen Sie nicht! Bringen Sie den Tankdeckel und die der Kraftstoffkanister wieder fest an.
38. Das Leeren des Kraftstofftanks ausschließlich im Freien durchführen.
39. Arbeiten Sie nicht auf Schotter, welcher vom Messer angesaugt und weggeschleudert werden könnte, was recht gefährlich ist.
40. Den Schlüssel abziehen, wenn Sie abwesend sind und sich Kinder im Umfeld der Maschine befinden.
41. **VORSICHT:** Zur Verringerung der Brandgefahr den Motorraum, Auspufftopf, die Auspuffkrümmer, Batterie, den Raum um den Tank und die Benzinleitung frei von Mähgutresten, Laub, Staub usw. frei halten.
42. Auf keinen Fall die Maschine in Gebäuden einlagern, wo die Benzinschwaden in Verbindung mit Flammen, Funken oder freien Elektrokabeln in Verbindung kommen könnte.
43. Das Mähdeck-Getriebe auskuppeln, den Motor abschalten und die Zündkerzen ausbauen:
 - a) vor der Reinigung verstopfter Stellen
 - b) vor Kontrollen oder Reparationsarbeiten an der Maschine.
 - c) nachdem man gegen eine Fremdkörper gestoßen ist (den Schnittapparat auf eventuelle Schäden hin untersuchen).
 - d) sollte die Maschine anfangen, auf anormale Weise zu vibrieren, muss sofort eine Generalkontrolle zur Ausfindigmachung der Anomalie durchgeführt werden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Service-Fachwerkstatt.

IDENTIFIKATION UND KUNDENDIENST



IDENTIFIKATION

Der Grillo CLIMBER 9.18 - 9.22 ist mit einer Etikette versehen, auf der die Seriennummer gedruckt ist, und die sich unterhalb des Armaturenbretts der Maschine befindet.

KUNDENDIENST

Die vorliegende Anleitung liefert Hinweise zum Einsatz der Maschine und zur sachgemäßen Grundwartung, die vom Nutzer durchgeführt werden kann. Für jeglichen, nicht in der Anleitung beschriebenen Eingriffe, wenden Sie sich bitte an den Grillo Händler in Ihrer Nähe.

ERSATZTEILE

Es wird die ausschließliche Verwendung von Original – Ersatzteilen empfohlen, die einzigen, die Sicherheits- und Austauschbarkeiteigenschaften bieten. **In Hinblick auf die Motorenersatzteile, halten Sie sich bitte an die jeweilige Anleitung.**

GARANTIE

Die Garantie wird in der gesetzlich vorgeschriebenen Weise und innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Beschränkungen geleistet. **Der Händler ist verpflichtet, dem Endkunden eine Kopie des in der Grillo Webseite erstellten Garantiescheins auszudrucken und auszuhändigen. Was den Motor anbelangt, gelten die jeweils vom Motorenhersteller vorgesehenen Bedingungen.**

TECHNISCHE DATEN

MOTOR: - 9.18 B&S 7160 EXI, INTEK OHV 656 cm³ 18 PS max. Leistung - 15,2 PS Nettoleistung, 2-Zylinder Benzinmotor

- 9.22 B&S 7220 PXi INTEK, OHV 656 cm³ 22 PS max. Leistung - 18 PS Nettoleistung, 2-Zylinder Benzinmotor

ANLASSER: elektrisch, mit 12V - Batterie

GETRIEBE: Hydrostatgetriebe mit Untersetzungsgetriebe und Differential

DIFFERENTIALSPERRE: durch Pedal bedienbar

KUPPLUNG: elektromagnetisch für Zapfwelle, mit Messerbremse

GESCHWINDIGKEIT: stufenlos einstellbar von 0 bis 10 km/h + Rückwärtsgang von 0 bis 6 km/h

BEREIFUNG Vorderräder: 13x5.00 – 6; **Hinterräder:** 17x8.00 – 8

BREMSSYSTEM: Notbremse an den Vorderrädern; Feststellbremse an den Hinterrädern

SITZ: Komfortabler Sitz mit Armlehnen, regulierbar

MÄHDECK: mit Seiten- / Heckauswurf

SCHNITTSYSTEM: mit 1 rotierenden Messer

SCHNITTBREITE: 91 cm

SCHNITTHÖHE: von 3 bis 9 cm, 4 unterschiedliche Schnittpositionen und 1 Stellung für Verlagerungen

KAPAZITÄT PRO STUNDE: 7.200 m²/h (Richtwert)

INNERER WENDERADIUS: 38 cm

KRAFTSTOFFTANK FASSUNGSVERMÖGEN: 13 Liter - **RESERVE:** 3 Liter

OPTIONAL ERHÄLTliches ZUBERHÖR: Mulch-Kit für Mähdeck von 91 cm, schwenkbares Schneeschild 125 cm, Schneeketten für Hinterräder

ABMESSUNGEN: Länge 180 cm – Breite 95 cm – Höhe 1.07 cm

GEWICHT: CL 9.18 - 297 kg; - CL 9.22 – 311 kg

INBETRIEBNAHME DER MASCHINE

1. Die Maschine auf evtl. erlittene Transportschäden hin untersuchen.
2. Die Niveaus von Öl, Motor, Hydrostatgetriebe, Raduntersetzungsgetriebe kontrollieren.
3. Den Reifendruck prüfen:
1 BAR Vorderräder 13 x 5.00-6
1,5 BAR Hinterräder 17 x 8.00-8.
4. Die Batteriespannung prüfen: sie darf nicht unter 12,5 Volt liegen. Eventuell aufladen. Die Batterie mit Hilfe eines auf 12V regulierten Batterieladegeräts auf langsame Ladung 2 Stunden lang laden.

WICHTIG! Vermeiden Sie bei der Montage das Invertieren der Batteriepolartät.

BATTERIE – VORSICHT!

Die aus der Batterie austretenden Gase sind explosiv; von Flammen oder Funken fernhalten. In regelmäßigen Abständen das Flüssigkeitsniveau kontrollieren und mit angemessenem Fett die Klemmen schmieren.

EINLAUFPHASE - VORSICHT!!

Nach den ersten 20 Stunden das Motoröl und den Filter wechseln. Prüfen Sie weiterhin, dass keine Öllecks vorliegen oder die Schrauben locker sind, insbesondere die Befestigungsschrauben des Messers, des Steuers und der Räder. Die Treibriemenspannung am Hydrostatgetriebe nachstellen (Abb. 16).

BEDIENUNGSANLEITUNG

VOR ANLASSEN DES MOTORS

Vor dem Anlassen müssen folgende Kontrollen am Motor durchgeführt werden:

- Das Motoröl muss niveaugleich sein (Abb. 2).
- Das Niveau des Öls des Hydraulikmotors muss niveaugleich sein (Abb. 3).
- Der Fahrhebel muss sich in Leerlaufstellung befinden (Abb. 1B, Nr.2).
- Die Kühlrippen des Motors müssen sauber sein (Abb. 5).
- Der Luftfilter muss stets sauber sein (Abb. 6 – Abb. 6A).
- Das Mähwerk muss sauber sein.
- Die Rippen des Hydraulikmotors müssen sauber sein (Abb. 7).
- Die Klingen müssen gut gewetzt und fest montiert worden sein.
- Die mittlere Schraube des Hubs muss gut festgezogen worden sein (Abb. 1C Nr. 3).

Den Tank mit Hilfe eines Trichters befüllen, welcher mit einem feinmaschigen Filter ausgestattet ist. (Abb. 1A, Nr. 4).

ANLASSEN DES MOTORS

- Den Gashebel auf halben Hub drücken (Abb. 1B, Nr. 5).
- Bei kaltem Motor die Starthilfe betätigen (Abb. 1B, Nr. 6). Den Zündschlüssel am Armaturenbrett drehen (Abb. 1, Nr. 7).
- Nach Anspringen des Motors die Starthilfe deaktivieren und einige Minuten warten, bis der Motor warmgelaufen ist.
- Zum Abschalten des Motors den Schlüssel in die Position STOP drehen (Abb. 1 Nr. 7).

Merke: Bei Verlagerungen den Mähdeckteller in die höchste Schnittposition bringen.

ARBEITSBEGINN

- Mit Hilfe des Hebels die Schnitthöhe wählen (Abb. 1D, Nr. 8), den Motor angemessenermaßen beschleunigen, die Zapfwelle einkuppeln (Abb. 1, Nr.1). Den Fahrhebel sanft betätigen (Abb. 1B, Nr. 2) und mit der Arbeit beginnen. Zum Anhalten den Fahrhebel wieder in die Position „Stop“ bringen. Der Fahrhebel kann auch durch Drücken des Pedals (Abb. 23, Nr. 1) wieder in die „Stop“ – Stellung gebracht werden.
- Der Hebel (Abb. 1B, Nr. 2) dient auch zum Einlegen des Rückwärtsgangs. Zieht man den Hebel, fährt die Maschine zurück. Durch Loslassen des Hebels, kehrt dieser wieder in die Leerlaufstellung zurück.

VORDERBREMSE

Die Vorderbremse (Abb. 23 Nr. 1) muss einzig als Notbremse beim Bergabfahren benutzt werden, damit die Maschine nicht wegrutscht. Wird sie zusammen mit der Differentialsperre benutzt, ist die Maschine so bergab stabiler. Unter normalen Bedingungen, sollte ausschließlich der Fahrhebel zum Verlangsamen und Bremsen benutzt werden.

PARKBREMSE

Die Feststellbremse wird durch Hochheben des Hebels und Einhängen der dafür vorgesehenen Sperre eingelegt (Abb. 23, Nr.2). Falls der Bediener mit eingelegter Feststellbremse den Fahrhebel bewegt, wird er durch ein akustisches Signal darauf hingewiesen. Die Nachstellung der Feststellbremse erfolgt mit Hilfe der Zahnmutter (Abb. 22).

SCHNITTHÖHENEINSTELLUNG

Die Schnitthöhe wird mit Hilfe des Hebels (Abb. 1D, Nr. 8) eingestellt. Das Mähwerk kann in 4 unterschiedliche

Schnittpositionen von 3 bis 9 cm werden, sowie in eine Stellung für Verlagerungen (Abb. 1D), wobei das Messer automatisch deaktiviert ist. Zum Einschalten wieder den Druckknopf einschalten (Abb. 1, Nr. 1).

Bei unebenem Grund, Gräben oder Banketten, wird das Arbeiten mit dem Mähdeck in der höchsten Schnittstellung empfohlen. So werden Stöße gegen das Messer vermieden.

BÖDEN AN HÄNGEN

Böden in Hanglage müssen bergauf / bergab befahren werden. Hierbei muss darauf geachtet werden, dass bei Richtungswechsel die Räder der Maschine nicht auf Hindernisse (Steine, Zweige, Wurzeln, usw.) stoßen, welche den Sturz oder den Verlust über die Kontrolle der Maschine zur Folge haben könnten. Sollten die Antriebsräder rutschen, muss man die Differentialsperre (Abb. 8) einlegen. Per Druckknopf lässt sich die Sperre einlegen, wohingegen die Sperre durch Loslassen des Pedals automatisch deaktiviert wird. Daher muss jedesmal die Situation beurteilt und darauf geachtet werden, dass **bei feuchtem Grund und nassem Grass für die Maschine Rutschgefahr bestehen könnte**. Beim Bergabfahren langsam anfahren, und das Betreten von trockenem oder frisch gemähtem Gras vermeiden, da die Reifen an Grip verlieren könnten. Das Schleppen von Anhängern und / oder Gewicht an Hängen ist untersagt (auf ebener Fläche beträgt das maximal zugelassene Gewicht 150 kg).

STUNDENZÄHLER

Die Maschine hat einen Stundenzähler (Abb. 1, Nr. 8), welcher folgende drei Funktionen umfasst:

- 1) Zeigt die Betriebsstundenzahl an (sie ist auch bei abgezogenem Schlüssel immer sichtbar).
 - 2) Zeigt die noch fehlenden Stunden bis zum Ölwechsel an (OIL CHANGE IN...HS). Der erste Ölwechsel muss nach den ersten 20 Stunden, und dann alle 100 Betriebsstunden durchgeführt werden. Die Beschriftung "OIL CHANGE" leuchtet automatisch auf dem Display auf, wenn man den Ölwechsel durchführen muss.
 - 3) Zeigt die noch fehlenden Stunden bis zur nächsten Schmierung an (LUBE IN...HS). Diese Schmierungen müssen alle 40 Betriebsstunden durchgeführt werden. Die Beschriftung "LUBE" leuchtet automatisch auf dem Display auf wenn man die Maschine geschmiert werden muss.
- Drückt man auf den weißen Knopf am Stundenzähler, kann man die o.g. Funktionen aufrufen.
- 4) Zum Zurücksetzen nach dem Ölwechsel oder nach der Schmierung wie folgt vorgehen:
Den Druckknopf bis zur entsprechenden blinkenden Alarmmeldung drücken (OIL CHANGE IN...HS oppure LUBE IN...HS), dann den Druckknopf 6 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Alarmmeldung nicht mehr blinkt.

EINGRIFFE DER SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Erinnern Sie sich immer daran, dass der Motor jedesmal abschaltet, wenn der Nutzer sich vom Sitz erhebt.

Weiterhin startet der Motor nicht in folgenden Fällen:

- Die Zapfwelle ist eingekuppelt.
- Der Nutzer sitzt nicht auf dem Sitz.
- Der Fahrhebel ist befindet sich nicht in „Stop“ – Stellung.

NÜTZLICHE REGELN FÜR EINEN SACHGEMÄSSEN EINSATZ

- 1) Auf keinen Fall den Motor überansprechen: Verringern Sie die Geschwindigkeit, wenn Rauch aus dem Auspuff austritt.
- 2) Die Maschine nicht im Regen lassen.
- 3) Falls die Maschine am ersten Arbeitstag etwas zu heiß sein sollte, halten Sie sie an; man muss eine Pause einlegen.
- 4) Die Messer häufig wetzen. Dies verleiht ein besseres Schnittbild, und der Motor wird weniger überansprochen.
- 5) Vor dem Mähen immer den Boden untersuchen und sich vergewissern, dass keine Steine, Stöcke oder andere Fremdkörper vorliegen.
- 6) Beim Mähen den Motor immer auf volle Touren halten, die Geschwindigkeit je nach Grashöhe anpassen.
- 7) **Die Rippen am Motor und die Kühlrippen des Hydraulikmotors immer sauber halten (Abb. 5 und Abb. 7).**

WARTUNG UND SCHMIERUNG

VORSICHT!

- **Vor Reinigungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten die Zündkerzen abtrennen. Angemessene Arbeitskleidung und -handschuhe tragen.**
- **Beim teilweisen oder kompletten Anheben der Maschine, diese immer mit angemessenen Halterungen oder Sicherheitskeilen absichern.**
- **Während der Durchführung von Wartungsarbeiten die Maschine niemals unbeaufsichtigt ohne Sicherheitskeile oder angehobenem Zustand in für unerfahrene Personen, insbesondere Kinder, zugängliche Orte lassen.**
- **Kein Altöl, Benzin oder andere umweltverschmutzende Produkte in die Umwelt ablassen!**
- **Eine effiziente Wartung und eine sachgemäße Schmierung der Maschine trägt zur einwandfreien Betriebsweise der Maschine bei.**

MOTOR

In Hinblick auf die Wartungsintervalle halten Sie sich an die in der Motorenanleitung enthaltenen Normen. **Auf jeden Fall ist es unabdingbar, nach den ersten 20 Betriebsstunden und dann alle 100 Stunden Motoröl SAE 30 zu benutzen.** Zum Ablassen des Öls den Deckel herauschrauben (Abb. 20B). Den Ölfilter wechseln (Abb. 10).

RÄDER UNTERSETZUNGSGETRIEBE

Alle 100 Stunden das Ölniveau durch Heraus-schrauben des Deckels (Abb. 11, Punkt A) kontrollieren. Bei Bedarf Getriebeöl 80W90 (API GL-5) hinzufügen. Zum Ablassen des Öls den Deckel (Abb.11. Punkt B) heraus-schrauben, das Öl alle 1000 Stunden wechseln. Menge: 1,9 Liter (das Öl über die Lochschraube Abb.11A nachfüllen).

HYDRAULIKMOTOR

Bei kaltem Motor das Niveau im Expansionsgefäß kontrollieren, es muss die dritte Kerbe erreichen (Abb. 3). Bei Bedarf Motoröl 15W50 oder 20W50 nachfüllen. Den Ölwechsel alle 200 Stunden vornehmen. Zum Ablassen des Öls den Deckel (Abb. 4) herauschrauben, und den Tank mit Öl befüllen. Die Rippen und die Kühlschlange des Hydraulikmotors (Abb. 3A und Abb. 7) sauberhalten. Menge: 1 Liter.

LUFTFILTER

Den Luftfilter (Abb. 6 – Abb. 6A) alle 4 Stunden oder auch öfter kontrollieren, wenn in besonders staubigen Gebieten gearbeitet wird. Das Ansauggitter für die Kühlung des Motors prüfen (Abb. 5). Die inneren und äußeren Rippen des Motors immer sauber halten, damit der Luftfluss nicht beeinträchtigt wird. Den Motorenraum, das Hydrostatgetriebe und das Ansauggitter immer sauber halten.

KONTROLLEN, DIE AM MESSER UND AM MÄHDECK DURCHGEFÜHRT WERDEN MÜSSEN

Ein stumpfes Messer reißt Gras heraus, was ein unschönes Schnittbild verleiht. Das Wetzzen muss auf beiden Klingen durchgeführt werden. Zum Ausbau des Messers, dieses mit Arbeits-Handschuhen festhalten und die mittlere Schraube herauschrauben. Vorsicht: Die Schraube hat ein Rechtsgewinde (Abb. 1C, Nr. 3). Beide Klingen mit Hilfe einer mittelkörnigen Schleifscheibe wetzzen und die Auswuchtung des Messers prüfen, indem Sie es mit einem in das Mittelloch gesteckten Stab abstützen.

Die Montage der zwei Messer-Endstücke durch Befolgen des Schemas (Abb. 13) durchführen.

VORSICHT!

Die Befestigungsschraube gut festziehen (Abb. 1C, Nr. 3). Beschädigte oder verformte Messer immer wechseln, auf keinen Fall reparieren! Für die Montage das Schema (Abb. 13) befolgen. **AUSSCHLIESSLICH ORIGINAL – MESSER VERWENDEN!** Da sie mit zwei Schneiden ausgestattet sind, kann man diese bei Abnutzung einer Schneide umdrehen.

MÄHDECK

Eine gute Ebenheit des Mähdecks ist wichtig zur Erlangung eines gleichmäßig gemähten Rasens. Stellen Sie den Mäher auf eine ebene Fläche und prüfen Sie, ob der Reifendruck korrekt ist. Mit Hilfe der linken und rechten Einstellvorrichtung so nachstellen, dass das Mähdeck auf beiden Seiten den gleichen Abstand vom Boden hat, nämlich 170 mm (Abb. 24) und zwar auf beiden Seiten, wenn der Bediener sitzt (Abb. 14 - 14A) und das Mähdeck in der höchsten Position ist. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich an eine autorisierte Service-Fachwerkstatt.

RIEMEN VOM MOTOR ZUM MÄHDECK - MESSER

Der Riemen vom Motor zum Mähdeck – Messer ist selbstregulierend, es reicht lediglich aus, die Spannung der Feder zu kontrollieren (Abb. 15). Sollte sich der Riemen verdrehen oder abspringen, müssen folgende Kontrollen mit dem Mähdeck in der höchsten Stellung (Stellung für Verlagerung) durchgeführt werden:

- 1) Lichte von der vorderen Mähdeckkante zum Boden 170 mm (Abb. 24).
- 2) Lichte von der hinteren Mähdeckkante zum Boden 170 mm (Abb. 24)
- 3) Mit Hilfe der Nachstellvorrichtung die Regulierung vornehmen (Abb. 14 – 14A).
- 4) Vorsicht, bei der Positionierung der Riemenführungen muss man diese an den Riemen annähern und das Mähdeck an den unterschiedlichen Höhen kontrollieren (Abb. 12, Punkte A - B). Vergewissern Sie sich, dass der Riemen immer in der Mitte der Riemenspannung arbeitet (Abb. 15, Punkt A). Der Riemenspanner muss im Verhältnis zum Rahmen um 5/8 mm herausragen (Abb. 25).

RIEMEN MOTOR – HYDROSTATGETRIEBE

Sollte man eine Änderung der Riemenlänge und folglich eine Störung feststellen, ist das Einstellen der Spannung mit der Nachstellvorrichtung (Abb. 16) möglich. Vorsicht: Die Feder unter der Mutter darf nicht komplett komprimiert werden, die Riemen dürfen nicht allzu straff oder allzu locker sein. Die Feder muss auf 44 mm eingestellt sein, und wird durch den roten Pfeil angezeigt (Abb. 16).

DREHUNG DES MESSERS

Per Knopfdruck kann man das Messer ein- und ausschalten (Nr. 1, Abb.1).

Das Einschalten muss mit dem Motor auf halbe Kraft (siehe Angabe auf dem Aufkleber) und außerhalb der zu bearbeitenden Fläche erfolgen. Die Maschine ist mit einer elektromagnetischen Kupplung ausgestattet, welche auch als Messerbremse beim Abschalten dient. Das automatische Auskuppeln erfolgt, wenn die Schnitthöhe mit dem Hebel in der höchsten Stellung eingestellt ist. **VORSICHT:** Das Messer kuppelt sich aus Sicherheitsgründen nicht automatisch ein, wenn man den Druckknopf (Nr. 1, Abb. 1) gedrückt hat und falls man den Hebel von der höchsten Schnittposition senkt. Damit es wieder drehen kann, muss man zunächst den Druckknopf (Abb. 1, Nr.1) aus- und dann wieder einschalten. Das Messer muss in folgenden zwei Fällen innerhalb von 5 Sekunden anhalten: Wenn sie per Knopfdruck ausgekuppelt werden und wenn der Bediener vom Sitz aufsteht. Falls dies nicht passiert, dann muss man die 3 Muttern der elektromagnetischen Kupplung nachstellen, indem man eine Führerlehre von 0,3 mm unter die Bremsplatte einfügt. **MERKE: Dieser Vorgang muss von einer autorisierten Service-Werkstatt durchgeführt werden.**

RIEMENWECHSEL

Die Übertragung der Bewegung vom Motor zum Hydraulikgetriebe und vom Motor zum Messer wird mit Hilfe von zwei Keilriemen erreicht. **Sobald Abnutzungserscheinungen auftreten, müssen diese gewechselt werden!**

Deren Wechsel und die darauffolgenden Einstellungen sind recht komplex. Es ist daher unabdingbar, dass dieser von einer autorisierten Service-Fachwerkstatt durchgeführt wird. Für den Riemen, der vom Motor zum Mähdeck führt, muss man die Umlenkrollen- Riemenführungen abmontieren und die Riemenspannfeder aushängen (Abb. 15, Punkt B). Für die zwei Riemen, die vom Motor zum Vorgelege und vom Vorgelege zum Hydraulikmotor gehen, muss man wie folgt vorgehen:

- 1) Das hintere und das obere Gitter abnehmen
- 2) Die Riemenspann – Mutter lockern (Abb.16)

AUSSCHLIESSLICH ORIGINAL - RIEMEN VERWENDEN!

ANTRIEB- ENTRIEGELUNGS - VORRICHTUNG

Die Antrieb – Entriegelungs- Vorrichtung befindet sich hinter dem Sitz. Im Falle eines Ausfalls der Maschine, und um diese schleppen oder bewegen zu können, muss man den Hebel (Abb. 20A) nach außen drehen. In der Stellung (Abb. 20B) ist die Maschine in Betriebsstellung. Prüfen Sie, dass der Kolben des Hydraulikmotors während der Arbeit nicht gedrückt bleibt, stellen Sie die Mutter gegebenenfalls nach (Abb. 21).

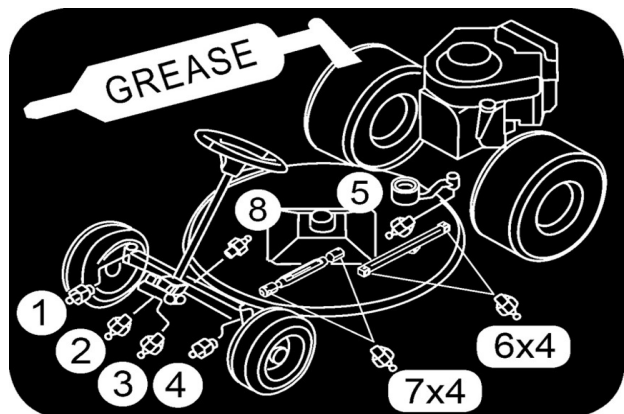
WIE MAN DIE DIFFERENTIALSPERRE EINSTELLT

Die Differentialsperre muss bei halbem Hub des Pedals (Abb. 8) eingelegt werden. Zur Nachstellung der Differentialsperre auf die Nachstellvorrichtung wirken (Abb. 9).

ZUSAMMENFASSUNG DER DURCHFÜHRENDE WARTUNGSARBEITEN							
VORGANG		ALLE 8 STD	ERSTE 20 STD	ALLE 40 STD	ALLE 50 STD	ALLE 100 STD	ALLE 200 STD
Motoröl	Niveau kontrollieren	•					
	Wechseln		•			•	
Luftfilter	Kontrollieren	•					
	Wechseln					*	
Zündkerze	Kontrollieren/ Nachstellen					•	
	Wechseln						•
Hydraulikmotor- Öl	Niveau kontrollieren		•		•		
	Wechseln						•
Kontrollieren, dass das Motoren Ansauggitter sauber ist.		•					
Kontrollieren, dass die Kühlrippen und die Kolben des Motors sauber sind.						•	
Ölwechsel	Niveau kontrollieren		•			•	
	Wechseln						*
Kontrollieren, dass die Messer scharf sind sowie deren Befestigung.				•			
Mit Fett schmieren				•			

- empfohlener Vorgang
- * Nur bei Bedarf durchführen

SCHMIERNIPPEL-SCHEMA DER MASCHINE



SCHMIERUNG MIT FETT DES MÄHDECKS MIT ZUSÄTZLICHEM SCHMIERNIPPEL (ABB. 26)

STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG

STÖRUNG

URSACHE

BEHEBUNG

Mit dem Züschlüssel in der Stellung „AVV.“ (Anlassen) bleibt das Armaturenbrett ausgeschaltet

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Die Batterie liefert keinen Strom | <ul style="list-style-type: none"> - Die Anschlusskabel kontrollieren - Das Elektrolytniveau kontrollieren - Die Batterie wieder aufladen - Die Schmelzsicherung wechseln |
|---|---|

Das Armaturenbrett schaltet sich mit dem Züschlüssel in der Stellung „AVV.“ ein, aber der Anlasser dreht nicht.

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Die Batterie liefert nicht genügend Strom - Die Freigabe zum Start fehlt | <ul style="list-style-type: none"> - Die Batterie wieder aufladen - Fahrhebel in Stopp - Stellung - Die Messer auskuppeln - Setzen Sie sich auf den Sitz |
|---|--|

Schwieriges Anlassen oder unregelmäßiger Lauf des Motors

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Vergaserprobleme - Rückstände oder verunreinigter Treistoff | <ul style="list-style-type: none"> - Den Luftfilter reinigen oder wechseln - Den Vergaser einstellen (sich an die Anleitung des Motors) - Den Tank entleeren und frisches Benzin benutzen - Den Benzinflter kontrollieren und ggf. wechseln. |
|--|--|

Der Anlasser dreht, aber der Motor springt nicht an

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Fehlende Benzinversorgung - Störung im Zündsystem | <ul style="list-style-type: none"> - Kontrollieren, ob die Starthilfe (bei kaltem Motor) betätigt wurde - Den Benzinspiegel im Tank prüfen - Die Verkabelung prüfen, die die Vergaseröffnung steuert - Den Benzinflter kontrollieren und ggf. wechseln - Kontrollieren, ob die Entlüftungsöffnung am Tankdeckel nicht verstopft ist. - Die Befestigung der Zündkerzenstecker prüfen - Reinigung und sachegemäßen Abstand zwischen den Elektroden prüfen |
|--|--|

Leistungsabfall des Motors beim Mähen

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> - Die Fahrgeschwindigkeit ist im Verhältnis zur Schnitthöhe zu hoch | <ul style="list-style-type: none"> - Die Geschwindigkeit verringern |
|---|--|

Ungleichmäßiges Schnittbild

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Das Mähdeck ist nicht parallel zum Gelände - Ineffizienz des Messers | <ul style="list-style-type: none"> - Reifendruck kontrollieren - Wiederherstellung des Parallellismus des Mähdecks - Die sachegemäße Montage des Messers prüfen - Die Klinsen wetzen oder wechseln - Die Spannung des Riemens vom Motor zum Mähwerk prüfen |
|---|---|

Vibrationen während des Betriebs

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Unausgewuchtete Klinsen - Lockere Schrauben | <ul style="list-style-type: none"> - Die Messer-Endstücke auswuchten oder ggf. wechseln - Die Befestigungsschrauben des Messers, des Motors und des Rahmens kontrollieren |
|--|---|

Die Zapfwelle kuppelt sich nicht regelmäßig ein

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> - Nach Knopfdruck schaltet sich die Zapfwelle ein | <ul style="list-style-type: none"> - Die Batteriespannung prüfen, sie darf nicht 12,5 Volt unterschreiten - Die Ebenheit der Messerbremse der elektromagnetischen Kupplung auf 0,3 mm nachstellen |
|---|---|

ELEKTRISCHE ANLAGE

Die Elektroanlage wird durch eine Schmelzsicherung geschützt. Wird diese unterbrochen, hat dies den Ausfall der gesamten Elektroanlage zur Folge. **Sobald der Fehler gefunden und behoben ist, ersetzen Sie die defekte Sicherung durch eine Sicherung mit dem gleichen Nennwert. Ersetzen Sie die Sicherung niemals durch eine Sicherung mit einem anderen Nennwert.** Die Schmelzsicherungen der Elektroanlage befinden sich unter dem Tank (Abb. 19). Sollten die Störungen nach der Durchführung der o.g. Eingriffe weiter andauern, wenden Sie sich an eine autorisierte Service-Fachwerkstatt. Auf keinen Fall aufwendige Reparaturen durchführen, ohne über die dafür notwendigen Mittel oder die dafür technischen Kenntnisse zu verfügen.

ELEKTRONISCHE STEUEREINHEIT

Im Innern der Lenksäule ist eine elektronische Steuereinheit untergebracht (Abb. 19), welche alle elektrische Funktionen steuert wie die Zapfwelle, die Sicherheiten und die Freigabe zum Start.

WICHTIG!

- Das Umkehren der Batteriepolarität vermeiden
- Da die Maschine mit einem Laderegler ausgestattet ist, darf sie niemals ohne Batterie funktionieren.
- Darauf achten, dass keine Kurzschlüsse verursacht werden.

DIE MASCHINE BLEIBT NICHT IN LEERLAUFSTELLUNG

Durch Lockern oder Festziehen der Nachstellvorrichtung die Rückkehr in die Leerlaufstellung (Abb. 17) einstellen. Zur Nachstellung der Geschwindigkeit im Vorwärtsgang und im Rückwärtsgang auf die Schrauben wirken (Abb. 18).

ARBEITSENDE

Nach Beendigung der Arbeit, die Messer auskuppeln, und das Mähdeck in die höchste Schnittposition bringen. Zum Anhalten den Fahrhebel in die „STOP“ - Stellung bringen (Abb. 1B, Nr. 2), den Gaszug auf ein Minimum bringen, den Motor abschalten, indem man den Zündschlüssel in die Stellung „STOP“ (Abb. 1, Nr. 7) dreht, das Mähdeck in die unterste Schnittstellung einstellt, die Feststellbremse einlegt (Abb. 23, Nr. 2).

REINIGUNG

Nach jedem Einsatz die Maschine außen reinigen und sorgfältig Auspufftopf und Auspuffkrümmer reinigen.

EINLAGERUNG UND LÄNGERE NICHTBENUTZUNG

Die Maschine an einem trockenen, vor widrigen Wetterumständen geschützten, Ort und ggf. mit einem Tuch abdecken. Sollte man eine längere Nichtbenutzung vorsehen (über einen Monat hinaus), dann muss das rote Kabel der Batterie abgetrennt werden (Abb. 23), und die Anweisungen der Motorenanleitung befolgt werden; weiterhin alle Gelenke schmieren. Kontrollieren Sie, dass die Batteriestromspannung nicht 12 Volt unterschreiten, und in diesem Fall die Batterie wieder aufladen. Bleibt die Maschine über 30 Tage unbenutzt, muss der Treibstofftank entleert werden zur Vermeidung von gummiartigen Rückständen im Versorgungssystem oder in wesentlichen Teilen des Vergasers. Möchte man diese Operation vermeiden, ist es möglich, die Aufbewahrung des Treibstoffs während der Einlagerung auf bis zu 12 Monate zu verlängern, indem man einen dafür geeigneten Benzinstabilisator in den Tank hinzufügt. Den Motor starten, und das Additiv im Versorgungssystem laufen lassen. Merke: Wird mit Alkohol enthaltenes Benzin benutzt, muss man vorher den Tank bis zur völligen Erschöpfung entleeren und dabei den Motor laufen lassen.

HINWEISE FÜR DEN TRANSPORT

Die Maschine muss beim Transport auf einem LKW oder eines Anhängers mit Seilen und Leinen an das Transportmittel gesichert werden.

DESBROZADORA HIDROSTATICA

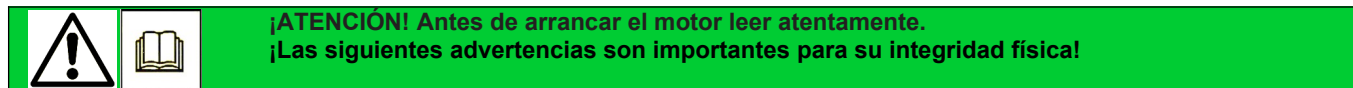
GRILLO CLIMBER 9.18 - 9.22

Estimado cliente,

la agradecemos por la confianza y la preferencia que ha mostrado por nuestro GRILLO CLIMBER 9.18 - 9.22 y confiamos que el uso de su nueva máquina responda plenamente a sus exigencias. Para un empleo óptimo y un perfecto mantenimiento, le rogamos lea atentamente las indicaciones de este manual y procure seguirlas escrupulosamente, ello le permitirá obtener los máximos resultados y salvaguardar su compra. Le rogamos conserve siempre este manual, que debe acompañar la máquina.

DESCRIPCIÓN GENERAL Y USO PREVISTO

El Climber 9.18 - 9.22 es una desbrozadora con asiento, construida para cortar la hierba, en terrenos pendientes también.



NORMAS DE PREVENCIÓN DE ACCIDENTES

¡La prudencia es el arma principal en la prevención de cualquier accidente. Le rogamos lea con atención las siguientes advertencias antes de iniciar el trabajo con la desbrozadora de césped. El uso inadecuado de la máquina y de su equipamiento puede resultar dañoso; para reducir las posibilidades de riesgo, es necesario tomar las precauciones necesarias que a continuación se enumeran:

- 1) Leer todo el manual, antes de encender y poner en funcionamiento la desbrozadora de césped.
- 2) Prestar especial atención a las prohibiciones y a los adhesivos de seguridad colocados en la máquina.
- 3) La rotación de la cuchilla de la cortadora de césped es sumamente peligrosa, **nunca poner las manos o los pies debajo del plato de corte.**
- 4) Antes de permitir que otras personas trabajen con la máquina, es preciso ponerlas al corriente de las normas de seguridad y de cómo se usa la misma.
- 5) Antes de encender la máquina, controlar que no hayan personas alrededor de la misma, especialmente niños (**distancia mínima de 15 metros**).
- 6) Antes de retroceder con la máquina en funcionamiento, controlar que no hayan personas u obstáculos.
- 7) **Antes de iniciar a trabajar, vestirse en manera apropiada: ponerse guantes, botas, gafas de protección.**
- 8) **Durante el trabajo, póngase adecuados medios de protección acústica (cascos).**
- 9) Controlar el terreno antes de proceder a cortar el césped, removiendo las piedras, palos o cuerpos extraños que puedan ser arrojados lejos y resultar de ese modo sumamente peligrosos.
- 10) Si se choca contra un cuerpo extraño, desembragar la cuchilla, parar el motor, desconectar las bujías, quitar la llave de arranque e inspeccionar la desbrozadora.
- 11) Antes de bajar de la máquina, apagar el motor, desconectar la PTO (toma de fuerza), quitar la llave de encendido y bajar el plato de corte en la posición más baja.
- 12) En senderos secundarios, viajar a baja velocidad.
- 13) Si el terreno es muy inclinado, moderar la velocidad durante el descenso.
- 14) En las bajadas, curvar siempre de manera muy lenta.
- 15) El usuario siempre es responsable de los daños originados a terceros.
- 16) Las cuchillas deformadas o dañadas siempre deben ser sustituidas, no reparadas.
- 17) Usar siempre recambios originales Grillo.
- 18) Cortar sólo a la luz del sol o con buena iluminación artificial.
- 19) Almacenar el combustible en recipientes fabricados específicamente con dicha finalidad.
- 20) Prestar atención cuando se trabaje en proximidad de una carretera.
- 21) Deje enfriar el motor y limpie cuidadosamente los colectores y el silenciador antes de guardar la máquina en locales cerrados.
- 22) No utilizar la máquina en caso de estar cansado y no hacer uso de bebidas alcohólicas.
- 23) Evitar las pérdidas de combustible y, tras haber llenado el tanque, limpiar los residuos que queden sobre la máquina antes de poner en marcha la misma.
- 24) No manipular ni desactivar los dispositivos de seguridad.
- 25) No modificar las regulaciones del motor, especialmente la cantidad máxima de revoluciones.
- 26) No ponga pesos sobre el asiento, el dispositivo de seguridad de arranque podría desactivarse.
- 27) No hacer algún tipo de regulación o limpieza con el motor en marcha.
- 28) No hacer controlar la máquina por otras personas mientras esté conduciendo con el motor en marcha.

EVITAR LOS USOS INCORRECTOS

- 29) **No llevar pasajeros.**
- 30) No deje trabajar a muchachos demasiado jóvenes: se prohíbe el uso a los menores de 16 años.
- 31) No trabajar con la cortadora de césped cerca de fosos o banquetas que puedan ceder bajo el peso de la máquina, especialmente cuando la superficie se presenta movediza o mojada.
- 32) Sustituir el silenciador de escape cuando el mismo esté gastado o dañado.
- 33) No arrastre remolques ni pesos en pendientes (máx. 150 kg permitidos en superficie plana).

MEDIDAS PREVENTIVAS COMPLEMENTARIAS

Las advertencias citadas arriba podrían no ser suficientes al fin de evitar cualquier riesgo, en el caso de que el operador no respete el uso apropiado de la máquina cortacésped. Por eso, añadimos las medidas preventivas de seguridad que se dan a continuación.

- 34) La rotación de la cuchilla de la cortadora de césped es sumamente peligrosa, **nunca poner las manos o los pies debajo del plato de corte.**
- 35) No hacer marcha atrás con el motor acelerado.
- 36) Es peligroso accionar el volante de manera brusca, con el motor a máximo régimen
- 37) Antes de arrancar, repostar de combustible el tanque. Haga el abastecimiento sólo al aire libre, apague siempre el motor, manténgase alejado de chispas o llamas, ¡no fume! Cierre bien el tapón del depósito y de los contenedores de carburante. Si fuera necesario vaciar el tanque de combustible, efectuar la operación al aire libre.
- 38) No trabajar con la desbrozadora sobre la grava, dado que la misma es aspirada y centrifugada por la cuchilla, resultando sumamente peligrosa.
- 39) Esconder las llaves donde los niños no pueden encontrarlas.
- 40) ATENCIÓN: Para reducir el peligro de incendio, mantener el alojamiento motor, el silenciador del escape, los tubos de escape, la batería, la zona del tanque y los conductos de combustible limpios de césped, hojas, polvo, etc.
- 41) No almacenar la máquina dentro de un edificio donde los vapores del combustible puedan entrar en contacto con llamas, chispas o cables de electricidad descubiertos.
- 42) Desembraguar la transmisión del plato de corte, apagar el motor y desconectar las bujías:
- a) antes de limpiar los puntos obstruidos.
 - b) antes de controlar o reparar la desbrozadora.
 - c) en caso de choque contra un cuerpo extraño (inspeccionar el plato de corte para comprobar que no hayan daños).
 - d) si la máquina empieza a vibrar de manera anómala, efectuar en seguida un control general para individual el origen de la anomalía: si necesario, contacte a un profesional.

IDENTIFICACIÓN Y ASISTENCIA



IDENTIFICACIÓN

La desbrozadora Climber 9.18 - 9.22 está dotada de una placa de identificación con el número de bastidor de la máquina situada debajo del tablero de control.

SERVICIO ASISTENCIA

Este manual ofrece las indicaciones para el uso de la desbrozadora y para un buen mantenimiento básico, posible de ser efectuado por el usuario. Para obtener información acerca de las intervenciones no descritas en este manual, se ruega ponerse en contacto con el Revendedor local.

REPUESTOS

Se recomienda utilizar exclusivamente repuestos originales, los únicos que ofrecen características de seguridad y posibilidad de intercambio. Cada pedido debe ser acompañado por el número de bastidor de la máquina y la referencia de la pieza a sustituir. Para los repuestos del motor, atenerse a las indicaciones del manual correspondiente.

GARANTÍA

La garantía es ofrecida en los modos y dentro de los límites previstos por la ley en vigor. El revendedor tiene que entregar el certificado de garantía de la máquina al cliente final, imprimiendo una copia de la registración del sitio Internet Grillo. Por lo que respecta el motor, valen las condiciones previstas por los respectivos fabricantes.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MOTOR: - 9.18 B&S INTEK 7180 656 cm³ OHV 18 cv potencia max. - 15,2 cv potencia neta, dos cilindros, gasolina.

- 9.22 B&S INTEK 7220 PROFESSIONAL SERIES, 656 cm³ OHV 22 cv potencia max. - 18 cv potencia neta, dos cilindros, gasolina.

ARRANQUE: eléctrico, batería 12 V.

CAMBIO: transmisión hidrostática.

DIFERENCIAL: con bloqueo.

EMBRAGUE: por P.T.O, electromagnética, con freno cuchilla.

VELOCIDAD: de 0 a 10 km/h con variación continua y marcha atrás de 0 a 6 km/h.

NEUMATICOS DELANTEROS: 13x5.00-6 **TRASEROS:** 17x8.00-8

FRENOS: delanteros de emergencia, traseros de estacionamiento.

ASIENTO: confort con apojabrazos – ajustable.

PLATO DE CORTE: con descarga lateral/ trasera.

TIPO DE CORTE: 1 cuchilla rotativa.

ANCHO DE CORTE: 910 mm.

ALTURA DE CORTE: de 30 a 90 mm, 4 posiciones de corte diferentes y 1 de traslado.

CAPACIDAD HORARIA: 7.200 m²/h (aprox.)

RADIO DE GIRO INTERIOR: 380 mm.

CAPACIDAD TANQUE CARBURANTE: 13 litros

RESERVA: 3 litros – Indicador nivel de combustible

ACCESORIOS: series ruedas para césped, kit Mulching para plato cm 91, esfera para gancho, tiro a esfera.

DIMENSIONES: Largo 1.800 mm – Ancho 990 mm – Alto 1.070 mm

PESO: 307 kg

PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA

1. Controlar la integridad de la máquina y que no haya sufrido daños durante el transporte.
2. Controlar los niveles del aceite: aceite del motor, de la transmisión hidrostática y del reductor de las ruedas.
3. Controlar la presión de los neumáticos:
 - 1 BAR ruedas delanteras 13 x 5.00-6
 - 1,5 BAR ruedas traseras 17 x 8.00-8
4. Controlar el voltaje de la batería, que no debe resultar inferior a los 12,5 voltios, eventualmente proceder a la recarga de la misma en carga lenta por dos horas.

¡IMPORTANTE! Durante el montaje, evitar la inversión de los polos de la batería.

BATERÍA - ¡ATENCIÓN!

Los vapores emitidos por la batería son explosivos, por ello es necesario mantenerla lejos de llamas o chispas. Controlar periódicamente el nivel del líquido y mantener los bornes engrasados con grasa apropiada.

RODAJE - ¡ATENCIÓN!

Sustituir el aceite motor y el filtro tras las primeras 20 horas de funcionamiento. Controlar que no se produzcan pérdidas de aceite y que no se aflojen los tornillos, especialmente los que fijan la cuchilla de corte, el volante y las ruedas. Regular la tensión de las correas de la transmisión hidrostática (fig. 16).

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de poner en marcha el motor, controlar siempre que:

- el aceite del motor esté a nivel (fig. 2);
- el aceite del motor hidráulico esté a nivel (fig. 3);
- la palanca de avance esté en punto muerto (fig. 1B n. 2);
- las rejillas de aspiración para la refrigeración del motor estén limpias (fig. 5);
- el filtro de aire esté bien limpio (fig. 6 – fig. 6A);
- el plato de corte esté bien limpio;
- las aletas del motor hidráulico estén limpias (fig. 7);
- las cuchillas estén bien afiladas y fuertemente aseguradas;
- el tornillo central del cubo de la cuchilla esté bien ajustado (fig. 1C n. 3);

Llenar el tanque de combustible sirviéndose de un embudo dotado de un filtro muy fino (fig. 1A n. 4).

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

- Empujar la manecilla del acelerador hasta la mitad de su recorrido (fig. 1B n. 5).
- Si el motor está frío, accionar el stárter (fig. 1B n. 6). Girar la llave de puesta en marcha colocada en el salpicadero (fig. 1 n. 7).
- Una vez en marcha el motor, desconectar el stárter y esperar algunos minutos para calentar el motor.
- Para apagar el motor girar la llave de arranque en la posición de STOP (fig. 1, n. 7).

Nota: Durante los desplazamientos, es oportuno que el plato de corte se encuentre a la máxima altura.

INICIO DEL TRABAJO

- Seleccionar la altura de corte mediante la palanca (fig. 1D n. 8), acelerar el motor cuanto sea necesario y embragar la PTO (toma de fuerza) (fig. 1 n. 1). Accionar moderadamente la palanca de avance (fig. 1B n. 2) e iniciar el trabajo. Para detenerse, llevar la palanca de avance nuevamente a la posición de stop. La palanca del avance puede volver a la posición de STOP también presionando el pedal del freno (fig. 23, n. 1).
- La palanca (fig. 1B n. 2) también sirve para la marcha atrás; moviéndola hacia atrás la máquina retrocede. Se recomienda accionarla moderadamente. Al soltar la palanca, esta vuelve automáticamente a la posición de punto muerto.

FRENO DELANTERO

El freno delantero (fig. 23 n. 1) debe ser utilizado únicamente en condiciones de emergencia, para evitar el deslizamiento de la máquina en fuertes bajadas. Se recomienda, para mejor estabilidad, de utilizarlo en conjunto con el bloqueo diferencial de las ruedas traseras en fuertes bajadas. En condiciones normales, para frenar utilizar la palanca de mando de la transmisión hidrostática.

FRENO DE ESTACIONAMIENTO

Accionar el freno empujando la palanca hacia arriba hasta que se enganche en el tornillo (fig. 23 n. 2). En esta posición, al accionar la palanca de avance, un señalador acústico avisa de que el freno está accionado. Para ajustar el freno de estacionamiento, regular la tuerca almenada (fig. 22).

POSICIONES DE CORTE

Para regular la altura de corte se utiliza la palanca (fig. 1D n. 8). El plato puede ser colocado en cuatro posiciones de corte diferentes (de 30 a 90 mm) y en una posición de traslado, donde la cuchilla se desembraga automáticamente (Fig. 1D). Para embragarla de nuevo utilizar el botón (fig. 1, n. 1). En presencia de terreno accidentado, cunetas o badenes, es oportuno trabajar con el plato en la posición de corte más alta para evitar choques por parte de la cuchilla.

TERRENOS INCLINADOS

Los terrenos escarpados deben ser recorridos posiblemente en el sentido de subida y bajada, prestando suma atención en que las ruedas no encuentren obstáculos (piedras, ramas, raíces, etc.) en los cambios de dirección, dado que se podría producir el vuelco o la pérdida de control de la máquina. Si las ruedas motrices tienden a resbalar, utilizar el bloqueo diferencial (fig. 8), que se activa presionando el pedal y se desactiva automáticamente cuando se lo suelta. **Por lo tanto, evaluar las diferentes situaciones y prestar atención en presencia de terreno húmedo y césped mojado, dado que la máquina podría resbalar.** En descenso, partir a baja velocidad y evitar pisar césped seco o cortado, dado que en dichas condiciones las ruedas pierden adherencia.

No arrastre remolques ni pesos cuesta arriba o cuesta abajo (máx. 150 kg permitidos en una superficie plana).

CONTADOR HORARIO

La máquina está equipada con un nuevo contador horario (fig. 1, n. 8). Este dispositivo ofrece 3 funciones:

- 1) Muestra el número de las horas trabajadas (siempre visible, incluso si la llave no está insertada).
- 2) Muestra las horas que faltan al cambio del aceite motor (OIL CHANGE IN ...HS). Es indispensable sustituir el aceite tras las primeras 20 horas de trabajo y sucesivamente cada 100 horas de trabajo. El mensaje " OIL CHANGE" parpadea automáticamente en la pantalla cuando es necesario efectuar la sustitución del aceite motor.
- 3) Muestra las horas que faltan a la lubricación con grasa (LUBE IN...HS). La lubricación con grasa es necesaria cada 40 horas de trabajo. "LUBE" parpadea automáticamente en la pantalla cuando es necesario engrasar la máquina.

Estas tres funciones se pueden escoger presionando el botón blanco del contador horario.

4) Para reinicializar la función tras el cambio del aceite motor o después de la lubricación proceda en la manera siguiente:

Pulse el botón hasta que el alarma correspondiente parpadea (OIL CHANGE IN...HS o LUBE IN...HS). Después tenga el botón pulsado por 6 segundos hasta que el alarma en la pantalla acaba de parpadear.

REGLAS ÚTILES DE BUEN USO

- 1) Nunca forzar el motor; cuando sale humo por el escape significa que la máquina se está esforzando, entonces es necesario desacelerar.
- 2) No tener la máquina bajo la lluvia.
- 3) Si la máquina se calienta un poco el primer día de trabajo, es importante pararla para hacer que repose.
- 4) Afilar las cuchillas frecuentemente; el corte será mejor y el motor se esforzará mucho menos.
- 5) Controlar el terreno antes de proceder al corte del césped; eliminar las piedras, los palos y los cuerpos extraños.
- 6) Durante el corte, mantener el motor a régimen máximo, regular la velocidad en base a la altura del césped.
- 7) **Mantener limpias las rejillas situadas sobre el motor y las aletas de enfriamiento del motor hidráulico (fig. 5 - fig. 7).**

INTERVENCIÓN DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Recordar siempre que el motor se para automáticamente cada vez que el operador se levanta del asiento. Además, el motor no se pone en marcha si:

- La cuchilla está embragada.
- Si el operador no está sentado en el puesto de conducción.
- Si la palanca de avance no se encuentra posición de punto muerto.

MANTENIMIENTO Y LUBRICACIÓN

¡ATENCIÓN!

- **Desconectar las bujías antes de iniciar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o reparación. Llevar indumentaria apropiada y guantes de trabajo.**
- **Si fuera necesario levantar la máquina o parte de esa, utilizar siempre herramienta adecuada como soportes o ganchos de seguridad.**
- **No dejar la máquina en mantenimiento, sin dispositivos de seguridad o levantada en lugares accesibles a personas inexpertas, especialmente niños.**
- **Nunca desechar en el medio ambiente el aceite usado, la gasolina o cualquier otro producto contaminante.**
- **Un mantenimiento eficaz y una correcta lubricación contribuyen a mantener la máquina en perfectas condiciones.**

MOTOR

Para las operaciones de lubricación, seguir las normas incluidas en el manual del motor. De todos modos, es **indispensable sustituir el aceite tras las primeras 20 horas de trabajo y después cada 100 horas** utilizando aceite motor SAE 30. Para quitar el aceite, remover el tapo (fig. 20B). Luego sustituir el filtro aceite (fig. 10).

REDUCTOR DE RUEDAS

Controlar el nivel de aceite cada 100 horas destornillando el tapón (fig. 11, rif. A); de ser necesario rellenar con aceite para cambio 80W90 (API GL-5). Para quitar aceite destornillar el tapón (fig. 11, rif. B), cambiarlo cada 1000 horas. Cantidad 1,9 litros (echar el aceite por el tapón de purga fig. 11A).

MOTOR HIDRÁULICO

Con el motor frío, controlar el nivel en la cámara de expansión, que debe llegar a la marca de nivel (fig. 3); si es necesario, agregar aceite 15W50 o 20W50. Sustituir el aceite cada 200 horas de trabajo. Para quitar el aceite, desenroscar la tapa (fig.4); luego introducir el aceite nuevo en la cámara. Mantener bien limpias las aletas y el serpentín del motor hidráulico (fig. 3A y fig. 7). Cantidad 1 litro.

FILTRO DE AIRE

Controlar el filtro de aire cada 4 horas de trabajo o aún más frecuentemente si el ambiente es muy polvoriento (fig. 6 – fig. 6A). Controlar la rejilla de aspiración de la refrigeración del motor (fig. 5). Para no perjudicar el paso del aire que sirve para refrigerar el motor, es necesario mantener limpias tanto las rejillas exteriores como las interiores. Mantener bien limpio el alojamiento del motor, la transmisión hidrostática y la rejilla de aspiración.

CONTROL CUCHILLAS Y PLATO DE CORTE

Una cuchilla desafilada arranca el césped, dándole un aspecto desagradable. Es necesario que el afilado sea realizado siempre en los filos de las dos cuchillas. Para desmontar una cuchilla, aferrarla fuertemente, utilizando guantes de trabajo, y destornillar el tornillo central considerando que el mismo gira a derechas (fig. 1/C n. 3); afilar ambos filos mediante una muela de grano mediano y controlar el equilibrado de la cuchilla sosteniéndola con una barra introducida en el orificio central. Efectuar el montaje de ambas cuchillas siguiendo el esquema (fig. 13).

Atención! Apretar bien el tornillo de fijación (fig. 1C, n.3). Sustituir siempre las cuchillas dañadas o torcidas; nunca repararlas! Efectuar el montaje siguiendo el esquema (fig. 13). ¡USAR SIEMPRE CUCHILLAS ORIGINALES! Si resultaran dañadas, se pueden girar en cuanto equipadas de doble filo.

PLATO DE CORTE

Una buena planeidad del plato es esencial para obtener un corte de césped uniforme. Colocar la desbrozadora sobre una superficie plana, controlar la correcta presión de los neumáticos, y luego servirse de los reguladores derechos e izquierdos hasta llevar el borde del plato a la misma distancia al suelo, 170 mm, tanto de un lado como del otro, con el operador sentado y el plato de corte en la posición más baja (fig. 14 – 14/A). En caso de no lograr un perfecto paralelismo, se ruega consultar un Centro de Asistencia Autorizado.

CORREA MOTOR – CUCHILLA PLATO

La correa motor - cuchilla consta de regulación automática, por lo tanto no tiene necesidad de alguna regulación; es suficiente controlar la tensión del resorte (fig. 15). Si se produce el enroscamiento o la salida de la correa, controlar las siguientes medidas teniendo el plato en la posición superior de traslado:

- 1) Distancia del borde delantero del plato al suelo: 170 mm (fig. 24).
- 2) Distancia del borde trasero del plato al suelo: 170 mm (fig. 24).
- 3) Servirse de los registros (fig. 14 - 14/A).
- 4) **Atención!** cuando se posicionan los desplazadores de correa, hay que acercarlos controlando el plato en las diferentes alturas (fig. 12, rif. A). Controlar que la correa trabaje siempre en el centro del tensor (fig. 15, rif. A). El tensor debe sobresalir de 5/8 mm con respecto al bastidor (fig. 25).

CORREA MOTOR - TRANSMISIÓN HIDROSTÁTICA

Si se detecta una variación de longitud de la correa y el consiguiente malfuncionamiento, es posible regular la tensión mediante el regulador (fig. 16). Prestar atención en no comprimir completamente el resorte situado debajo de la tuerca; las correas no tienen que estar demasiado tensas ni demasiado flojas. El resorte debe mantenerse regulado en 44 mm y es indicado por la flecha roja (fig. 16).

ROTACIÓN CUCHILLA

Para embragar y desembragar la rotación de la cuchilla, se utiliza el pulsador (fig. 1 n. 1). Durante el embrague, el motor debe estar a régimen medio (véase la indicación en el adhesivo del acelerador) y la máquina no debe estar sobre el césped para cortar. No activar las cuchillas con el motor en régimen máximo. La máquina está dotada de embrague electromagnético, que funciona también como freno de las cuchillas durante el desembrague. El desembrague se produce también de manera automática en la posición superior de la palanca de regulación de la altura de corte. **IMPORTANTE:** Por razones de seguridad, al bajar la palanca de regulación de la altura de corte de la posición más alta con el interruptor presionado (n.1, fig.1), la cuchilla no se pone automáticamente en movimiento. Para embragarla hay que desactivar y activar nuevamente el interruptor de rotación de la cuchilla. La cuchilla debe detenerse dentro de 5 segundos en ambos casos: desactivándola por medio del interruptor y abandonando el puesto de conducción. La cuchilla debe parar en cinco segundos a régimen máximo. Si no es así reglar las tres tuercas del embrague electromagnético colocando bajo el disco de freno un calibre de 0,3 mm. **Nota: esta operación debe ser efectuada por un centro de asistencia autorizado.**

SUSTITUCIÓN CORREAS

La transmisión del movimiento del motor a la transmisión hidráulica y a las cuchillas se obtiene mediante dos correas trapecoidales. **¡Sustituir las correas en cuanto se detecten signos de desgaste!** Su sustitución y las regulaciones sucesivas son bastante complejas y es indispensable que sean realizadas por un Centro Asistencia Autorizado. Para la correa del motor del plato de corte, es necesario desmontar los desplazadores de la correa de la polea del plato, y luego desenganchar el resorte tensor de correa como en la fig. 15, B. Para las dos correas motor-transmisión y transmisión-motor hidráulico, proceder de la siguiente manera:

- 1) Quitar las rejillas trasera y superior
- 2) Aflojar la tuerca tensora de correa (Fig. 16).

¡USAR SIEMPRE CORREAS ORIGINALES!

DISPOSITIVO DE DESBLOQUEO DE LA TRACCIÓN

El dispositivo de desbloqueo de la tracción está posicionado detrás del asiento, si se verificase una avería en la máquina, para poder remolcarla o desplazarla a mano posicionar la palanca hacia el exterior (fig. 20A). En la posición indicada (fig. 20B) la máquina está en trabajo. Controlar que el pistoncillo del motor hidráulico durante el trabajo no permanezca presionado, de ser necesario registrar la tuerca (fig. 21).

REGULACIÓN DEL BLOQUEO DIFERENCIAL

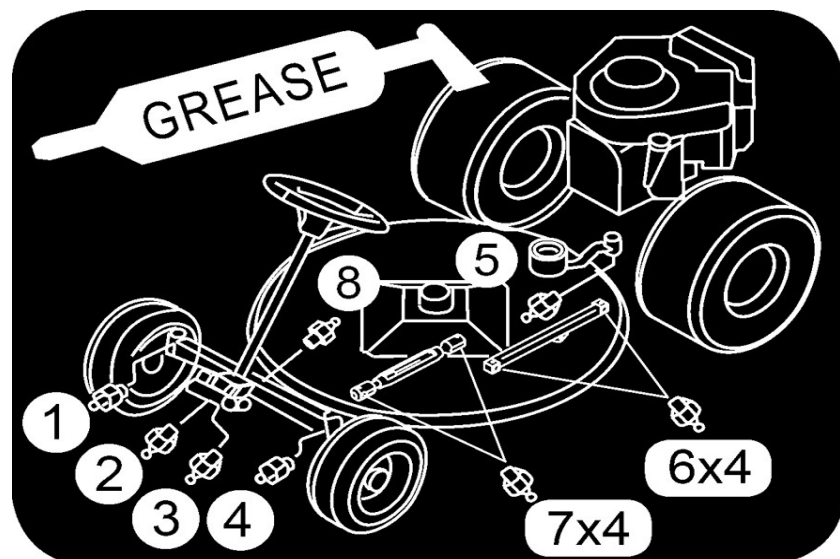
El bloqueo diferencial tiene que activarse cuando el pedal se encuentra en el medio de su recorrido (fig. 8). Para ajustar el punto de activación del bloqueo diferencial, utilizar el dispositivo correspondiente (fig. 9).

TABLA RECAPITULATIVA DE MANTENIMIENTO							
INTERVENTOS		CADA 8 HORAS	PRIMERAS 20 HORAS	CADA 40 HORAS	CADA 50 HORAS	CADA 100 HORAS	CADA 200 HORAS
Aceite motor	Controlar el nivel	•					
	Sustituir		•			•	
Filtro aire	Controlar	•					
	Sustituir					*	
Bujía	Controlar/registrar					•	
	Sustituir						•
Aceite motor hidráulico	Controlar el nivel		•		•		
	Sustituir						•
Controlen que la rejilla de aspiración motor sea limpia		•					
Controlen que las aletas y los cilindros sean limpios						•	
Aceite caja de cambios	Controlar el nivel		•			•	
	Sustituir						*
Controlar afilado y fijación cuchillas					•		
Lubricar con grasa					•		

• **intervención recomendada**

* intervenir si necesario

PUNTOS DE LUBRICACIÓN CON GRASA MÁQUINA



PUNTOS DE LUBRICACIÓN CON GRASA PARA EL PLATO DE CORTE CON ENGRASADOR ADICIONAL (fig. 26)

GUÍA A LA IDENTIFICACIÓN DE LOS INCONVENIENTES

INCONVENIENTE	
CAUSA	SOLUCIÓN
Con la llave en posición "AVV" (MARCHA) el salpicadero queda apagado	
<ul style="list-style-type: none"> - La batería no suministra alguna corriente 	<ul style="list-style-type: none"> - Controlar los cables de conexión - Controlar el nivel del electrolito - Recargar la batería - Sustituir el fusible
El salpicadero se enciende , par con llave en posición "AVV" (MARCHA) el motor de arranque no gira	
<ul style="list-style-type: none"> - La batería no suministra suficiente corriente - Falta el asenso a la puesta en marcha 	<ul style="list-style-type: none"> - Recargar la batería - Palanca de avance en posición Stop - Desactivar las cuchillas - Sentarse en el puesto de conducción
Puesta en marcha dificultosa o funcionamiento irregular del motor	
<ul style="list-style-type: none"> - Problemas de carburación - Depósitos o impurezas en el combustible 	<ul style="list-style-type: none"> - Limpiar o sustituir el filtro del aire - Regular el carburador (referirse al manual del motor) - Vaciar el tanque y cargar combustible nuevo - Controlar y sustituir el filtro combustible
El motor de arranque gira pero el motor principal no arranca	
<ul style="list-style-type: none"> - Falta de flujo de combustible 	<ul style="list-style-type: none"> - Controlar que el stárter esté accionado (si el motor está frío) - Controlar el nivel del tanque - Controlar los cables del mando apertura
<ul style="list-style-type: none"> - Insuficiencia en el equipo de encendido 	<ul style="list-style-type: none"> - Controlar y eventualmente sustituir el filtro de combustible - Controlar que el orificio de ventilación en la tapa del tanque no esté obstruido. - Controlar la fijación de los capuchones de las bujías. - Controlar que los electrodos estén limpios y a una distancia correcta.
Reducción del rendimiento del motor durante el corte	
<ul style="list-style-type: none"> - Velocidad de avance elevada en relación a la altura de corte 	<ul style="list-style-type: none"> - Disminuir la velocidad
Corte irregular	
<ul style="list-style-type: none"> - Plato de corte no paralelo al terreno - Cuchilla ineficaz 	<ul style="list-style-type: none"> - Controlar la presión de los neumáticos - Restablecer el paralelismo del plato - Controlar que la cuchilla esté montada correctamente - Afilar o sustituir las cuchillas - Controlar la tensión de la correa del motor plato
Vibraciones durante el funcionamiento	
<ul style="list-style-type: none"> - Cuchillas desequilibradas - Fijaciones flojas cuchillas, los del motor y los del chasis 	<ul style="list-style-type: none"> - Equilibrar las cuchillas o sustituir las si están dañadas - Controlar y ajustar los tornillos de fijación de las
Activación toma de fuerza irregular	
<ul style="list-style-type: none"> - Presionando el botón toma de fuerza 	<ul style="list-style-type: none"> - Controlar el voltaje de la batería, no debe ser

la cuchilla no se activa

inferior a 12, 5 V

– Regular el plano del freno cuchilla embrague electromagnético 0,3 mm

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

La instalación eléctrica está protegida por un fusible que, cuando se interrumpe, provoca la completa ineficacia de la misma. **Una vez detectada y reparada la avería**, sustituir el fusible averiado por otro de la misma capacidad. **Nunca sustituir el fusible por otro de capacidad diferente.** Los fusibles de la instalación eléctrica se encuentran debajo del tanque (fig. 19). Si los inconvenientes perduran tras haber efectuado las operaciones descritas, ponerse en contacto con el Centro de Asistencia Autorizado.

Nunca tratar de efectuar reparaciones importantes sin contar con los medios y los conocimientos técnicos necesarios.

¡IMPORTANTE!

- Evitar la inversión de los polos de la batería.
- No hacer funcionar la desbrozadora de césped sin la batería, dado que está dotada de un regulador de carga.
- Prestar atención en no causar cortocircuitos.

UNIDAD ELÉCTRICA DE CONTROL

Al interno de la columna de dirección hay una unidad eléctrica de control (fig. 19) que tiene la gestión de todas funciones electricas como la toma de fuerza y las seguridades para consentir el arranque.

SI LA MÁQUINA NO SE MANTIENE EN PUNTO MUERTO

Regular el dispositivo de retorno a cero ajustándolo o aflojándolo (fig. 17). Para regular la velocidad de avance y retroceso, utilizar los tornillos (fig. 18).

FIN DEL TRABAJO

Una vez terminado el corte del césped, desembragar las cuchillas y efectuar el trayecto de retorno con el plato de corte en posición de máxima altura. Para detenerse, colocar la palanca de avance en posición STOP (fig. 1B N° 2), llevar la manecilla del acelerador a la posición de mínimo, apagar el motor girando la llave en posición STOP (fig. 1 N° 7) y bajar el plato a la posición más baja, activar el freno de estacionamiento (fig. 23 N° 2).

LIMPIEZA

Limpia la parte exterior de la desbrozadora de césped después de cada uso y limpie cuidadosamente los colectores y el silenciador del motor

ALMACENAMIENTO E INACTIVIDAD PROLONGADA

Guardar la máquina en un ambiente seco, al reparo de la intemperie, cubriéndola si es posible con una lona. Si se prevé un prolongado período de inactividad (superior a 1 mes), desconectar el cable rojo de la batería (fig. 23) y seguir las instrucciones del manual del motor; lubricar además todas las articulaciones. Controlar periódicamente que el voltaje de la batería no descienda por debajo de los 12,5 voltios, en cuyo caso es necesario recargarla. Si se prevé un periodo prolongado de inactividad (superior a un mes), es necesario vaciar el motor del combustible para prevenir la formación de depósitos gomosos en el sistema de alimentación o en partes vitales del carburador. Si se quiere evitar esta operación, es posible prolongar la conservación del combustible en almacenamiento hasta 12 meses añadiendo el aditivo estabilizante para gasolina. Mezcle el aditivo al carburante en el depósito o en el recipiente del carburante. Ponga en marcha el motor por un tiempo para hacer circular el aditivo en el sistema de alimentación. **Nota:** si el motor lleva gasolina con alcohol, vacíe el depósito haciendo funcionar el motor hasta que se vacíe por completo.

ADVERTENCIAS POR EL TRANSPORTE

Si la máquina es transportada con un camión o un remolque, amárrela al medio de transporte con cables o cadenas adecuados.



Fig. 1



Fig. 1A

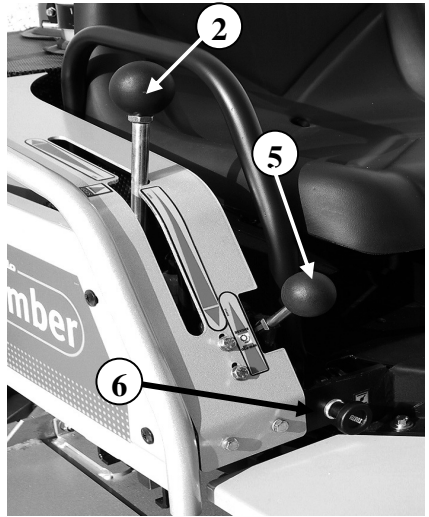


Fig. 1B

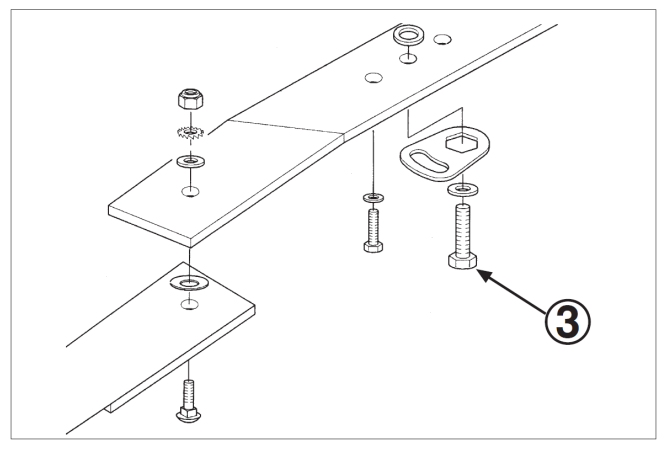


Fig. 1C



Fig 1D

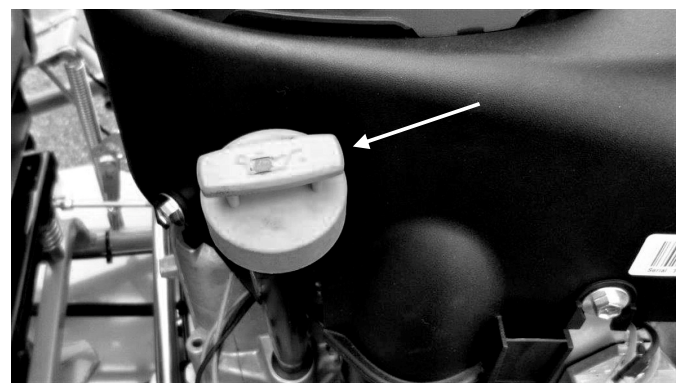


Fig. 2



Fig. 3

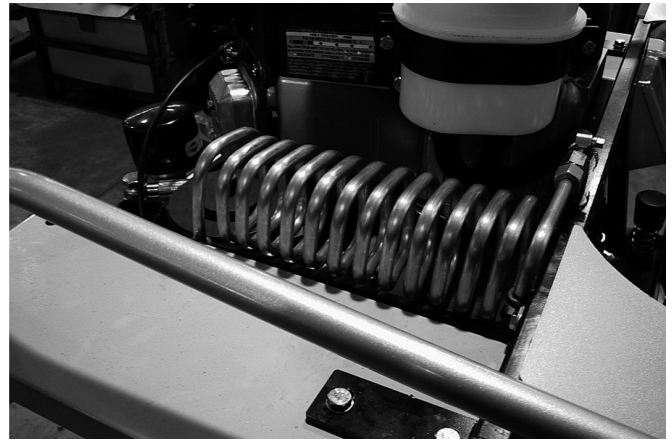


Fig. 3A

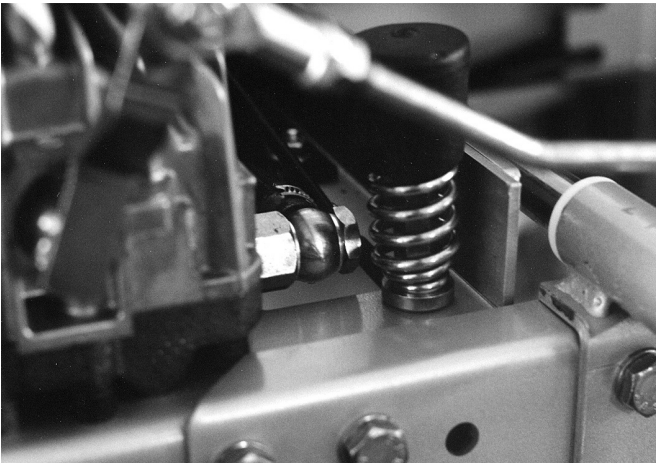


Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 6A



Fig. 7



Fig. 8

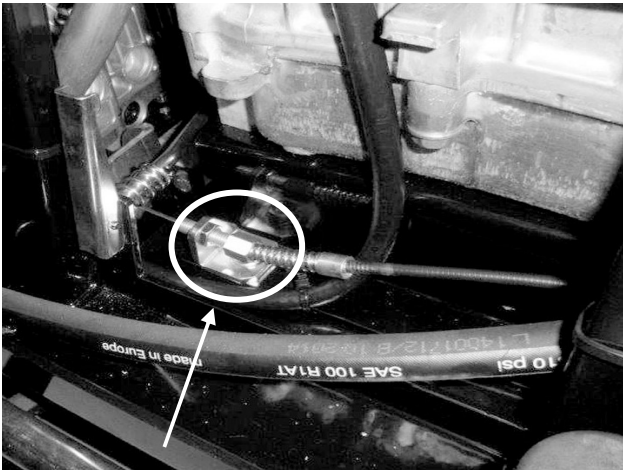


Fig. 9



Fig. 10

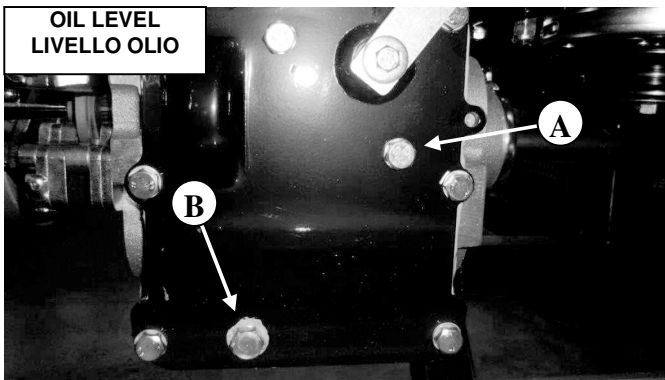


Fig. 11

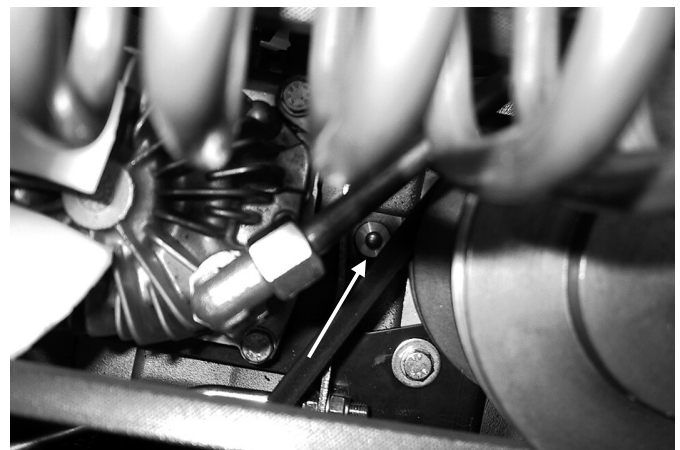


Fig. 11A

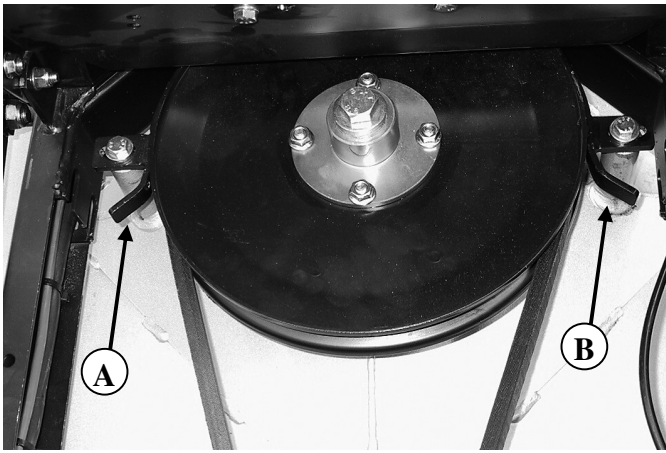


Fig. 12

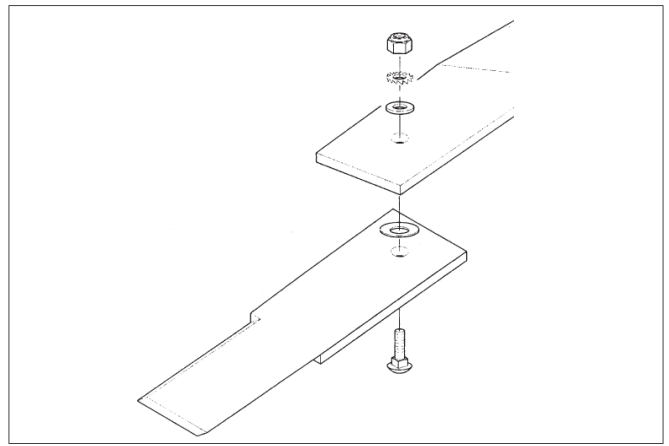


Fig. 13

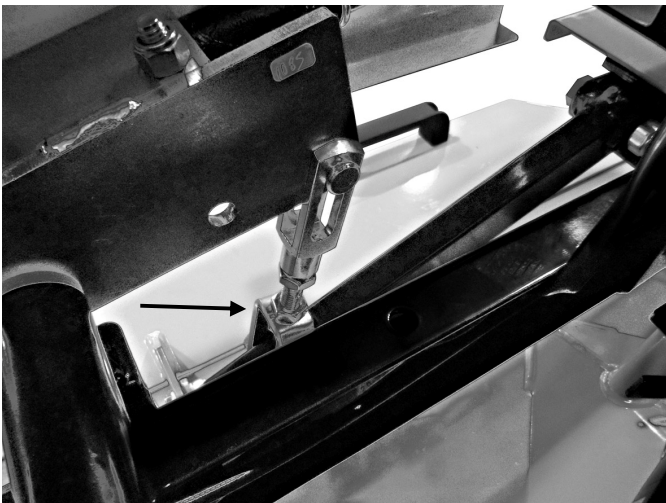


Fig. 14

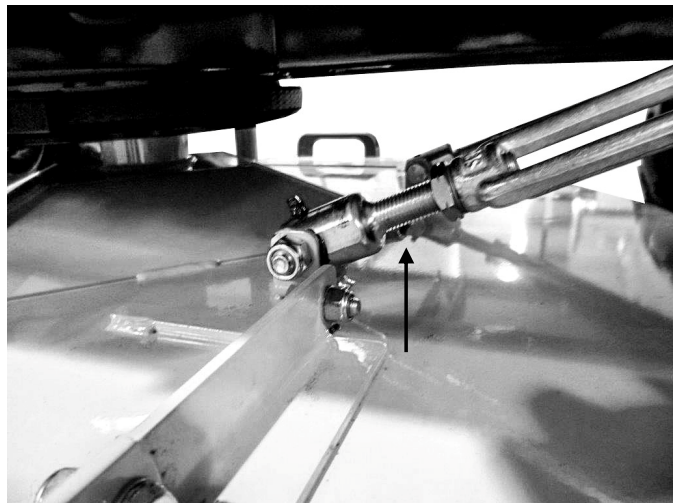


Fig. 14A

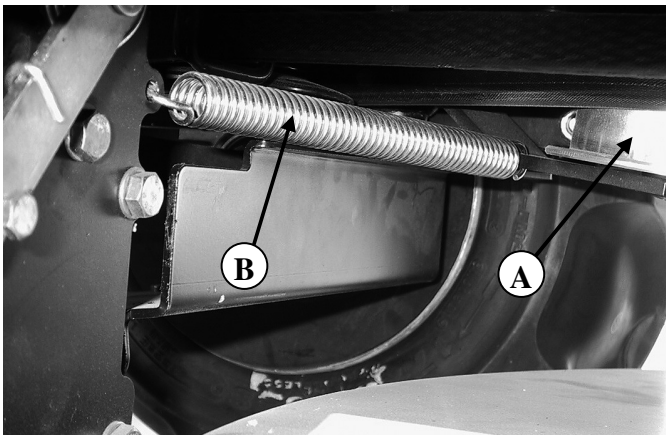


Fig. 15



Fig. 16



Fig. 17

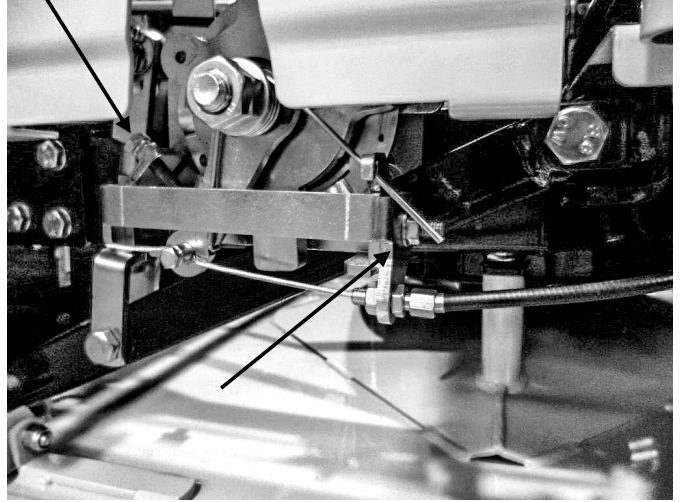


Fig. 18

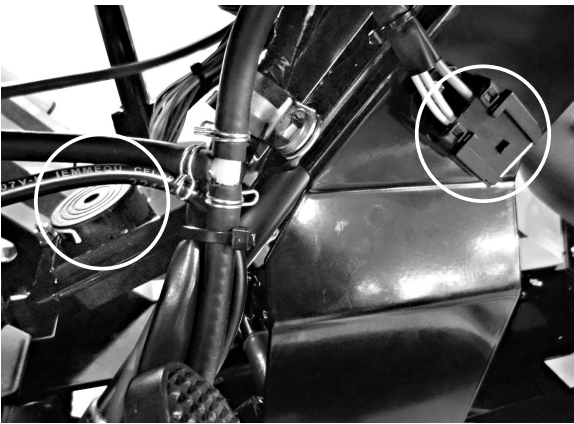


Fig. 19



Fig. 20A

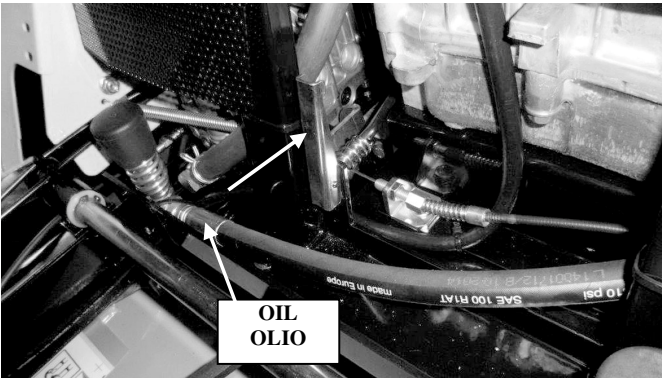


Fig. 20B



Fig. 21

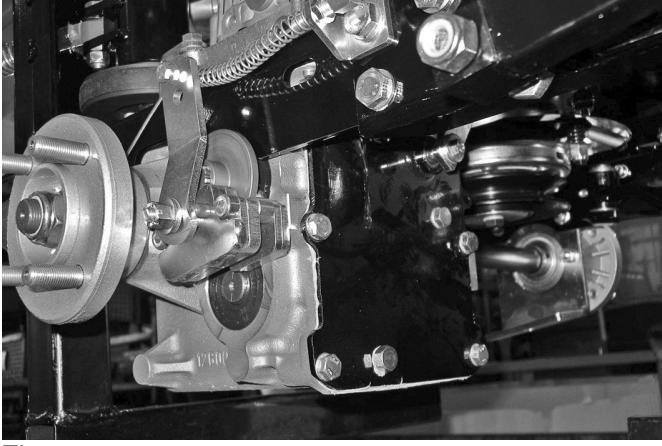


Fig. 22



Fig. 23

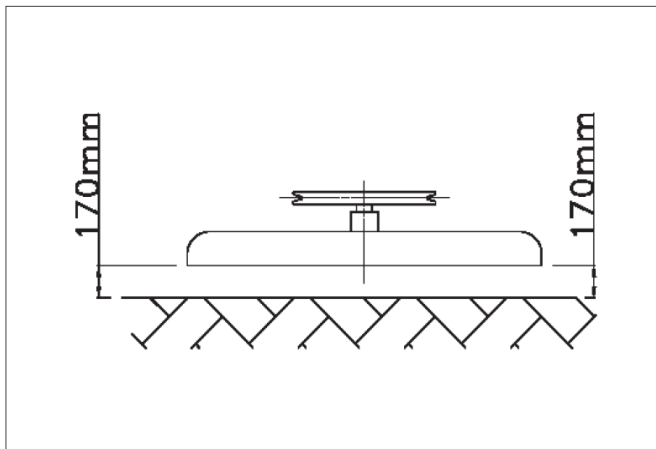


Fig. 24

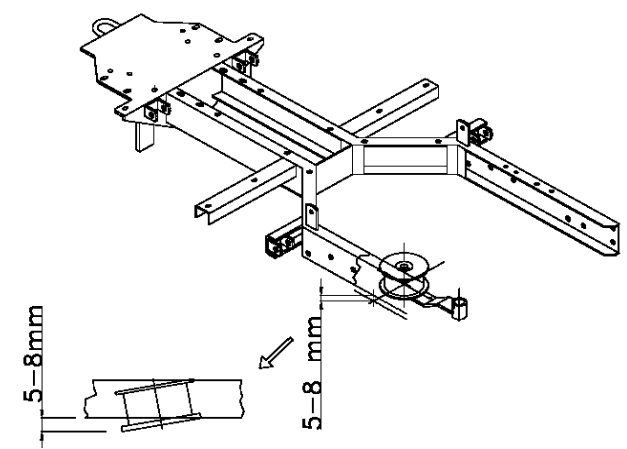
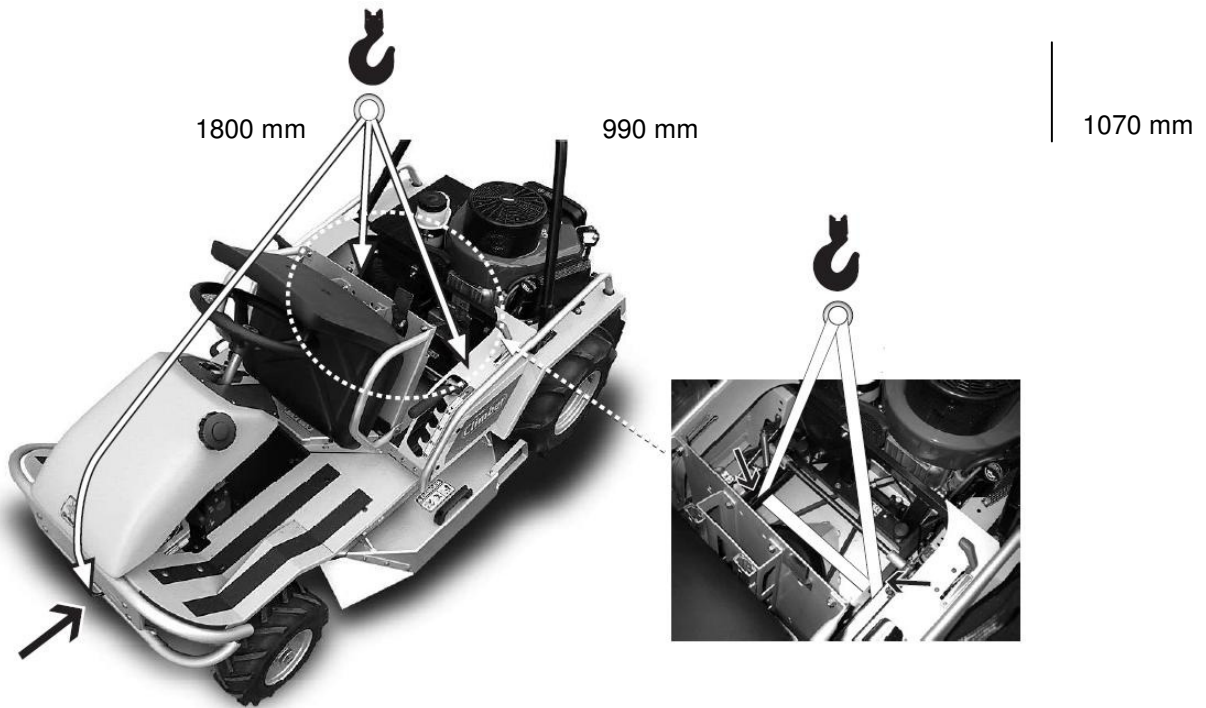
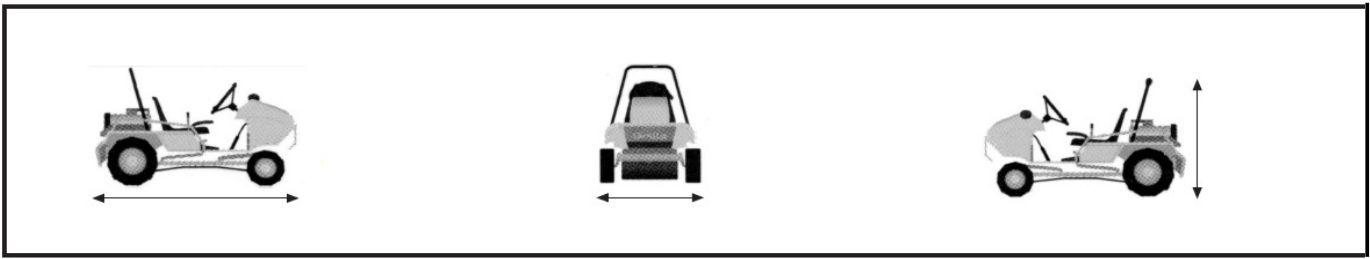


Fig. 25



WARNING! This arrow shows the hook-up points for lifting the machine.

ATTENZIONE! Le frecce indicano i punti di aggancio per il sollevamento della macchina.

ATTENTION! Cette flèche indique les points d'accrochage pour le levage de la machine.

ACHTUNG! Mit dieser Pfeil sind die Punkte zum Anheben der Maschine gekennzeichnet.

ATENCIÓN! Las flechas indican los puntos de enganche para el levantamiento de la máquina.

TRANSPORTING

If the machine is transported on a truck or trailer, lower the cutting deck, engage the parking brake and fasten the machine securely with ropes, cables or chains to the hauling device.

TRASPORTO

Se la macchina viene trasportata con un camion o un rimorchio, abbassare il piatto di taglio, inserire il freno di stazionamento ed assicurarla adeguatamente al mezzo di trasporto mediante funi, cavi o catene.

TRANSPORT

Si la machine doit être transportée sur un camion ou une remorque, abaisser le plateau de coupe, serrer le frein à main et la fixer solidement sur l'engin de transport avec des cordes, des câbles ou des chaînes.

TRANSPORT

Wenn die Maschine auf einem Lastwagen oder einem Anhänger transportiert wird, ist das Mähdeck zu senken, die Feststellbremse anzuziehen und die Maschine mit Seilen, Tauen oder Ketten auf dem Transportmittel sicher zu befestigen.

TRANSPORTE

Si la máquina se transporta con un camión o con un remolque, bajar el plato de corte, inserir el freno de estacionamiento y asegurarla adecuadamente al medio de transporte mediante sogas, cables o cadenas.

EC DECLARATION OF CONFORMITY / DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / CERTIFICAT DE CONFORMITE CE / EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG / CERTIFICADO DE CONFORMIDAD CE / DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

(2006/42/CE, II.A)

The undersigned / Io sottoscritto / Je soussigné / Der Unterzeichner / Yo suscrito / Eu abaixo assinado:

Ing. Andrea Pinza

Authorized officer of / In qualità di legale rappresentante della / En qualité de représentant légal de la / Als rechtlicher Vertreter der / En calidad de legal representante de la / Na qualidade de representante legal da

GRILLO SPA – Via Cervese, 1701 – 47521 CESENA (FC) – ITALY

Hereby certifies that the underwritten machinery / Dichiaro che la macchina sotto indicata / Certifie que la machine indiquée ci-dessous / Bescheinigt, dass die untenstehende Maschine / Certifico que la máquina indicada a continuación / Certifica que a máquina abaixo indicada:	Authorized person to compile the relevant technical documentation / Persona autorizzata alla compilazione del fascicolo tecnico / Personne autorisée à constituer le dossier technique / Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen / Persona facultada para elaborar el expediente técnico / Pessoa autorizada a compilar a documentação técnica relevante:
---	--

GRASS CUTTER – TRINCIAERBA – BROYEUR – AUFSITZMÄHER - CORTAHIERBA	Ilario Rubaconti Grillo Spa Via Cervese, 1701 – 47521 CESENA (FC) – ITALY
---	--

Machine model / Maccina tipo / Machine type / Maschine Typ / Máquina tipo: CL 9.18 – CL 9.22
Serial n° / Numero / Numéro / Nummer / Número: see label on the machine/ vedere targhetta sulla macchina/ voir autocollant sur la machine/ siehe Typenschild auf dem Gerät / véase etiqueta en la maquina
Cutting width/ Larghezza di taglio/ Largeur de coupe/ Schnittbreite/ Ancho de corte: 91 cm

Is in compliance with the relevant provisions of the Directive / Rispetta le disposizioni pertinenti della Direttiva / Satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes de la Directive / Entspricht allen einschlägigen Bestimmungen dieser Richtlinie / Cumple todas las disposiciones aplicables de la presente Directiva / Está em conformidade com as disposições relevantes da Directiva

2006/42/CE – 2014/30/EU – 2000/14/CE – 2005/88/CE – D. Lgs 262/02

Measured sound power level according attachment VI PROC.1 of 2000/14/CE – Livelli di rumorosità misurati secondo l'allegato VI PROC.1 della 2000/14/CE – Niveaux sonores selon annexe VI PROC.1 de la 2000/14/CE – Die Geräuschemissionen wurden laut Anhang VI Proz. 1 der 2000/14/CE gemessen – Los niveles de ruido han sido detectados según apéndice VI Proc. 1 de 2000/14/CE

NOISE LEVELS: Measured sound power level 98 dBA – Guaranteed sound power 100 dBA
RUMOROSITÀ: Valore rumorosità misurata 98 dBA – Valore rumorosità garantito 100 dBA
NIVEAUX SONORES: Valeur niveau sonore mesuré 98 dBA – Valeur niveau sonore garanti 100 dBA
GERÄUSCHEMISSION: Gemessener Schalleistungspegel 98 dBA – Garantiertes Schalleistungspegel 100 dBA
NIVELES DE RUIDO: Nivel de ruido detectado 98 dBA – Nivel de potencia acústica garantizada 100 dBA



SOUND PRESSURELEVEL (LpA): 88,5 dBA
LIVELLO PRESSIONE SONORA (LpA): 88,5 dBA
NIVEAU PRESSION ACOUSTIQUE (LpA): 88,5 dBA
SCHALLDRUCKPEGEL (LpA): 88,5 dBA
NIVEL PRESIÓN ACÚSTICA (LpA): 88,5 dBA

And it is in conformity with the relevant provisions of the following EC Directives: / Inoltre essa è conforme alle disposizioni pertinenti delle seguenti direttive comunitarie: / Et elle est conforme aux dispositions pertinentes des suivantes directives communautaires: / Und stimmt mit den einschlägigen Bestimmungen folgender gemeinschaftlicher Richtlinien überein: / Y es conforme con las disposiciones pertinentes de las siguientes directivas comunitarias / E está em conformidade com as disposições relevantes das directivas comunitarias:

EN ISO 5395

Place of issue/Luogo di rilascio/Lieu de délivrance/Ausstellungsort/Lugar de emisión: Cesena – Italy
Date of declaration/ Data di dichiarazione/Date de déclaration/Ausstellungsdatum/Fecha del certificado: 27/03/2024



VIBRAZIONI VIBRATIONS SCHWINGUNGEN VIBRACIONES		
m/s²	3,30	0,81



Grillo S.p.A.

47521 CESENA (ITALY) – Via Cervese 1701

Tel: +39 0547 633111

Fax: +39 0547 632011

Website: www.grillospa.it

E-mail: grillo@grillospa.it

GRILLO DEUTSCHLAND GmbH

Pilsener Strasse, 9 - D-86199 Augsburg

Tel: + 49 082126879910

Faxnr.: + 49 01733132860

Webseite: www.grillodeutschland.de

E-Mail: grillo@grillodeutschland.de

Grillo Agrigarden LTD

Dove fields Uttoxeter - ST148HU Staffordshire

Tel: + 44 01889569149

Fax no.: + 44 01889592666

Website: www.grilloagrigarden.co.uk

E-mail: info@grilloagrigarden.co.uk

Grillo Australasia PTY LTD

14 Rebecca Court - PO BOX 272 – 3943 Sorrento Vic

Tel: + 61 0428206225

Website: www.grilloaustralia.com.au

E-mail: sales@grilloaustralia.com.au